

少年世界

THE JOURNAL OF THE YOUNG CHINA
ASSOCIATION

第一期卷八

婦女號

少年中國學會出版

民國九年八月一號發行

上海亞東圖書館

短篇小說 (第一集) 再版

胡適譯 定價三角

集中諸篇都是選擇最精可爲短篇範本的小說後附胡先生所著「論短篇小說」一文詳說做短篇小說的方法也是研究文學門徑的人不可不讀的文章

- 最後一課.....法國都德著
- 柏林之圍.....法國都德著
- 百愁門.....英國吉卜齡著
- 決鬥.....俄國蘇萊夏甫著
- 悔呂哀.....法國莫泊三著
- 二漁夫.....法國莫泊三著
- 殺父母的兒子.....法國莫泊三著
- 一件美術品.....俄國契訶夫著
- 愛情與麵包.....瑞典史特林堡著
- 一封來寄的信.....意大利卡得奴勿著
- 他的情人.....俄國 Maxim Gorky 著
- 附錄 論短篇小說

上海亞東圖書館發行

特別啟事

紙價飛漲：少年中國月刊不得不加價。茲改爲零售一角二分，全年一元二角。

少年世界月刊第一卷第八期

民國九年八月一日出版

婦女號定價三角

編輯者 少年中國學會
發行者 少年中國學會
印刷者 亞東圖書館

總發行所

上海五馬路棋盤街西首 亞東圖書館

郵費		定價	
國外	國內	一	每月一册
其	二	角	全年十二册
他	分	一	元
本	二	角	
與國內同	角		
每册六分			

▲廣告價目 另有詳章▼

▲如蒙惠顧 卽行奉告▼

的說符圖標式新加
 的段分精結的法文便
 的評夾和評總的款惠金去國
 (生先之通胡) 證考傳濟水
 (生先秀獨陳) 叙新濟水

全書七
 百餘頁

新本的水辭

樣本圖
 索即寄

(定價)

洋裝的：附冊——每部大洋二元二角
 平裝的：附冊——每部大洋一元八角

——特價滿期後，照舊八折。——

(現買特價辦法)

一 時期：

本外埠日本一個月（八月二十號起）

陝甘雲貴川兩個月（八月二十號起）

歐美各國：三個月（八月二十號起）

二 價目：

洋裝的——附冊——每部大洋一元五角

平裝的——附冊——每部大洋一元二角

(郵費)

洋裝平裝相同：（必須掛號）

國內——每部一角二分半，兩部只兩角。

日本——每部兩角半。歐美——每部五角。

(。收不概一，郵費國外。算折五九，洋代運郵)

行印館書圖東亞海上

月八年九國民

少年中國學會

The Young China Association.

本學會的宗旨-

本科學的精神，爲社會的活動，以創造
"少年中國"

Our Association dedicates itself to Social Services under the guidance of the Scientific Spirit, in order to realize our ideal of Creating a Young China.

本學會的信條

(1)奮鬥 (2)實踐 (3)堅忍 (4)儉樸

本月刊的宗旨是作社會的實際調查與世界的根本改造

本月刊與「少年中國」月刊不同的地方：

(一)「少年中國」月刊注重文化運動

(二)「少年世界」月刊注重純粹科學

(三)「少年中國」月刊注重實際調查

本月刊與「少年中國」月刊定價相同：

每册一角 郵費二分

全年一元 郵費二角

凡訂閱「少年中國」者

不可不訂「少年世界」

本學會緊要啓事

本學會係國內外青年同志所組織，與一切黨派無絲毫關係。所有會中經費，全由會員湊集，並未在外籌募分文。若有用本學會名義在外募捐者，即請該會之家從速通知本學會，以便澈底查究。

少年中國學會駐滬會務處啓

通信處上海中華書局編輯所左舜生

吃了智果以後的話	田漢
各國婦女運動史	黃日葵
歐美婦女勞動組合運動	陳恩生
日本實業的女勞動者之生活狀況	趙叔愚
拯救俄羅斯須在她的婦女	李小姐
朝鮮女界思想之變遷及其現狀	朴春女士
美國的男女同校教育	杜威夫人
上海女校狀況	你震
嶺南大學男女同學之歷程	甘乃光
金陵女子大學	彭亞萍女士

新 事 務

本學會會員有於今年暑假後出國求學或畢業他處者，茲特改選職員，擔任各事；此後凡我會內外同志有關於磋商，詢問下列事項者，請即逕按各人通信地址接洽為盼。

編輯本月刊	方東美君南京鼓樓金陵大學
交換雜誌	趙叔愚君南京鼓樓金陵大學
徵稿及收稿	楊英甫君南京北極閣高等師範學校
本分會會務記錄及收稿	邵爽秋君南京北極閣高等師範學校
凡有關於訂報，派報，刊登及交換告白事務，請與上海亞東圖書館接洽。	

少年中國學會南京分會謹啓

本月刊向用分開編輯法，但本期關於婦女問題之文字，一篇間常涉及數欄，律以常例，有未盡合，因特改不分欄。再者此次承海內外男女同志專寄佳作，誠屬美不勝收，祇以限於篇幅，不克悉數登載，謹誌數語，略表歉忱。

編者識

江蘇省立第一女子師範學校	倪亮女士
江蘇省立第一女子師範學生生活	汪思誠女士
北京孔德學校	陳文華
南洋爪哇華僑婦女的概況	湯騰漢
南洋邦加島的女華僑	惟中
農婦的苦況	王鼎植
離婚問題	張聞天
婦女之弱	傅代英
半年來居東京的實感	易漱瑜女士
訪向日本婦女問題女論客山川菊榮女士之談話	鄭伯奇

吃了「智果」以後的話

田漢

After eating the fruits of knowledge.

我接應爲少年世界於十號作三兩期文章，多久既就發刊了，
爲有一件必欲的風潮，使我到今日，雖動筆，我預定六月十五日
付印，要今日是十一日，我終於這五天中，做不可一時萬端，
亦不好從前說，便用了這個題目。

I 夏娃與挪拉

失樂園 Paradise Lost 奧托之譯 A

doll's house — 夏娃 Eve 奧托拉 Nora

——亞當 Adam 奧赫爾麥 Ueber —

羅德敦 Dutton 奧托之生 Ibsen

Of Man's first disobedience and the fruit
Of that forbidden tree, whose mortal taste
Brought death into the world and all our
woe,
With love of Eden, till one greater man

吃了「智果」以後的話

Before us and regain the blissful seat...

因爲人類第一次不服從，吃了那禁樹的果子，那果子的
毒味遂將死與吾人一切的幸福向世界上來，直到
有一個奇偉之人來救我們恢復前此幸福的地位，他
們祇得離開樂園而去。

這便是失樂園的開宗明義章第一，失樂園是彌爾敦的傑作，英
文學的瑰寶，幾乎盡人皆知。這篇原來是取材于耶穌救世書中
的創世紀大意，說惟初大地，天地混沌，上帝始創天地，繁日引星
於于天地生草木禽獸於地，而最後造一男子，名曰亞當，復造一
女子，名曰夏娃，以爲之配。因爲人類是上帝最得意的藝術的創
作品，所以特別愛他們，把他們放在地球上，一個最華美，最快樂
的愛登園 Eden中，度而勞動而生，而慰愛的幸福。生活。但上
帝不仁，同時在樂園中植一隻「知識之樹」，the tree of
knowledge。他禁止人類吃這樹上的果子，因爲吃了便會知
識正邪善惡之分，同時要受生老病死之苦。雖亞當夏娃最初堅
守神命，不敢違逆。誰知上帝的國裏有個惡魔沙丹 Satan 做
慢奸惡，想窺竊上帝的神器，看見上帝與他愛他的兒子耶穌

尤其不服。如是糾集他手下的魔兵魔將，和上帝倒起。起來到底邪不勝正。被上帝派天兵天將把他們打落天堂，墜入地獄。受無邊苦惱。這是沙丹利帝，從苦惱中聞喚醒他的手下，開天。魔會。該如何拔出苦海，從此戰敗之奇恥。衆議紛紛最後纔有一個天魔王伯爾則也補的提出一策，說上帝近來創造了一個新世界把一種叫做甚麼「人類」的住。聽說那兒比天堂還更舒服，我們何不打扮兒逃出地獄，侵入那個新世界中，趕開人類，我們來住呢。這話大爲羣魔所贊成。但是誰能大膽的逃出地獄先到那新世界去。試探一回呢？如是這個任務便落在沙丹身上。他雖是惡魔却非常壯烈。自以爲我是地獄的王。諸君所不能擔當的事情。當然要歸我擔當去。如是抬起野心，振起興趣，逃過了罪。與死。Dagon所把守的關門，直向樂園進發，到了樂園。祇看見亞當夏娃兩個在無上光明之境，享不知憂患之生。沙丹嫉妬之心，勃然而起。惟沙丹脫獄之報，久達天國，爲上帝所知，已派羣神，在樂園守護。沙丹一刺子，也無隙可乘，一夜竊到他夫婦的傍邊，聽得他們談到「知識之樹」的事。心中大喜，異日變化身爲蛇，在知識的樹邊待夏娃之至。恰到那天夏娃對亞當說，我們天

天在一塊兒勞動，說說笑笑，竟時更多，不如暫時分途做事，等到我們小帮手多了的時候就好了。亞當說，你這是過慮了。雖說孤獨也是很好的事，暫時相別，轉可以增我們戀戀之情，然而上帝也沒有要我們過於勞動。我們勞動之間，時而互相親着，時而互相微笑着，這又何等快樂。何況近來有天使來警告我們說樂園之傍，有惡魔窺伺，單人獨出，危險很多呢？夏娃說我們不是有不知有死，更無煩惱的憂慮嗎？亞當說，雖然我不能離你，因爲一覓見了。你的笑臉，我便要漲許多氣力，增許多道德啊。可是夏娃說得好。

And what is faith, love, virtue, meesayer
Alone, without exterior help sustained?
Let us not then suspect our happy state
Left so imperfect by the Maker wise,
as not secure to single or combined.
Fruit is our happiness, if this be so,
And Eden were no Eden thus exposed.
甚麼是信賴，甚麼是愛情，甚麼是道德，

倘若這些東西，不經過試金石的試驗，和外界的帮助來支持他？

我終不信賢明的創造者，我們的福境不完全，

像那們不能安心結合而爲一。

果然，那末，我們的幸福，真是再脆弱沒有的，

而這個樂園，也不能叫做樂園了。

亞當無法抵得隨地兩人暫別，夏娃獨行到知識之樹的傍邊，抄升初覺其精美，聚心暫消，後因復歸心緒，想誘惑夏娃犯罪，以蛇身向她作人語，稱贊夏娃之美，夏娃聞之大奇，說蛇如何說人語。她說他因吃了「知識之果」所以得了永生，得人類的理性，解人類的語言，知世間孰爲善美，今見貴女實善美之極致，所以不要讓夏娃問是何樹，答云知識之樹，夏娃復謂那是禁樹，吃其果，可以死滅。蛇力證其不然，謂他吃了不獨無害而有益，夏娃外感於奸言，內驅於飢火，又不信上帝既以此樹的果子許獻類，而不許人類之理。如是她一面說，一面伸手摘下來，吃着，這「吃，天地爲之震怒，萬物爲之泣血。」

"So saying, her rash hand in evil hour

吃下「禁果」以後的報

forth-reaching to the fruit, she plucked, she eat.

Earth felt the wound, and Nature from her seat,

Sighing through all her works, gave signs of woe.

但夏娃祇知吃後其味津津，不可思議。知愁之眼眈然而開，謂我既吃此美果，能不分與亞當嗎？亞當獨善其身嗎？「但若依天使的話，吃了便要死，又將如何。那麼我死了之後，亞當當然替別一個夏娃。稱夫婦之歡樂，想到這里，比死還痛苦呀！禍也好，禍也好，我非和亞當共之不可。我若同他在一塊兒，雖萬死亦何辭沒有他，誰還能生活下去！」

".....but what God have seen,

And death ensues? then I shall be no more,

And Adam wedded to another Eve

Shall live with her enjoying, I extinct:

A death to think. Confirmed then I resolve,

III

Adam shall share with me in bliss or woe:
So dear I love him, that with him all deaths
could endure; without him live no life".

後來世間女子所以容易受誘惑，容易生嫉妒之心，聽說都是夏娃的女兒的緣故。那時亞當因為夏娃約了正午回去，他正剛製着花束，等她回來。誰知到了正午，毫無踪影，乃四去尋她，到知識之樹傍，恰好夏娃在那里，告以煩末，亞當大驚，花束墜地。知道夏娃之犯罪，保受了惡魔誘惑所致，但事已至此，雖天堂極樂，不容獨登，地獄極苦，不容獨免。如共因夏娃之約，也吃了一箇知識之果，不覺并卧，眠於木陰，始覺萬物一新，面互以探賄，實人爲恥。我們的始祖如是乎墮落純愛了。失掉樂園了。夏娃產子，不能不受懷胎之苦了，且不能不服從丈夫的意志了。生知識之樹的土，實產生人類之大悲劇，如是神責告人類要耕耘土地，以額汗換麵包。且身出於土，仍當歸於土了。人類的子孫，永與蛇和的子孫爲敵了。

但上帝并非全棄人類，他從人類的惡性中，特出善根來。所以預言他雖將亞當及夏娃趕出樂園，將來必給他們的子孫以非常

的恩惠，甚至將他最愛的兒子賜給世人。救世人悔罪，離天國於地上，後來耶穌基督誕生，爲救世人，不惜流其血於十字架上。沙丹雖一時成功，卒爲基督把他的頭踏在足下。這便是彌爾敦所著「復樂園」Paradise Regained的梗概，就是失樂園的續篇。譬如紅樓夢之後之有紅樓夢夢呓。

我讀了失樂園之後，使我生無窮的美感，無窮的實感。我曾看過美國某會社所製「婦人」"Woman"的大映畫，從歷史上證明婦人的弱點何在？天職何在？首先演的就是一篇失樂園。讀了彌爾敦的詩，那晚看的印象——亞當在樂園中遊行的樣子，夏娃出現的樣子，亞當見之而逃的樣子，夏娃追逐其後的樣子，亞當駭無可駭的樣子，亞當與夏娃初相接近的樣子，亞當試以手撫夏娃之手背，復試撫夏娃的長髮的樣子……亞當與夏娃同勞動同遊樂的樣子，夏娃看美果而思食的樣子，亞當藏之的樣子，夏娃誘惑夏娃而夏娃採果喫之的樣子，亞當尋來，夏娃分果食之，而天地變色，妖獸四起，始則鬥，訖落的樣子。他們初知羞恥，以桑葉蔽體，見天使而隱避的樣子——猶惡惡在目。但我不覺得夏娃要吃果子，便算是女性的弱點，便是無力自制

應服從丈夫的地方。我祇覺得夏娃做的事都近人情。試想我們一上午沒吃東西，誰不覺得飢餓，看了好果子，誰不想吃？她不知樂園中會有什麼變化之妖怪。蛇說他吃了知識之果，能說人話，知善惡，誰信？獸類能食的果子，人類不能食，食而甘，誰不欲分其所愛之人。推其徭路，都不能證明夏娃之犯罪。天上的法律，我沒有研究過，但照我們人類的善良法律判斷，即算食果為罪，不知其為惡果而食之，祇說「不知者不罪」罷。何況此事上帝實不能不負完全責任呢？試問上帝，你們天國之中，分子應何等健全——據耶穌說天國中，都是小孩子一樣的——何以天使之中，倒弄出那麼多惡魔來了？既已惡魔打入地獄，就應何等派神員把守，防其逃脫，而乃所派地獄管門員中，兩人都是沙丹的阿黨。（當時守門的為罪 *Sin* 死 *Death* 兩魔，死係兇惡，撒旦的男魔，罪係半人半蛇的女妖，罪係沙丹倒壓所出的分身，死係分身與沙丹所產的銅子。沙丹出獄時，死與之鬥，罪出而和解之，補乃知為家人，遂放沙丹出上帝若不知而派，可見上帝自身也不甚聰明，知而故派，則上帝有縱容殃民之罪。上帝既創造完全之人類，復創造極樂之愛，便應該使人類真正完全，愛登真正

吃了「智慧」以後的話

極樂，何以使人類的意志那們脆弱，受不了誘惑，知惡也那們短淺，看不清是誘惑呢？又何以既給人類以飢思食渴思飲——見果而欲快——的慾望，又偏要於樂園中，長出毒藥的知識之樹，結出果實的知識之果。一方誘惑人類使之生欲食之心，一方又告誡之說食之者死呢？這不是絕大的矛盾嗎？而且上帝既知道惡魔已侵入樂園，派天使們嚴加警護，何以天使們也認不清妖怪，便是惡魔的化身，任惡魔來誘惑夏娃呢？天使們如此不中用，不要說純潔無瑕，信人如己的夏娃了。照創世紀的傳說，人類實不該生，創於上帝之手，可見這個大罪人類實不自犯，而上帝使之犯之也。上帝之心，其可同乎哈哈……所以上帝與其罰人類，毋寧自罰，失樂園第四章七七〇節，我讀氏讚美純愛之始祖夫婦同眠之狀曰：——

These, lulled by Nightingales, embracing
slept,

And on their naked limbs the flowery robe
Showered robes which the morn repaired
Sleep on.

Blest pair, and if I'm not happiest if ye seek
No happier state, and knew to know no more

於是他們倆抱了，裏公兒唱着安眠的歌，從他們
早上收拾好的花架上，有許多落級花，雨一般的，落在
他們赤裸裸的手兒足兒的上面，他們安安的睡去，睡
啊！你這一雙愛福的人兒啊！倘若你們不求更多的幸
福，不要知道更多的知識，你們的幸福，當更無量啊。

無量歡喜啊！他們倆若儘足現狀，長是這般樸樸狂狂作無恨
為天之民，則不好。無奈上帝自己既不完全，創造出來的人類
也不完全。他 Seek more happiness, to know

more knowledge (求更多的幸福，知更多知識) 就弄

到後來要受上帝的罰，可也是沒有法子啊。我尤其愛我們
始祖母——夏娃，她因為求更多的幸福，知更多的知識，敢於破壞
她丈夫和上帝所欽定的法則，她不信上帝所與她的自由，獨
害於人類。得報杜威夫人在中國演說男女同校問題，曾舉
檀香山土人禁女人食香蕉為例，謂女人食香蕉，火山便爆發，有
一女王不信，偏要食之，火山也未見爆發，以此證明男女同校之

實行，其害不如反對者預期之甚，而寧有大益。上帝之禁夏娃食
食智果，亦猶檀香山土人之禁女子食香蕉。檀香山女王之取食
香蕉，正不信，火山便會爆發，亦猶愛國中夏娃之敢食智果，而
不信人類便會因此而墮落。此「不信」之心，「敢為」之氣，實
一切「自由」之母，萬有「進化」之基。夏娃雖墮落，所遺傳於
她的後世子女者固多，尤以此種反抗心，此種勇氣，為最可寶貴。
善哉瑞典女子思想家愛倫凱 Ellen Key 之語：

The first "women movement" was Eve's ges-
ture when she reached for the fruit of the
tree of knowledge a movement symbolic of
the entire subsequent woman's movement of
the world. For the will pass beyond estab-
lished bonds has constantly been the inc-
live of her conscious as well as of her sub-
conscious quest.

最初的女子運動，便是夏娃伸手去摘「智木之果」。
那時的態度，一那就可視為後世所起一切女子運動。

的象徵，因為這超過已成的制限而進的意志，常為女子有意識或無意的追求之原動力。」

愛倫女史以及娃娃摘果時之態度，為最初女子運動之象徵，其言卓特而有味，我還發見易卜生所寫之娜拉 Nora 與斯爾敦所寫之夏娃實有其共通之精神，這也無怪其然。娜拉不是夏娃的女兒嗎？

娜拉（一）因為要救他丈夫的性命，——丈夫病了，醫生說，非轉地療養不可。——往遊意大利，但她丈夫沒有錢，她便叫一個律師克樂格斯他得借了一千二百塊大洋，但克樂格要他父親做保，那時她父親重病，克樂格把借據寄她父親簽字的時候，她父親已於九月二十九日死去了。她一方因為丈夫重病，這筆錢非借不可，一來因父親重病，又不好把丈夫去，——勢危急的消息說給他聽，然而認定借這筆錢，實在是替她的父親解除煩惱，替她的丈夫保全性命，所以她就簽命於十月二日代她父親簽好了字寄去。自此以後錢也到手了，旅行也成功了。她丈夫的病體也好轉了。她按節衣縮食并且做點手工有了錢便還克樂格這筆賬目。這也還的有限了。後她丈夫從律師的位上辭果為銀行的行

「吃了『智果』以後的話

長。克樂格便是從前這個銀行的事務員。她丈夫赫爾麥不喜歡克樂格，安插了他。但不知克樂格與自己的妻子娜拉有債務關係，而且他的妻又犯了偽證罪。克樂格知道赫爾麥要辭換他，如是藉債權和偽證的關係，來威脅娜拉迫她向他的丈夫說情，保留他的地位。娜拉實在無法極了，又不好向他丈夫說，因為一說她丈夫便會不要她了。但心中轉瞬一轉，「奇蹟」出現。後來她丈夫接了克樂格第一次所投的脅迫信，告以上面兩層關係。他便大罵「你這混帳的婦人，幹得好事。」娜拉知道「奇蹟」是不會出現了，便安排尋死。赫爾麥阻止她，恰好第二信又來了。這時克樂格受了舊日的情人林登夫人——即娜拉小時的同學——的感化，已放棄他對於娜拉之脅迫，把借據都寄還娜拉并且對她道歉。赫爾麥有了大喜知道沒有事了，便又來安慰她，說「一個男子健忘了他妻子的錯處。」——「第一句說不出的快暢。」娜拉聽了這個利己主義者的話，便忽然大覺大悟，說「我這八年原來只是同一個陌生人住在这里，替他生了三個小孩子。」

“……Torvald, in that moment it burst upon me, that I had been living here these eight

Years with a strange man, and had borne him three children. Oh! I can't hear to think of it, — I could tear myself to pieces!"

如是他決然要於這做「妻子」做「母親」的責任之外，先盡一盡她對於她自己——責任地要研究多數人的話和書上的話，牧師的話，到的是不是真，——至少看於她自己身上，是不是真的。她要看看究竟還是她自己錯了，還是世界錯了。她要從此設法教育她自己——因為赫爾麥不配教育她，所以她要決意離開這個「玩物的家裏」。“A Doll's house”隨走赫爾麥則如何他還不算和她是陌生人。娜拉說要等到那「奇事中的奇事」the Miracle of Miracles，發生赫爾麥問如何叫做「奇事中的奇事」。娜拉說「須要找到那步田地，要使我们同居的生活，可以算得真——真」

“That communion between us shall be a marriage.”

from William Arber's trans. —

“That our W together would be a real wedding”

from Mrs. M. Arber's trans.

“Dass ein Zusammenleben Zwischen uns bald den eine Ehe werden konnte.”

from Germany translation —

這篇劇便終於娜拉毅然決然捨了她的丈夫（？）兒女，家庭，去了。赫爾麥望着她去後，於悔恨之極，忽萌希望之心，叫道：

啊「奇事中的奇事」——

Ah! the Miracle of Miracles — ?!

Das wunderbarste — ?!

於是乎萬籟俱寂，祇聽得外面大門兒關閉聲——

這便是玩偶之家的梗概。我們可以看到娜拉換了衣襟着提包預備離開陌生人的家時的態度，實秉承她始祖夏娃食智慧時的態度。這也很難怪。她家祖母若永守着上帝的殿命，不去吃那知識果子，不知道善惡之分。她的後代的女孫兒，那們會對於多數人說的話，真說的話，書上說的話，懷起半疑兒疑來呢？

宗教家亞當人類之墮落，是因為始創夫婦之不服從上帝的戒命。又亞當之同歸墮落，是因為夏娃之受蛇的誘惑，犯了擅食禁果之罪。基督教對於女子之輕蔑，都源於這種迷信可笑的觀念來。夏娃之犯罪，上帝不能不負完全責任，我已經在前面說了。今試把聖經教詩中所述（一）夏娃擅食禁果，（二）將禁果分食亞當的「犯罪的動機」介紹介紹，請夏娃亞當的後世子孫判斷判斷。

（一）夏娃擅食禁果的動機——當沙丹極端稱贊禁果的功効之後，夏娃初不欲犯禁果，沙丹復再三推說之，其詞亦有聖經。夏娃沉思一會，以禁果子一個人低語說：

“Great are thy virtues, doubtless, best of fruits, though kept from man and worthy to be admired, whose taste too long forbore me at first assay
Gave elevation to the mind, and taught
The tongue not made for speech to speak
thy praise: Thy praise He also who forbids

之一「禁果」以後的說”

thy use
Conceals not from us, naming thee the tree
of knowledge, knowledge both good and evil;
Forbids us then to taste, but his forbidding
Commends thee more, while it infers the
good
By thee communicated, and our want:
For good unknown sure is not had, or hid
and yet unknown is as not hid at all.
In plain then, what forbids He but to know,
Forbids us good, forbids us to be wise?
Such prohibitions bind not. But death
Bind us with after-bands, what profits then
Our inward freedom? In the day we eat
Of this fain fruit, our doom is, we shall die,
How dies the serpent? he hath eaten and
lives,

And knows, and speaks, and reasons, and discerns,

Irrational till then. For us alone.

Was death invented? or to us denied

This intellectual food, for beasts reserved?

For beasts it seems: Yet that one beast

Which first

Has tasted envies not, but brings with joy.

The food befall'a him, author unsuspect,

Friendly to man, far free deceit or quile.

What fear I then? rather, what know to fear

Under this ignorance of good and evil,

Of God or death, of law and penalty?

Here grows the eve of all, this fruits divine

Fair to the eye, inviting to the taste,

Of virtue to make wise: what hinders then

To reach, and feed at once both body and

mind?

這廣無疑，你的個性很大，你是果子中頂好的，

雖說你和人類不生關係，你却很有稱贊的價值。

你的味，我好久就忍不住了，祇要一嘗

便能使嗓子會雄辯起來，教人家的舌子。

不是爲說話生的，是爲着稱讚你的。

天上的父所禁你用的稱呼，却區不着

我們，他叫你做「知識的樹」，

包括着善的知識和惡的智識；

他不許我們嘗你的味，但由你的傳達

我們可以推知甚麼是善，和我們所缺乏的，

所以上帝的禁令，越成了你的介紹書：

因爲不知道甚麼是善，一定是我們不會有善，

有了而不知道，也祇等於不會有。

實在，他這們三令五申，到底爲着何事，

禁止我們善嗎？禁止我們聰明嗎？

這種禁令，我們沒有守他的義務。

若死神他使來窮細着我們。

那我們內部的自由，有甚麼益處？

美果這一天，我們的運命便是該死的。

但這條蛇怎不會死呢？他吃了，他還生存，

而且前此一個不懂道理的，他偏會有知識，會說話，

會有理性，會辨別事物，若死神他試

照看我們嗎？豈這種智慧的糧食，祇許獸類受用

却不許人類受用嗎？這像是專為獸類的。

但創造也不會料道肯食智果的一碗，會歡歡喜喜的

把他所受的好處，請給人聽，毫不嫉妒，而且和人類

做朋友，了無隱匿虛詐之心。

然則我怕甚麼？何況我既不懂甚麼是善甚麼是惡，

甚麼是上帝，甚麼是死，甚麼是法律，甚麼是刑罰，我又知

道。

甚麼可怕呢？給與這能統御的良劑（指知識）在此了，

這個神聖的果子，其色美好，其味招人，又偏使人賢明的

美德。

吃了「智果」以後的話

然則我馬上伸手摘下來飽我的身心，有甚麼妨礙呢？

說着她便毅然決然，把果子摘下來吃了。聽她這段話，可知夏娃

不是無意識無判斷，信着沙丹的誘惑，去吃智果的，却是有很

深的覺悟，去吃智果的，就是她之想吃智果的動機，是很於一種

熱烈的「愛智」之心。假使當日夏娃不吃智果，可知人類生活

上決無「哲學」之發生。「不知道甚麼是善，一定我們不會有

善，有了而不知道，也祇等於不會有。」然則我怕甚麼？我既不

■白甚麼是善與惡，甚麼是上帝與死，甚麼是法律與刑罰，我却

如何懂得怕甚麼呢？「善哉！夏娃！她懂得了她懂得要求知道我

們自己現在幹些甚麼了。要求知道我們的行為，到底要如何纔

算「善」了。『求為善，求為慈』 to be good, to be wise

是我們的責任了。禁止我們為善為慈的禁令，那怕是上帝的禁

令，我們也沒有守他的義務了！懶倒了自己，便可以矗立天地獨

往獨來，這怕若誰來呢？從來文明史家多分世界的思潮為「基

督教思潮」 christianity 與異教思潮 Paganism 兩種，

兩種思潮的性質之相異，約為以下數端：——

異教思潮總是勝利的。

(二)夏娃分智果以食亞當的勸誘——夏娃既食「智果」而甘之，且覺眼前甚麼事物都不同了，非常喜歡，這點便想和亞當同享，然她自語中，有一語說：

.....But to Adam in what sort

Shall I appear? Shall I to him make known
As yet my change, and give him to partake
Full happiness with me, or rather not,

But keep the odds of knowledge in my power
Without copartner? So to add what wants
I female sex, the more to draw his love,
And render me more equal, and perhaps,
A thing not undesirable, sometime

Superior, For, inferior, who is free?

...但是我對於亞當應取甚麼態度呢?

我還是我現在的變化一五二十告訴他，讓他和
同享完全的幸福，或者寧可把我這種知識之傳給

某宗教思潮
(希伯來思想)

強的，禁慾的……由的本能的
絕對的服從……個人的自覺
教權主義……自由主義
知神……自知
天國，神本……現世，人本
利他主義……自我之滿足
超自然主義……自然主義
宗教道德的……智識的藝術的
■仰的獨斷的……科學的實驗的
主觀的傾向……客觀的傾向

異教思潮
(希臘思想)

我們看了這個提綱，就可以知上帝和亞當是基督的代表，夏娃和沙丹是異教的代表。而夏娃吃「智果」以前以人類生活，是知神的，無自覺的。絕對服從的生活。即基督教的生活。夏娃吃了「智果」以後的人類生活，雖有基督教的生活與之相消長。——然已入了自知的，個人自覺的，自我之滿足的，知識的，藝術的生活。■異教的生活。希臘羅馬無倫次，雖羅馬衰亡後，經過千年黑暗的中世紀，然自「新生」以來以迄現代，都是異教思潮之勝利。將來除非諾夏娃要她那千萬代後的子孫都把智果吐了出來，復入樂園的生活，園中既不許蛇進來又不栽智果樹，恐怕

移而不實，不必要同事者呢？那麼我們女性所缺乏的當然增加，同時可以減少男子的愛，又使我更與男子平等。

而且或者——這也不爲不好的事——使我們更優越，因爲失敗的，誰能自由呢？

他此時還打主意不定，後來想到倘若真同吃禁果而死，亞當會另委一個夏娃。想至此，妒火如焚，又想不論惡魔，決與亞當共運命，因爲她太愛他了，沒有她，誰還能生存。及至惡魔來，夏娃便告以食果之事，及食果後之效果，最後惡魔當也吃一個，她說：是！

For bias, as thou hast part, to me is bias,
Tedious, unshared with thee, and odious
even.

Thou therefore also taste, that equal lot
May join us, equal joy, as equal love;
Lest, thou not tasting, different degree
Disjoin us, and I then too late renounce

吃一「禁果」以後的

Daily for thee, when fate will not permit.

因爲你所分的福澤，就是我的福澤，

我有福而不與你共享之時，必煩勞而嫌厭。

所以你既吃了這果子，那麼同等的運命，同等的歡樂，

會把我們倆連結起來，像我們同等的愛情一樣；

倘若你不吃，那麼——品級不同，便會分開我們，

那時我雖欲爲你放棄神性，恐也遲了，

因爲運命他不許我。

惡魔聽了，大覺失色，知道她受了惡魔的欺騙，現了大罪，此時把「玩物之家」的赫爾勞先生便會大罵夏娃說：「你這混帳婦人，幹得好事，自己意志不強，受了欺騙，吃了毒果，這是你自作之孽，須怪不得我，不自悔禍，還勸我來吃，叫我也做這毒果的犧牲嗎？須知男子決不肯爲女子犧牲名譽而現犧牲性命嗎？」但亞當到底不愧是我們人類的始祖，到底不是赫爾勞他告訴夏娃「啊呀！可憐的神聖美麗的創造物啊，你這們聰明的人，如何都一時着了，你給敵人騙了，還不知道嗎？」接着便說假如有禍，決不讓夏娃一人當之，其詞甚切，狀態，實千古男情，國人模範精

神之結語他說：

And me with thee hath ruined, for with thee
Certain my revolution is to die;

How can I live without thee? how forego

Thy sweet converse and love so dearly join-
ed,

To live again in these wild woods forlorn?

Should God create another Eye, and I

Another rib afford, Yet loss of thee

Would never from my heart; no, no! I feel

The link of nature draw me; flesh of flesh,

Bone of my bone thou art, and from thy

state

Mine never shall be parted, bliss or woe

我也和你一塊兒淪落！因為我

早已決心同你死去

我沒有你如何能生活？我如何能捨下你而淪落？因為我

和你們打的火熱的愛情却一個人奔向荒林中間去討生活呢？

上帝或者將更造一個夏娃，要我再供給一根肋骨，然而失掉了你，我心裏永不會忘記的；不會，不會！我覺得自然之鎖鎖住了我，我全身的肉，骨髓的骨，都是你，管他福也好，禍也好，我永不會離開你。

說了一陣又用平靜的話，安慰夏娃，說食果之事，不見得便爲人曉得了。上帝既揭發匠心，創造我們，決不會輕致吾人於死，諒斷最後仍說：

However, I with thee have fixed my lot,

Certain to under go like doom; if death

Consort with thee, death is to me as life;

So forcible within my heart I feel

The bond of nature draw me to my own,

My own in thee, for what thou art is mine;

Our state cannot be severed, we are one,

One flesh; to lose thee were to lose myself.

雖然，我與你同運命是確定了的，

運命要如何來，我們便如何去罷；倘若死

■若你死也同時隨着我，像生命一樣；

我覺得自己的心中爲一種自然力束縛得緊緊的，

我自己便在你的中間，因爲你便是我的，

我們的境遇，不能分開，我們倆祇是一個，

一個團體，失了你便是失了我自己。

可憐後世娜拉入牢之聞聲不醒的「奇事中的奇事」我們的
老祖世夏娃却醒到了。夏娃聽了這種男性悲壯的言詞，感激無
量，她說「是，我們決不能分開，要這相愛的我們離開，比
死還要痛苦。」以下又說若真是死了禁時，決計一人當之不顧累
她的亞當：

Were it I thought death menaced would
ensue

This my attempt, I would sustain alone

The worst, and not persuade thee rather die
Deserted, than oblige thee with ■ fact

第二「果符」以■

Pernicious to thy peace, chiefly assured
Remarkably so late of thy so lure.

So faithful love unequalled; but I feel

Far otherwise the event, not death but life

Augmented, Opened eyes, new hopes, new

joys,

Talis so divine, that what of sweet before

Hath touched my sense, flat seems to this

and harsh.

On my experience, Adam, freely taste,

And fear of death deliver to the winds.

我這剛的事，若真有可怕的死來，我願獨承其罪，決不

累你——我寧可孤孤單單的死，不願因此破壞你和平，

■爲我犧牲了你的愛這們真切，這們忠實，真是沒有

可比的；但是我覺得此果，不一定不好，不獨吃了不會

死，并且可增大我們的生命，開我們的慧眼，給我們以

新希望，新歡喜，他的味非常神聖，雖說望去做平常，乾

一五

樣的樣子，可是我從來沒有吃過這們圖案的東西，這是我經驗過的，亞當你隨意吃一個罷，你吃了之後對於死的懼怕，就會丟入九霄雲外去了呀！

夏娃愛他極了，喜歡極了，不覺抱着亞當而嬉笑，亞當愛她極了，愈壯極了，安排着地獄天堂，都不肯讓夏娃獨去。夏娃以纖纖之手，呈美果於亞當，亞當受而食之，而天地再爲之震驚，萬衆再爲之泣血。雖然亞當亦何嘗不知憂患之逐人而來，特知之而不避呢？

審判兩教爲之夏亞當之食智果曰：

“.....he scorned not to me

Against his better knowledge, not deceived,

But fondly overcome with female charm.”

「.....彼之毅然食之，不顧其優越之智識者，非受欺也。」

願爲女性之魔力所征服也。」

明知食果之後，馬上就要趕出樂園，受上帝之懲罰，而爲者所受夏娃悍然食之而不避，一個夏娃死了，上帝不離取自己的第

一六
骨再造一個夏娃。然而他偏愛這個夏娃，這個夏娃死了，他也不願活了。人類的生活，有比這個更藝術的嗎？更高尚的嗎？更美的嗎？

自己的魔力，體力，皆足以征服女性而偏願爲女性之魔力所征服。男性的精神，有比這個更悲壯更聰智的嗎？

由上兩條的研究，可知夏娃食果的動機全然不爲犯罪，因她總不知道祇這會是惡魔的化身。同時她總得有「受智識」「愛她丈夫」的權力，然而上帝既講法律，不問動機，把他們兩人趕出樂園，還要罰他們的子孫受種種罪，難怪她後世的女孫夏娃總拉不肯要爲法律這個東西來極了呢？

~~~~~  
Rejoiced. Mrs. Helmer, you have evidently  
no clear idea with you have really done.  
But I can assure you it was nothing more,  
and nothing worse that made me — out  
cast from society.

None. You! You want me to believe that you

did a brave thing to save your wifes life?

K. The law takes no account of motives.

N. Then it must be a very bad law.

K. Bad or not, if I lay this document before a court of law you will be condemned according to law.

M. I don't believe that. Do you mean to tell me that a daughter has no right to spare her dying father anxiety? I don't know much about the law, but I'm sure that somewhere or another, you'll find that that is allowed, and you don't know that you, a lawyer! you must be a bad one, Mr. Frogshead.

——from Wm. Archer's Iran.——

(律師)林夫人，你好像不知道你犯了甚麼罪。我老實對

你說，我犯了那樣使我一生聲名掃地的事，和你

吃了「果智」以後的話

所做的事恰恰相同，一毫也不多，一毫也不少。

(娜拉)你難道你居然也敢冒險去救你妻子的命嗎？

(律師)法律不管人居心如何。

(娜拉)如此說來，這種法律，是笨拙了。

(律師)不問他笨不笨，他要受他的裁判。

(娜拉)我不相信。難道法律不許做女兒的想法子免過

他臨死的父親的煩惱嗎？難道法律不許做妻子的

救他丈夫的命嗎？我不大懂得法律，但是我想

總該有這種法律承認。——此事的。你是一個律師，

你難道不知道有這樣的法律嗎？柯先生，你真是

一個不中用的律師了。(娜拉一笑)

——依胡適之的翻譯——

我■小時怕鬼，怕神，怕父親，長了又怕法律，怕宗教，老了又怕窮，怕死。道我們一生無一日不為恐怖所驅，使我們的生活，有上帝沒有自己，有父母沒有■已，有法律沒有自己，有輿論沒有自己。及至一旦忽因一種甚麼事情，發現了這個「自己」！

因為那些恐怖的对象便和衆雲一般的散了，琉璃一般的碎了。那時我們「自己」便是主人，上帝哪，父母哪，法律哪，輿論哪，……都是我們「自己」的嘉客！來了嗎，「諸君，請坐，請茶，請吃」——吃東西，大家談一談」去了嗎，「再會，再會，我時常想念你。」我以為這纔是「人」的世界，如果有些秘密「錄音」的第九章說「提耶和華，智慧之根本也，知識者，聰明也」這便是專是教我們恐怖牠的，便是把提耶和華，建者為主，而視人類爲客，希臘 Dejini 地方亞波羅 Apollo 的神殿內所繪提耶門之名畫

Twice wauroy ——提耶門的希臘原語

Nosce te ——諾克羅的拉丁原語

「知汝自己」——漢譯

還有英國詩人A. Pope (1681-1744) 傑作「人論」‘Essay on man’ 詩中所持之名言：

Know then thyself; presume not God to scan,  
the proper study of mankind is man.  
汝當知汝自己，莫專門熟觀上帝，人類本分的研究，是「

## 人」的問題。

這都是教我們大無畏的，便是以人類的「自我」爲主，而視耶和華及一切偶像和自然物爲客的，無論甚麼問題，都要從「小自我」——題解決起，人知道了「小自我」便可以進而知道「大自我」和「大自我」同化，解決世間一切問題了。

哦！諸君！——

這都是「吃了「智慧」以後於話。

## II 梅爾與愛倫

「女權辯護論」Vindication of the rights of women 與「母性復興論」The Renaissance of motherhood ——梅爾與愛倫——克拉克夫特 Mary Wollstonecraft 與愛倫——愛倫 Ellen Key ——「女子論」與愛倫 Edel,

The movement against the subjection of women, which has become irresistible and is not far from complete triumph, began in the same way with a few impracticable



idealists—Mary Wollstonecraft, Shelley, John Stuart Mill. The power of thought, in the long run, is greater than any other human power. Those who have the ability to think, and the imagination to think in accordance with men's needs, are likely to achieve the good they aim at sooner or later, though probably not while they are still alive.

—from Russell's "social reconstruction"—

反對「女子順從」的運動，已成燎原之勢。不過今日還說不得完全勝利，這種運動，也是由少數架空的理想家——如梅麗·雪爾斯所倡起來的。究竟思想的力量，確較其他一切人類的力量，遙為偉大。凡有思考能力的人，和能從人類的必要而思考的人，縱不餘於生前達到他們所認定的善果，然早晚總有成功之一日。

——羅素的「社會改造之原理」之一段——

吃了「果實」以後的話

■從夏娃因為不付上帝的好話，吃了那人類不能吃的「智果」，同時又用她的女性的魔力征服了亞當，使他也吃了「智果」，人從此便墮落起來。再想想那「不識不知，順帝之則」的樂園生活。上帝因為認定食智果之罪，的罪惡，首先是我們的祖母夏娃，所以他就神經過敏，推定女子不是理智的動物，而是感情的動物，容易受人誘惑。若使她獨當一面，必至鬧出彌天大禍來，他就硬令此夏娃的女兒，都要服從男子，聽男子的指揮行事。譬如上帝的兒子基督所倡的教訓，輕蔑女子的地方極多。有人說「凡留名於基督教史的名僧如羅的女性觀，徹則徹尼都和佛教一樣。若強於二者間求差異之點，便是佛教因流傳於保守思想的東洋，所以東洋人多保守這種迷頑的教條，基督教因流傳於進步的科學的西歐為周圍的空氣所動，所以實際上要緩和幾分而已。」可惜現在的中國的女子祇知馬佛教和孔子教的女性觀，却不知道馬基督教的女性觀。我因為從男性文明，與女性文明之消長，看出基督教思潮，與異教思潮之鬥爭，所以不妨把基督教的女性觀介紹一二。但基督這個人是沒有近個女性的，所以他也不甚懂得女性。他祇抱着一種內創世紀傳

來的緣故的觀念，所以所說的也不甚多，也不甚可惡，最可惡的是使徒保羅了。

譬如耶穌告誡猶太人同摩西的休妻條例他說：

But from the beginning of the creation, God made them male and female. For this cause shall a man leave his father and mother, and cleave to his wife; And they twain shall be one flesh: no then they are so more twain, but one flesh. What therefore God has joined together, let not man put a sunder.

——St. Mark, 10.——

其實起初造萬物的時候，上帝造人乃是造一男一女，因此人要離開父母，與妻子如膠似漆，兩人成爲一體。這樣看來，夫妻不再算是兩個人，乃算是一體的了。所以上帝所配合的人，不可以分開。

(新約全書馬可福音第十章第一節)

上帝這個輔導，有那沒有那，請諸君看羅米的結婚證便知。(

See: Russell's Social Reconstruction, P. 168—171.)

以下我或者有說機會，但結婚若成立於真正的戀愛，耶穌這些話我也贊成，而且若真能認夫妻「不再算是兩個人，乃算是一體」那麼當也沒有輕視女子，加女子以不平等的待遇的事。因爲人不會有輕視自己(？)與待自己(？)的事。祇可惜耶穌的教訓有許多不徹底不一致的地方，這是後來的男關係以許多惡影響到了他的徒保羅，變本加厲，亂發福音，你聽他說：

But I would have you know, that the head of every man is Christ; and the head of man is the man; and the head of Christ is God.

我要你們曉得基督是各人的頭，男人是女人的頭，基督的頭就是上帝。

諸位姊妹們你看保羅先生這種高明的邏輯學是從何處學來的。基督教式斷主權，和教人絕對服從主權都表在這幾句話中間。他這話原是要證明「凡外人新婦諸道若蒙眷顧，就輕辱自

的已逝。凡女人醉醺醺道若不蒙眷顧也輕侮自己的頭……」  
的後下說：

For a man indeed ought not to cover his head, forasmuch as he is the image and glory of God: but the woman is the glory of the man.

For the man is not of the woman; but the woman of the man. Neither was the man created for the woman;? but the woman for the man. For 'this cause ought the woman to have power or her head because of the angels.

——from 1. Corin thians 11.——

男人是上帝形像和榮耀，所以不該蒙著頭。女人的榮耀是從男人來的，起初男人不是從女人有的。女人是從男人有的。且男人不是為女人造的，女人是為男人造的。所以女人因為天使的緣故，應當蒙著頭，好顯

吃了「果實」以後的話

她是守管束的。

(新約全書保羅遠歌林多人第十一章書)：

因此便證明女子所願非蒙著頭不可。我想之，意思之不知道他的理由是根據甚麼地方來的，且又如何成理由。諸位莫以為我這是空談，因為現在中國的姊妹們信耶穌教的很多，并非耶穌教全不可信，要知道不可置信，第一他的女性觀是由男子中心主義出發的，更不可置信。何況耶穌的大使徒保羅并禁止你們在教會裏發誓遠歌林多人前書第十四章的末了說：

Let your woman keep silence in the Churches: for it is not permitted unto them to speak; but they are commanded to be under obedience, as also saith the law.

And if they will learn anything, let them ask their husbands at home: for it is a shame for woman to speak in the church.

What? Came the word of God out from You? or came it unto you only?

你們的婦女在教會裏要閉着口，不敢說話，他們應當順服。法律上也是如此說（因為法律也是由男子中心主義出發的）。若她們要學甚麼可以在家裏問自己的丈夫，婦女在教會裏說話，原是可恥的。甚麼？上帝的道理，是從你們出來的嗎？還是單單隨到你們的嗎？

（以上都是收在查爾斯·麥基的新約全書選譯本）

姊妹們！你聽保羅這話多憤慨呀！還有他「這以弗所人書」第五章的末了，第六章的發端，也是如此。還有一個地方說「女子無論做甚麼事，都要靜而無聲。我不許女子施女教與執權於男子之上的事。女子祇要靜。這因為上帝先選亞當後選夏娃。亞當不受誘惑而女子被誘惑而犯罪，然而她們若能信仰，愛，純潔，謹慎的過，便可因生子而得救。」這更可以說明他們僅以彼「創世紀」中迷信可笑的傳說，否定女子一切的權能了。

至此，姊妹們要知和「禮」是周公制的，不是周婆制的一樣。「創世紀」哪，「新約全書」哪，「舊約全書」哪，都是男子做的，不為女子做的。所以是專為男子利益做的，不是為女子的利益做的。因為要建立「男子中心」的社會，所以要女子利益

做犧牲啊！世界到今日也經過了一些的「中心」思想。最初都信我們居的地球是天體的中心，所以有所謂「地球中心說」。後來到了「新生物學」，科爾文尼的研究，知道地球不過八大行星之一，却還天天繞着太陽，最初在政治上都迷信「天生萬民作之君作之師。」和「國不可一日無君」的「君主中心說」。所以迄今日本還有所謂「皇權中心主義」——到了法國革命時代被學校的學說攻破了。纔知道「民為邦本，本固邦寧」。最初都迷信「創世紀」的話，說上帝手造人類，歌之樂園。（我於藝術味一點，還喜信這道理）「人為萬物之靈」。所以有所謂「人類中心說」到了十九世紀，出了個達爾文做了篇「種原論」證明人類是由猴子演化來的，并非受了上帝特別的匠心，這種「人類中心說」又打破了。又由近代政治上的革命，人家都信資本萬能，私有財產，自由競爭之風，達於極點。是所「資本中心說」到了前一世紀有馬爾克思的「資本論」出來，最近又有俄國的革命，在在都證明勞動的神聖，和資本罪惡，於是「資本中心說」又打破了。但從男女的關係看來，從古時到現在還隱然公然，相信男子的政治能力勞動能力，都

使女子爲優，彷彿女子便應該屈服於男子。而成爲一種「男子中心主義」，那怕至今日二十世紀舉凡社會制度，宗教道德，不是這種思想的結晶，便定留這種思想的痕跡，其勢力不可謂不大。而這種思想也有其衰落之觀了。據經濟學者的研究人類生產方法迄今凡五變：

1. 漁獵時代 The hunting and fishing stage
2. 畜牧時代 The pastoral stage
3. 農業時代 The agricultural stage
4. 手藝時代 The handicraft stage
5. 工業時代 The industrial stage

原始時代的男女分業，大體是男子從事漁獵及戰鬥，女子從事于殖產及生育。所以農，桑，庖廚，陶器，編物，刺獸皮，紡線，染物等舉凡於維持人類生命上絕對必要之勞務，莫不由女人創始。其他動物之飼育，家屋之建築，醫藥之發明，等和平事業，也莫不推女子之功。當時女子因勞動的結果，雖力發達與男子等。同時自己勞動所得的財產，也能自己保存。就是一方爲生活必要品的「Producer」同時爲生產品的「所有者」Possessor。

吃了「果實」以後的話

age。這時候女子社會的地位絕高。所謂「血族共產制」的母系制度時代，就是這時代了。

降及2, 3. 時代畜牧農耕之業，逐漸進步，漁獵之必要大減，男子捨弓矢網罟，而執耒耨，舉凡主要的生產事業，沒不爲男子所佔，而女子的活動範圍遂縮於家事與育兒。所以與其說因爲夏娃犯了上帝的禁，食了「智慧」，所以嗣後世間女子都要服從男子，毋甯說女子不能與男子爭爲生活資料的生產者與保有者，所以給男占了勝利呢。假現在的新話，就是當時女子不知道要求自己的勞動權，與生存權，所以致人家致了死命哩。後來因爭耕地財產而有戰爭，因戰爭而獲奴隸，因利用奴隸的「無償勞動」一面可以生產剩餘之富，因有奴隸與剩餘之富，因有私有財產與遺財產於子孫的制度之發生。如是母系制度至是而絕，父系制度自茲而起。前此「男女共產」的時代，一變而成「男子中心」時代了。一入了這個時代，女子便失了經濟的獨立地位。要維持他們的生活，方法就有兩途：一是「賣力」一是「賣淫」而已。從農業時代而後，一直到工業革命之前，都是家業手工業時代。女子「賣力」爲活的胼手胝足，僅得自給。活必

要的事項以外，很少勞心他事的餘裕。同時得到當時的婚姻制度。幾乎可以說都是一種買賣結婚，不過有永久的一時的區別而已。永久的買賣結婚，就是普通所謂結婚，此種結婚，事前不必有何誓盟，因為女子一般的制，除了選擇男子之權。結婚後，不管有沒有後天的感情，約得照準丈夫百年偕老。其間又不能不以丈夫之貴賤為貴賤，以丈夫之笑啼為笑啼。『哀哉女子身，百年隨他人。』這本與買賣結婚的本質沒有區別。因為『男子中心的父系制』，為助將來父系之不■■。把女子性慾的本能，極端限制，使其只於一人，於是女子道德的標準，致以貞淫判善惡。『古有貞女祠，而無貞女廟。』可見這種標準僅適用於女子。自此種標準確定之後，而男女間之自由的交際，與自然的戀愛，遂不能求之於良家之處女，和有夫的婦人，一惟於女子生活的壓迫，二惟於男子■■之貧求，而娼妓制度——一時的買賣■■，於焉成立。直到今一千九百二十年四月上海還禁賣國戲統哩！

父系制下女子的奴隸狀態通希臘羅馬以迄中世紀之末，沒有甚麼大變更。中世紀手工工業有賣期國 Guild 制度，組織非常嚴

固，可以■此制度之萬里。所以女子除家庭自給■經濟生活之外，便休想向勞動市場，擡進一步。且譬如野廬，久居半閨，亦漸失其長征天末的雄心，女子久處男子中心的家庭，習與性成，也漸漸養成因循，怯懦，盲從，卑屈，陰險，諂媚等第二天性，思想沉滯，不思振作。男子不知道此等性格都是他們長期奴隸的境遇所養成的，而認為女子的先天性本來如此，不獨不設法子要他們覺悟，進而排除這種性根，司教育者反提倡助長之，使完成一個男子的 Doll（玩物）。此就中流女子，飽受教育言，至於中流以下的女子，更休談到教育，謀生且不暇。及至十八世紀法國大革命思潮澎湃，虛假等自由，平等，博愛之聲，彌漫全歐，留連獨傳全世界。基督教絕對服從的思想，頓然失勢。夏娃始祖母親裁權之反對，個人之■的精神，異教精神行起時來。男子社會受了這個影響，便各人去改革各人本國的政治。女子社會受了這個影響，便引起絕大的女子運動來。在法國如一七八九年之國民議會，有女權黨一團，建議女子應有改權。Olympe de Gouges 女史仿「人權宣言」之例，提出「女權宣言」La Declaration des droits des femmes 於路易十六后

都大爲女子吐氣。然法國革命之及於女子運動者，不過精神上  
的動機，一大運動之能熾烈，能成功，都賴有實生活上之壓迫，否  
則決不能深刻而耐久。所以法國革命當時進發的女子運動，一  
受男子中心社會與政治的壓迫，便如颶風暴雨之不移動而息，  
亦與我國辛亥革命當時所進發的女子運動一樣。然而因法  
革命時所激起的新氣運，因已彌漫歐陸，有如瓦斯蘭雷，遇火即  
爆發，直到機械發明，產業革命，封建制度日廢，資本主義大興，女  
子受這個影響，實生活也大生變動，復以學校等個人主義的新  
思想，把實生活與新思想打爲一九，於是乎十八世紀的女權運  
動以起。怎麼說實生活生了大變動呢？因爲資本集中的原故。社  
會上富者日富，貧者日貧，中產階級也一天天發生中之趨墮，這  
是當然的趨勢。如是無產階級之女子因爲不出就職，就要餓死。  
恰好機械工業勃興，雖女子也得在工場操作。所以他們就奔到  
勞動市場來，雖做低賤的工錢數錢，也強似沒有門戶的家庭勞  
動。中產階級的女子，在結婚之前，1. 因利餘力之利用，（生活  
程度一高，晚婚之風亦長，同時女子教育亦低，所以結婚前的女  
子閑暇很多），2. 自己生活之支持，3. 因父兄收入之補充，4. 結

吃了「智果」以後的話

婚費用之貯蓄。也不管報酬之多少，總得弄點兒職業幹幹，就是  
結婚後的女子，1. 因家庭經濟，緣爲國民經濟。女子在家事消損  
少，一夫一婦的家庭尤其事少。妻子若從事職業更可以減少丈  
夫多少的負擔。生出少生子的餘裕。生了小孩子的更可以抄  
撰文教養費，還有那結婚前有點經濟獨立的經驗的，或是他幹  
的職業與他的興味一致的。雖結婚之後也不願意丟掉，所以也  
爭先恐後跑到社會生活競爭場來，這就是由實生活的壓迫，加  
上自人權宣言以來，知道無論天子，無論庶民，人造的階級珍珠  
天賦人權則一。但至於這種人權限制於男子呢？女子何獨不  
可主張人權獨立生活呢？所以法國革命的事實，雖終於男子的  
利益，男子中第三階級利益，而其自由平等的思想，却直接到女  
子——尤以中流女子爲甚——以極深的影響。這就是由新思  
想的激動了。他們由這種實生活的壓迫和新思潮的激動，由家  
庭的人，變成社會的人。一看幾知道：社會上各方面都是排斥他  
們的。他們要向社会活動，先不可不想法子教育他們自己，可是  
教育界排斥他們（不許她受大學教育，乃至於不許受中小學  
教育），自己有了十分的才能，想在社會上謀一點職業嗎？職業

界上排斥他們（不許女子當牧師，當教員，當醫生，當銀行公司一切更甚當律師及……）因為女子有切身的利害，要謀保護，前此法律上的對於女子不平等之規定，要謀撤廢，想獲得選舉代議士與被選為代議士的權利嗎？法律上（不認女子有參政權）自己要顯見自己的本能，（自由交際，戀愛等）嗎？社會上排斥他們（社會上一般對於女子背負的言論，對於「新婦女尤然」如是女子於教育界職業界政商界，社交界的「機會均等」equal chance 的要求，遂應隨而成爲十八世紀全歐洲之一大勢力！代表這一大力量的言論，實爲萊門梅麗奧兒絲通克拉克夫女士所著的「女權辯護論」，"Vindication of the Right of women" (1792) 本論的大意是說「男女的人權，都是由天賦，決無略取略輕的道理，所以也無女子要屈服於男子的道理。而因為女子願從男子生活不能獨立，其所生的弊害，實不堪言。所以主張此後男子女子，應該一切平等，開放各學校使受一樣的教育（今日男女同校的要求根於此）擴張女子的職業範圍使從事一樣的職業，將來女子能力充分，也賦與一樣的參政權，這些議論，在今「女子參政論」，「

「女子解放論」關於東西」的時候，雖然沒有甚麼出奇的地方，然而梅麗奧兒女士，在去封建時代不遠的一百三十多年前，而且在道學的保守的英國倡之，便足以驚世而駭俗。不獨男子社會，目爲怪物，就在當時人中也非常反對。所以當時梅麗奧兒女士不容於英國，致逃往法蘭西去。

With thee, my bark, I'll swiftly go

Althwart the foaming brine:

Nor care what land thou bear'st me to,

So not again to mine.

Welcome, Welcome, ye dark-blue waves!

And when you fail my right,

Welcome, ye deserts and ye caves!

My Native Land-Good Night!

—from Byron's "My Native Land—"

帆船女努力 橫越幻泡類

此行任所適 故鄉不可期

欣欣波濤起 波行盡時



欣欣荒野 故國從此辭！

（登錄大師譯升命去國行本章）

這首詩是拜倫不容於英國逃往法國時，在船上所歌法國行的最後一節。「此行任所適，故鄉不可期」想見悲憤之態，梅麗女士之渡法，將母同。然而這些點，是當先覺者的人，應該受的。自梅麗女士主張女子與男子在事業界之機會均等後，中產階級的女子驟之使於家庭以外尋新活動。於是女子宗教家，女子教育家，女醫士，女新聞記者女……以起，這是於經濟的要求以外，加以社會的要求。一方專由經濟的要求，第四階級的女子，便一個個趕入工場造成近世女子勞動的階級。百餘年來，機械工業之進步，工場合社之增加，真不可以道里計，女子在社會地位之獲得，與智力之增進兩點，當然迥非昔比。不過這同時也有大弊因為社會是「資本為能」與「由競爭」的社會，女子因欲謀經濟的獨立，離開家庭，向這社會來，還不免為資本之狼的餌食！競爭上的犧牲！因為他們逃出了家庭的羅網，已經引為高舉，祇要社會上有事給他們做，他們就表示女子能力之優長於他的做，這管得甚麼勞動條件之如何？機械工業既要

吃了「智果」以後的話

求微弱的勞動者（女子）資本家利用她們的工價便宜，他已的除價值之增殖，又可以藉此抵抗男子勞動者，所以也歡迎她們。於是機械文明之下的女子，早已捨其本性，變為中性。捨其感情生活，變為理智生活（機械生活）由無情無緒，變為工錢奴隸。同時又由「玩物之家」的主人公，變為「解放之悲劇」The tragedy of Emancipation 的主人公了。這種悲劇的女主人公，要算以在工場裏勞動的為最多，因為兩方面的生活壓迫也不甚，受禍也不烈，我們便不必急於研究他，最要緊就是這生活壓迫最甚，受禍最烈，那這就是工場的女勞動者了。

我們要略知工場的女勞動者的悲劇，最好分做「結婚前的」和「結婚後的」兩種看。在「結婚前的」機械文明之毒害，僅及於女子的本身。「結婚後的」便直接間接及其毒害於子立。關於這兩項，我引日英美德等國的統計來證明他。此等事不好以文學的眼光，把他粉飾過哩！

（一）結婚前女子工場生活之悲劇（日本的例）

日本近二十年來已成為工業國。據該國大正八年的統計

全國用十五人以上的工場凡一萬四千二百四十九所，共使用工人凡一百零七萬八千八百六十一人。內中男工凡四十六萬二千九百四十四人，女工凡六十一萬五千九百一十七人，就是女工要比男工多一十五萬二千九百七十三人。以據大正二年末（民國二年）醫學士石原所發表的統計，日本官私立的工場內所雇的勞動者約九十萬人。其中有五十萬是女子，此五十萬中除十萬從事他種工業外，有四十萬是從事織絹工業，日本的主要工業現為織工業與纖維工業兩種，後者幾乎全部是用女子。此五十萬女工中，沒有滿二十歲的占三十萬，二十歲以上的占二十萬，二十歲以上的中間大部分是二十至二十五歲的，所以日本的工業是以二十歲以前，沒有十分發育的少女為要素。女工總數約十分之七，即三十五萬餘，都是未婚女子，都寄居寄宿舍。已婚的大都每日由家裏來上工。他們的勞動時間，通例每日勞動十四點鐘至十六點鐘（生絲工場十三點—十五點，絨物十二點鐘）其餘的時間便消費於休息，入浴，梳洗，睡眠，私用等。吃飯之後既休息二十分至

三十分鐘。這是女工體子都不好。以沒有滿二十歲的更甚。紡績工場通例以十二時間勞動為規則，此等工場纖維性的粉塵多，大足害女子之健康，而且是一連續做夜業。一天到晚不停頓的分女工為二組，一組日裏做工，一組晚上做工。每星期輪班一回。上海程振初辦的厚生紗廠招湖南工，就是這個辦法。請諸位女士看一看新青年的勞動紀念號——夜業與女工身體上的影響如何，請看下表

▲連續做夜業與體重的關係（晝夜五天調查）



調查人員

輪班

一人平均

減量之

不能恢復的減量

|     |     |    |      |     |     |
|-----|-----|----|------|-----|-----|
| 紡績甲 | 八一  | 七一 | 一七〇  | 六九  | 一〇一 |
| 紡績乙 | 五九  | 七一 | 一五四  | 一三五 | 一九  |
| 印刷甲 | 二〇四 | 七一 | 二六四  | 六三  | 二〇一 |
| 印刷乙 | 八〇三 | 七一 | 一四一一 | 一九  | 二二  |
| 製菓  | 一二  | 六  | 六七   | 四八  | 一八  |
| 製鐵  | 二二一 | 七  | 三二七  | 二二三 | 一〇三 |

試以紡織甲爲例：一個女工平均做晚工後，要減輕的體重，凡一百〇七斤（諸君毋迷）到了次週，白天裏做工，恢復的體重，六十九斤。圖他到再次週又要做晚工，所以每次活活要奪去一百零一斤的體重，然而做這種晚工的以十二三歲的少女最多，所以他們一入工場發育便停止了。

又據石原氏的報告，日本全國每年因募集爲工女而離鄉的少女，約二十萬人，其中有十二萬人是離鄉後，就永沒回來的。歸鄉的算止有八萬了，而歸鄉者的中間，平均六七人中就有一個重病者，總數八萬的中間，重病者就有一萬三千餘人，其中四分之一，即三千人是害的肺結核的，某地方三十個歸鄉女工中間，有二十一人是病人，其中十五六人是結核患者。

其他不歸鄉的十二萬少女，大多數放浪於方傳播梅毒的各工場，有的病死異鄉，有的墮落爲私娼的婦。

把工場內的女工死亡率，歸鄉後的死亡率，及運命不明的十二萬女工最少限度之假想死亡率合起攏來，女工死亡

吃了「苦果」以後的話

率，至少也達一般死亡率的三倍。

石原更有很沉痛的話他說：日本的工業，產出多少死人呢？每千人中死亡者約十八人。約以日本的女工爲五十萬，那麼便有五千個死亡者。（四四年齡一般死亡率爲七。六一便是有五千個人因做女工而死……若用春秋的筆法，便是工業每年殺五千人……此五千工業戰死者以外尚有二萬五千人係重病者，便是工業戰的負傷者，十年前戰爭天戰爭，戰死者七八千，負傷者五萬人，今女工之犧牲者恰可相比。而政府國民對於戰場死傷者敬賞有加，而對於工場死傷者乃如棄越人之相視何也？云云。諸位姊妹們！有了這石原醫學士這一些圖表，了解來婦女工的悲劇不是已經充分了嗎？

（二）「結婚後」女子工場生活的悲劇。

女子結婚之後，懷了妊的到工場做工，其弊害直接及於「第二代之國民」我國

▲先研究母之分動，與乳兒之健康，據英國的研究，測出產以前還在工場勞動，生出兒子總不肥胖！

母親出產前運動乳兒重量

三〇・一〇

母親出產前休息了十日的乳兒重量

三二・九〇

母親出產前休息十日以上的乳兒重量

三三・六六

▲次研究產後入工場對於嬰兒用乳與不用乳的死亡率比較

出生實數 死亡實數 死亡率

用母乳的嬰兒

二八八〇

一二三・九

不用母乳的嬰兒

二三四

七四 三二四・九

(據英國沙爾浮德市的研究)

■此表可知用乳的嬰兒較之不用乳的嬰兒的死亡率，不過其三分之一。

▲三研究母親勞動與乳兒死亡的關係如何？

出生實數

死亡實數

母親在工場做工的

四九五

八三

母親在工場外做工的

二二六

二九

母親做工的總計

七三一

一二二

母不做工的

五四五

八八

(據英國伯明罕市與德氏的研究)

由此可知母親在工場作工所有的乳兒死亡的比較多些

▲又據一九〇八年英國斯堪和德爾斯李氏的研究

知道漢及蘇姆做工很多的都市其市的嬰兒死亡率必高。

妻及蘇姆做工人口分率 都市實數 乳兒死亡率

一二・六以上

五

一八七

一二・六以下

一三

一五三

六以下

八

一四〇

▲再據英國勃拿德和德市衛生課長士依文斯氏一九一

一年在該市的研究知勞動者(中如鐵工業者)的家

庭其乳兒的死亡率較之商人、牧師等自由業者家庭

■高低兩倍：

出生實數

死亡實數

一〇一

一三

三十一 六歲十二歲

自由職業者(商人、牧師等)

五五六

四二二〇

六二

六二 八一

工場勞動者（罷工）八〇。  
業之額）九四九 一七一 四六三 三一七 三六四 五六八

▲又就經濟生活上所分上中下三層社會研究孔兒死亡率第一層爲多？

英國（伯明罕市一九一〇年調查）德國（尼爾浮爾特市）

上層社會……

上層社會……八六

中層社會……

中層社會……一七三

下層社會……二〇〇

下層社會……五〇五

可知孔兒死亡率以中上層爲最少，下層爲最多！

諸位姊妹們，由以上的統計，不是也可以充分知道結婚後女子在工場做工，其生活之如何悲慘，其結果之如何有將自己的子孫嗎？

因爲有上面兩種情形，如是近世女子解放的悲劇完全成立。如可使天下的青年女子，免爲這種悲劇的主人公呢？於是乎二十世紀之初，歐羅巴之北部，遂有「母性保護」論者愛倫凱Ellen Key 女士出現。

“Many women now advance as the ideal of

吃了「果實」以後的話

the future, the self-supporting wife working out of the home and leaving the care and education of the children to "born educators. This ideal is the death of home-life and family life. No renaissance of motherhood is possible before mothers and teachers, through their own attitude towards the values involved, as through the fiction they give the girls to read, through their own counsel and their scientific sexual enlightenment, prepare the girls' hearts for love and motherhood."

—from the Renaissance of motherhood—  
現在有許多女人，以做自給的妻，勞動於家庭以外，而託其子女的教養于所謂天賦的教育家，爲一種理想幹起來。這種理想，便是家庭生活與家族生活的崩潰。若世間做母親的，做先生的，不由他們自己對於母性復興所

含的價值之態度由他們自己意見與科學的性的啟發，像給甚麼小說與他們的女孩讀一樣，把他們女孩的心向「戀愛」與「母性」養成，那麼母性之復興永是無誤的。

這一段話是愛倫大著「母性復興論」(The Rejuvenation of Motherhood)的序言摘下來的。幾句話中間，很可以表明她的態度。她在她的另一大著「生命線」(Lifeline) (英人英譯其上半為「戀愛與結婚」Love and Marriage)中「母性之權利」有一段說：

印度有一句古語說「男子是半人，女子也是半人，要父親母親之外，再加一個孩子，才算一個全人」我以人生的正道，不可不取這個方向。誰說女子是女子，有自由滿足她的戀愛的權利，然欲以此貢獻於生命之增進，就不可忘記要由戀愛，把孩子把丈夫，把父親把孩子，這才完成了一個女人。

這一看來愛倫女史的主張，不和世間所謂「賢母良妻主義」很相近嗎？不錯，她的主張實在是使人容易把他和賢母良

妻主義相結合的。不過像新羅曼主義是由來的羅曼主義說胎受過自然主義的洗禮而成的一樣，這個「母性保護論」也可以是說由舊來的良妻賢母主義出發受過做人類，做中性動物，(如中性蜂可勞動)「即女子解放論」的洗禮而成的。關於前說即「女子解放說」主張者固不獨梅蘭女士，如美國賓爾曼夫人 Mrs. Gilman (即 Miss. Charlotte Perkins Stetson 著有女子與經濟 Woman and Economy) 就是很著名的一個人。讓我以後徐徐介紹去。同時主張後說的也有英國達伯兒女士 Julia W. Tarbell (著有「女子的道路」 Ways of woman) 和美國小說家威爾士 H. C. Wells 及沙利比博士 Dr. D. W. Saxeby (著有「女子與母性」 Woman and Motherhood 等不過以愛倫凱之說最為完善而豐富罷。譬如威爾斯說「國家向可做強壯的母親的女子說，打字嗎，這不是你的事情，做縫紉嗎，也不是你的事情，恐怕祇有生產小孩子就是你們的事情，然則你們不可不與國家保護沒有小孩子以前的婦人，生了之後，便當置之於優美之家，施以適當的教育。」所以他主張為母親的有受國

家的年金之權利，同時主張兒童的教育，應該是國家的責任。愛倫女史雖一樣主張母親年金說，而謂兒童的教育是母親的天職，萬不可委之於人。他認「母心」Motherliness 爲女性的精髓。他和尼采一樣知道母心的重大，不單止在肉體上爲然。尤在所謂「種族之意識的再創造」(Consciously re-creating the race) 他覺得現代婦人太執着於他們的職業，以工場、商店、事務室，換他們神清氣爽的家庭，教新生一班 Helairs 型的女人，不欲兒女，輕視母心。他以為這都是今日文明病的結果，在他所夢想的社會則不如是：

In that future of which I dream, there shall be in neither man who are ill-paid and harassed family supporters, nor wives who are unrewarded and worn-out family slaves. Then all home arrangements shall be as perfectly adjusted as they are now the reverse, and all home duties be transformed by new ways of work, which shall be lighter, cheaper,

quicker.

我所夢想中的將來的社會，也沒有因收入不足而顯不堪的家庭。支持者的男子，也沒有無報酬受使役之「家族的奴隸」的妻子。在那時候一切家庭的管理，都和在是正反對的，弄的非常如法，一切家庭的義務，都改用更輕快，更便宜，更迅速的新法子去做。

他以為在這社會，女人不獨可由家庭生活的重荷自由解放。同時自己可以做自己的兒童最卓越最親切的保姆教師，不必有送兒童於保育院或幼稚園的憂慮。因為他們既是最好的教師保姆，照料好幾千的門小孩子，精神也會不好了。現在女子中性的弊已大顯。家庭復興的熱情又生。家庭如何可以復興，據他的意見是：

In my opinion, such a renaissance can come only through a new marriage, where the perfect equality and liberty of both husband and wife are established; through a strict responsibility towards society in regard to parentage.

outside as well as within marriage; through education for motherhood; and, lastly, through rendering motherhood economically secure, recognising it as a public work to be rewarded and controlled by society

據我的意見，要家庭能夠復興，第一要實現夫妻兩方都完全平等而自由，第二要結婚的外內兩方面，關於出生，對社會都有一種嚴肅的責任，要有母性的教育，最後要與母性以經濟的保障，認出產為公平，社會應報酬他，管理他。

他以為「小兒生後七歲之間，是決定小兒全生涯的時期，教育者應每天有觀察小兒性質之機會，而助長之，制其非特質的部分，時時與以優良的教化。然而這些事情，終不是從事於家庭以外之冰菜的母親，所能做到了。」良好的「家庭環境」the Atmosphere之創造，是女性最高藝術，所不同者藝術家能精神創造一個作品後，便可以永留不變，而家庭不然，是藝術家時時身心都在這個作品上面的。

Wherever a great and beautiful work of art, a home, has come into being, the wife and mother has had her paramount existence in that home though her interests and activities have not necessarily been limited to its sphere. But husband and children have been able to count on her in the home as they could count on the fire on the hearth, the cool shade under the tree, the water in the well, the bread in the sacrament. Thus upon husband and children is bestowed the experience which a great poet gained from his mother. "All became to her a wreath, a wreath where every day's toil and holiday's joy, hours of labour and moments of rest, were leaf and blossom and ribbon.

這個「偉大而美麗的藝術品」的家庭創造出來的



時候。做妻的和做母的在這個家庭中總是顯出最高存在的，那麼當然他們趣味和活動，原不必限於家庭這個小天地的。在這種家庭中，他們的丈夫和小孩子，把他們看作家中的火，樹下的陰，井中的水，晚餐席上的麵包，一樣的重要而可愛。於是他們的丈夫和小孩子也得賦與某大詩人歌頌他的母親那樣的經驗。就是說「甚麼東西了牠們身上，都開花開了！」如是每天的勞苦，禮拜日的歡樂，勞動的時間，休息的時刻，都成了這花園上的葉兒，花兒，結兒了。

這便是愛倫女史所歌頌的家庭。

他又主張男女於專門教育終了之後，當特設以一年的義務教育。像男子履行軍隊的訓練一般，女子也要以治家育兒的訓練。這個一年間的教育，分爲三個課程，舉其大要：

■民經濟學，基礎的衛生學，家庭經營與家族管理之學的原則。

二、衛生學，心理學，普通兒童教育學，等理論的課程，與變態性兒童的保育法。

吃了「智果」以後的

三、產前產後母的心理及生理的義務，衛生學之基礎原理。

這便是愛倫所主張的「母性的教育」。

總括我上面所說的，1.爲女子屈伏之由來（一宗教的，一經濟的）2.「女子解放」的運動表現之於梅麗女士的「女權辯護論」3.爲救濟由「女子解放」所生的悲劇而起的「母性保護」運動，表現之於愛倫與僑女士的「母性復興論」。我於今便不能不於二說略下批評，不過自來同病者相憐，同吃黃連者纔知道黃連的苦，所站的地位不同，所有的利害亦異。我是一個青年男子，不見得能知道天下女子的痛苦，我還是介紹一個日本女子的批評，因爲日本的是世界女權最低的國，他們感痛苦最深。或者意見有微異之處，在日本有一個很著名的女子評論家，叫做山川菊榮（一本名青山菊榮現在是社會主義者山川的夫人）曾做一篇文章評論與謝野晶子和平塚明子兩人的主張。前者主張「經濟的獨立」，其系統實由十八世紀梅麗與克斯通克拉克特的主張，後者主張「母性保護」是私欲。二十世紀初愛倫與僑的主張的，所以菊榮女史就以卑利之筆，

攻他們。本陣，他以為這個運動——「女權運動」與「母權運動」——都是歷時代而生的。和其他社會運動一般，都不失為時代精神的反映。就是一——

舊來的「女權運動」 women's Right movement 是為適應資本主義勃興所起社會的變化而發生成長的，其主張是出發於資本主義的社會之肯定，於是專心看女子也如何在這種社會中間，多得一些權利。過去半世紀來，女子智力的進步及各方面能力的發展，負於此運動之力之處絕多。而同時因犧牲女子的感情生活，所起的悲慘的事實，和因男女職業爭奪戰所引起的一般勞動市價之低落，和其他可憂的現象，以為祇知順應資本主義而不知立於批評地位之舊來女權運動實不能不分其責。因為當資本尚為特殊的階級所獨占時，任如何講「經濟獨立」，都不過為資本家貢獻的勞力，使女子做他們的貧血而已！一言以蔽之，舊來女權論者所謂女子的自由，在「有產階級的女子」看法是，利用（或已的利用）他人的自由。在「無產階級的女子」看法是，利用於他人

### 的自由！

舊來女史這個批評一點不錯，我舉幾個最好的例來證明他。我們中國今日還沒有甚麼大工場，就有也是男子經營的。因為女子是否有權做工場主是一個問題，如是乎女權運動起，這女子可以做工場主了，這時便招呼許多女工，工場來做工，假如女工以為勞動時間太長，勞銀太低，要求減時加銀，試問這時候這個女工場主會取其麼能？及我可以斷定是不肯的，因為他雖同是女子，而所處的階級不同利害自然衝突，結果也既是利用者與被利用者那一方得了勝利而已。

英國有一位女權論者自己是他們說：

「我現在雖如何熱心主張女權，然我要是自己做了工場主的時候，對於女權運動所謂『同樣的工失與同等的報酬』的標語，決不會實行。一定要利用我素深惡痛絕的『男尊女卑』之風，給女子以少額的給料而恬然自若。」

這就是舊來女權論極易陷的矛盾，又如英國女權論者劍巴夫人之舉其黨羽明助資本家政府的路易治又如英國今年新選的女議員亞斯通夫人 Lady Astor 利用已夫亞斯通子

爵所造的鉅產，代表紳士階級，於勃利斯馬司選舉區百般活動，卒勝勞動黨候補者格依（Gibb）氏。又如各國女子議員，在議會總不團結，而各代表所屬政黨所屬階級的利益。這都可以證明舊來「女權運動」並不是要求全女子乃至全人類轉真正解放，而是要求以暴後來易暴君，假若友新明君的話，便是「求為暴君之后，求為強盜之妻」！舊來所謂女權論的極致是我們於現在男子資本家之外，加入女子資本家。男子政客之外加入女政客，乃至男子將軍之外加入女子將軍。究之於勞動者於小民，一樣的受害，其害或者更較僅有男子資本家，政客，將軍等時代更甚。

這且按下不表，再看她批評「母權運動」如何：

到了十九世紀的末葉，資本主義已經完成。而其所釀成的悲慘的結果，已經難蔽社會之視線。於是對於這種慘狀，想出很多緩和劑來，在個人的講，便有所謂慈善事業，在社會的講，便有所謂社會政策，反對舊來的「女權運動」而起的愛倫凱儀（A. A.）派的「母權運動」，motherhood 就是社會政策之一種罷。

吃了「智果」以後的話

這個運動與前此女權論者的分歧點便是，前者主張智力之發展，今者尊重女子感情的生活。前者附和自由競爭說，今者則主張自由競爭的結果。反對資本主義的精神。而主張禁止女子與小兒的勞動，而加以保護。前者無批評的肯定資本主義的社會，後者對於這種社會有多少的批評，眼而知考察資本文明的慘禍。則似母權論實於女權論者一籌，不過對於這種社會慘禍的根本原因，不思根本剷除，徒孜孜為部分的救濟。愛倫凱儀女史理想雖高，在實際問題上，適成一種不徹底的社會政策，而且祇知道資本主義的害毒及於女子和小兒，獨不想他同時及於男子若越過年齡與男女之別，把一切人類從資本制本救濟出來。是何等正當的主張，乃僅為某期間的婦人，要求社會特別的保護。無一言及于男子勞動者。

又因反對女權運動的弊害，太把女人性的生活，看的重大，每與從來用害女子個性之發揮的良婆賢母主義，陷於同一誤謬。乃至於與前此誤謬的主張以新燃料。所以我認爲 H. K. 的主張，較之前此的女權運動固進一步，而同

時有這們不徹底與這們危險的地方。

中國現在正是「女子解放」的呼聲最高的時候。就是前者——Mary W. Hstonecraft 的「女權論」「女子職業論」最盛的時候。主張後者——Ellen Key 的「母性教育論」「母性保護論」的還不多。然而將來前說的勢力一衰，後者之說，一定茂盛的時候。但我希望中國的女子，於沒有開始運動以前，先把目標定好，我雖不信耶穌教，但從新約全書上面看出許多好教訓好文章來。

Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns or figs of thistles? Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit. A good tree can not bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit. Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

你們看他們所結的果子，就可以認出他們來，荆棘裏豈能摘葡萄呢？蒺藜裏豈能採無花果呢？好樹結好果子，不好樹結不好果子。好樹不能結不好果子，不好樹不能結好果子。凡不結好果子的樹，砍砍了丟在火裏。

（馬太福音第七章）

我以為我們現在一切運動剛好開始，而西洋先進諸國都已幹過來的。我們最好取在他國結了好果子的樹栽在我國，沒有「好果子的，使應照耶穌說的，砍下丟在火裏。」「女權運動」和「母權運動」兩枝樹，未嘗不結好果子。可是結根不深，果子自然也不大。因為男女史於後總詳他兩說，很得要領。他說：女子本來不是除育兒之處，再無他能力的動物，也無於居家庭，以此終老的義務。又無一無所為。寄生社會的權利。然則應該許女子能各從其所，所好勞動於社會，同時對於勞動的女子，不能不與以生活的權利。然而從來社會，對於女人，既拒絕她們的勞動權，又否定她們的生活權。如是要把女子從這種奴隸狀態下救濟出來，高唱前者的便是機會均等主義的女權論。倡後者的便是女權論修正派。

的性權論。專要求女子的勞動權，忘記要求生活權者，是前者的缺陷。僅要求做母親的女子的生活權，而不想到為普天下一切的人要求生活權者，是後者的不到處……茲將奧兒斯通克拉夫特也好，愛倫佩德也好，置置不過問題之提出者，她們的主張於把某種社會的事實，忠實的反映，促社會之注意這點，最有價值。而對於事實之根本的解決，都不能說有十分的貢獻。

我有一天會了許多日本的朋友，我就問日本女子運動的理論中心與運動中心何在，他們算起來也還是推山川菊榮與謝野晶子和歌等為理論中心，平塚明子，西川文子，伊藤野枝等為運動中心。而他們第一句話，就是日本的女子運動，無足觀者，因為他們說的做的，一樣的不徹底，那班朋友中間有幾位是日華公論社的，他們便問我們中國的的女子運動如何？又日華公論上，譯載了許多中國女子（少年中國婦女號）上諸女士的尤多）的論文。他們看了的說很佩服，并謂將來中國的女子運動，就一定比日本更偉大，更徹底。我也說中國的女子怕的是不動，動了難了，不過我過後思，并且把日本女論客

吃了「智果」以後的話

和中國女論客所發表的文字一比，總覺得激刺之氣，日進於中國智之光，中國於日這也有兩種原因，一是中國的國體到底是民主國，一切行動畢竟比日本人的東少些，所以他一悟到了，便能痛快淋漓，敢言不諱。而日本女子不然，二是日本的女子教育，底比中國普及得久些，一般女子程度既高，當然 Robt 且 Robt 的文章，已經不勝枚舉。而且日本女子運動也有相當的歷史，其間與社會戰鬥所受痛苦既多，使女子評論家的批評，更加深刻，也是當然的事。（不過中國的女論客中，此種人亦大有人在從）於山川菊榮女史這篇的批評，可以知道了。這篇評論自然是直接攻擊與謝野晶子，平塚最近而間接攻擊謝野與愛倫的妥協，可是不卑近不公協的女子運動應該如何呢？她祇說：「我希望她兩位從更研究的更批評的見地，還更高處更徹底的結論」而已。

這個結論，他還是不說，結論如何？就是女子問題的終局解決的方向如何？德國社會主義者伯倫 A. Bebel 在他的大著婦人論序上說：

By a complete solution I understand not

only the equality of men and women before the law, but their economic freedom and material independence, and, so far as possible, equality in mental development. This complete solution of the women's question is as unattainable as the solution of the Labour Question under the existing social and political institution.

—from Bebel's "Woman under Socialism"—  
以我所知女子問題要完全解決，不單止男女在法律的面前要平等，而且經濟的自由，物質的獨立，乃至精神發達的平等，都非做到不可。

但女子問題徹底的解決這件事情，也和勞動問題之解決一般，在現在的社會制度，政治制度之下，是絕對無望的！

又婦人論的上卷，即論「過去」之卷（凡三卷「過去」現在三未來）發端說：

## 四〇

From the beginning of time oppression has been the common lot of woman and the labouring man. In spite of all changes in form this oppression has remained the same. Only at rare intervals during the long course of history has either woman or the labourer become alive to the consciousness of servitude, woman even more rarely than the labourer, because her position was even lower than his, and even by him was she regarded and treated as an inferior, and continues to be so to this day. Servitude which lasts for hundreds of generations ends by becoming a habit.

.....

The statement that from the beginning of time oppression was the common lot of wo-

man and the labourer must be emphasized even more forcibly with regard to woman. Woman was the first human being that tasted bondage. Woman was a slave before the slave existed.

The basis of all oppression is economic dependence on the oppressor: This has been the condition of woman in the past and it still is so.

自有歷史以來，「壓制」是女子與勞動者共通的運命，形式上雖經過種種變化。其為壓制，依然如故。這們共通的歷史道子上，祇偶然間，女子與勞動者生了「已是奴隸的自覺，而女子自覺的時候，較勞動者尤為稀少，因為她的地位乃至比他們更低，乃至他們也把她們看做劣等的而待遇之。這種狀態，雖至今日，也沒有變更。數百代以來，他們和她們做奴隸的，做成了習慣了。

我說了自有史以來壓制成了女子和勞動者共通的運

吃了「智果」以後的話

命，但對於女子我還得大聲疾呼說：「女子者，最初被奴役之味的人類也。女子者，奴隸存在以前的奴隸也！」凡壓制的基礎，總是對於壓制者生計上的倚賴。這或是過去女子的狀態，而現在也不過如是。

■新的來了！伯倍兒說：

A new age has come at last, a new age for woman — well — for man, in which she has received a new position, both — a social being and as a social individual.

一個新時代到底來了。一個為女子同時為男子的新時代來了。在這個時代中間，她們在性的人類（女性）和社會的個人，兩■■格上，都得了「一個新位置。

由此就可以知道伯倍兒的女子論，徹頭徹尾是把女子問題拿來和勞動問題并論的。女子與勞動者自有歷史以來便同■■制，同受奴隸，同受一種的運命，兩者之間，蓋同病相憐久矣。一旦同有了覺悟，同心協力結合起來，以倒共通之敵，不是當然之事嗎？所謂共通之敵是甚麼？就是「經濟的階級！」所以今日的

女子問題自悟到了這個(？)之後，早已堅執這旗，煥然變色，山安協，變爲徹底，由局部，變爲共通。男子也好，女子也好，雖有性的區別，然同有所長，不能不勞動。圖勞動了，不能不生存。即所謂各有所能，不能不盡。各有所需，不能不取。現在這種社會制度，政治制度，沒說女權未能發達，男權又何嘗發達了。沒說母性不能保護，父性又何嘗保護了。賀川豐彦君的「女人文明國復論」上說得好：

我們講「戀愛自由，」「女子解放」之前，先不可不倡經濟組織之改造……我們的生存權，與勞動全關。權由社會立法保證了的時候，便是結構確立的時候。祇有那時候，戀愛自由，與女子解放，纔能保證。

就是我所介紹的愛倫·凱所夢想社會——沒有收入不足的男子。沒有無報酬受人使役的婆子社會。在現在這個經濟組織之下，做得到嗎？

現在思想界流行兒羅素在他的社會改造之原理第八章「結婚與人口問題」的末了也說：

The present state of the law, of public opi-

nion, and our economic system is tending to degrade the quality of the race by making the worst half of the population the parents of more than half of the next generation. At the same time, woman's claim to liberty is making the old form of marriage a hindrance to the development of both men and women.

A new system is required, if the European Nations are not degenerated and if the relations of men and women are to have the strong happiness and organic seriousness which belonged to the best marriage in the past. The new system must be based upon the fact that to produce children is a service to the community, and ought not to expose parents to heavy pecuniary penalties. It



will have to recognize that neither the law nor public opinion should concern itself with private relations of men and women, except where children are concerned.

(英二) 現在的法律、道德和經濟組織都漸使人類的素質墮落。就是使現在占人口半數的羣劣分子，做占人口過半數的第二代國民的父親，同時因女子之要求自由，使舊式的結婚法成了男女雙方發展上的障礙物。若是怕使以洲諸國民墮落了。或者要與男女的關係以充分的幸福，與官能的嚴肅，像過去最良的結婚一樣。那麼我們便不能不要求一種新組織。這種新組織一定要本於一種觀念認生育小孩子，是對於社會的一種義務，又不可使小孩子的兩親，負担太重的義務。又新組織除開有小孩子的關係以外，不許法律與倫理，干涉男女私人的關係。

羅素雖僅由結婚與人口問題上論及女子問題。然也認女子問題之解決，不能求之於現在的法律與倫理，和舊組織，而不能不

吃「『智果』」以後的藥

要求他那理想中新組織。新組織的方向，便是社會主義的制度。我認十八世紀所起的「女權運動」是個人主義的運動。因為他由奴隸狀態初醒轉來。大悟她和男子原同是一樣的人類。human beings 當盡做妻子做母親之前，先不可不盡對於自己的責任——像娜拉說的“*My duties toward myself*”——所以她們離開家庭，四處活動。或所謂女子解放時代。這時的女子不是「家庭的女子」是做「自己的女子」*A woman as to herself*

十九世紀末，二十世紀初期所起「母權運動」是國家主義的女子運動，因為她一方肯了解的悲劇，想尋一個避難所。一方由做「人類」*human being* 的自覺，進到做「母親」的自覺。即「性的人類」*sexual* 之自覺。於是以為國家生孩兒子，是女子最高尚本能，為國家教育兒子，是女子最高的天職。比如愛倫女士說：

And if we seek a parallel to man's sacrifice of life and limb or health or the battle-field, we find it in Child-bearing, a battle-

field where many women give their lives or become invalids for the rest of their days.

我們若尋一可與男之効力相等或喪其生命，或折其肢體，或損其健康者相比，厥惟女子之生小孩子，在這個戰場上女子或喪其生命，或得其身爲病人。

這都可以見此派國家主義的精神，（不過愛倫女史是和平國家主義者）所以他們要求國家施行強迫的母性教育，與以權利的（以別於慈惠的）母性保護。這時的女子不是「自己的女子」已成了「國家的女子」 Woman to the count-ry, or national woman.

二十世紀以後的女子運動，是男女攜手的工作運動，是社會

movement)

1. 個人主義的運動  
(Individualistic  
(女權運動)  
(Feminism))

1. 主倡者 Mary Wollstone craft (十八世紀的英國貧家女)  
M. W.: vindication of the right of women
2. 代表的著述 J. S. Mill: the subjection of women.  
Mrs. Gilman: women and Economy  
Schreiner Oliver: woman and labour
3. 要求的要點 1. 教育的平等  
2. 職業的平等  
3. 法律的平等  
4. 社會的平等  
男女「機會均等」主義  
"Equal chance"
4. 此派的出發點 肯定資本主義的社會

主義的女子運動。男女協力首先打破現在的非法社會，這要一個以「愛、互助、母體進化爲基礎的自由社會」（參觀賀川君「女人文明之回復」）在這種社會裏男女都有生存權，勞動權，這是不在講的同時要自由自由的社會之基，當然要自由的戀愛。戀愛既然是爲社會的自由自由的戀愛，（注意與普通所謂「自由戀愛」相混。）所產生的藝術品，將來又爲這種自由的社會所有。社會自不能不以全責任保護他們。於是乎個體與全體之間得了一種微妙的調和。這時的女子，已不是家庭的女子，自己的女子，乃至國家的女子，乃是「社會的女子」

若把這些女子運動的分野，以表明了，到也可以供給諸位姊妹一個明確的觀念：

## 女子運動 (Woman)

### II 國家主義的運動 (Nationalistic)

(母性運動)  
(Motherhood)

1. 主倡者 Ellen Key (十九世紀瑞典富家女)  
Key: The Renaissance of Motherhood, etc.

2. 代表的著述 Tarbell's ways of Woman  
Saleeby: Woman and Motherhood.

3. 要求的要點

4. 出發點——發見資本主義的弊害而部分救濟之

1. 主倡者 August Bebel (十九世紀的德國社會主義者)  
Bebel: Women under socialism

2. 代表的著述 Par: Proud of Feminism  
Carpenter: Love's coming of age etc

3. 要求的要點

4. 此派的出發點——否定資本主義的社會

### III 社會主義的運動 (Socialistic)

(混合於勞動運動)  
(Mixed with Labour movement)

我們若認沒有「A human being」的地位，個人的覺悟以

前的女子的生活，為基督教的生活，那麼，覺悟後女子的生活，即

個人主義時代的女子的生活，為異教的生活，又若認覺悟了「

性的責任」Sexual duty，以後女子的生活，即國家主義時

代的女子生活，再為基督教的生活，那麼，覺悟了自己是「社會的

一口」Social individual 以後的生活，即社會主義時代

的女子生活，再為異教的生活。

雖然諸位姊妹們，這都是吃了「智果」以後的話，吃了「智果」或者會

有不幸福，或者會發生悲劇，但是我們做了這種悲劇的主人公

吃了「智果」以後的際

何等悲劇！何等幸福！這個 proletariat 便與諸位姊妹

們同為這種異教的生活而戰

We struggle and strive onwards, unconcerned

as to where or where the boundary posts of

and better times for humanity shall be elected.

If we fall in fight, the rearguard will take our

place; we shall fall with the consciousness of

having done our duty as Men, and with the con-

viction that the good will be reached, in spite of

四四

all opposition from the enemies of humanity and progress.

—from Rebel's woman under Socialism

(九年六月十八日十一時)

## 各國婦女運動史 黃日葵

這篇文章，五月四日在蘇俄傳佈了，定稿，要在蘇俄婦女雜誌裏的，這我有日本之行，等到回來，已來不及了。這大群的婦女，又剛是我忙得最死的時候，本來就難寫下去的，當時時常寫這篇是婦女不可少的文章，所以勉強把他寫出運動的起源和法國一部分，先寫起看，其餘英美日本等六七，只好待下兩期再出了。

### (一) 婦女運動的起源

想了解現代歐美婦女的運動，不可不追溯他過去運動的歷史；想根本的了解過去運動的歷史，更不可不進一步探求他運動的起源。我覺得我們中國人有一種毛病：就是無論對於一種真理或事實，主觀或問題，都沒有徹底研究的耐心和勇氣，同時對於他自己所從事的事業，也沒有強固的信心和不斷的努力。

如就拿吾國的婦女參政運動來講：將她們當時的勇氣，比之法國革命當時的女子，絲毫不覺得減色；何以她們能夠繼續奮鬥，直到今日的成功？我國的運動，竟如電光石火，一閃即逝呢？這就是沒有根本的研究，沒有強固的信念，祇是一知半解盲目衝動的緣故。在下一心想補救這點毛病，所以不辭淺陋，勉強寫下這段婦女運動的起源。

婦女運動的歷史，已經一百多年了，要是追溯他的源流來，我們的眼光就更移到更古的時代。諸君所知道的，自從母系中心移到父系中心，女子處於被征服地位，以後婦女的地位，何等的不理想！女性的待遇，何等的黑暗！諸君讀史至此，我想總會想到物極必反的天道，不過那時正是希伯來主義 Hebraism——基督教得勢的時候，地球表面的一切，正在那裏過沈沈的長夜；奄奄無生氣的女子，自然也不會作跳出騎士的籠檻結綑之想，起來與無理束縛，強盜的男子，取對抗的態度了。

促進女子自覺而起劇烈運動的原因：一為文藝復興之運動，科學之昌明及法國西革命之掀起；二為產業革命及家族制度之崩壞。原來支配歐洲思想者有二潮流：一為希臘主義，Hellen

「目」一爲希伯來主義。前者注重人生現在之事實，以樂現世爲本旨，以人間爲本位。其精神爲現世的，個人的，自由的，自然的，享樂的。反之，後者則視現世的生活，委其一切於來世，以禁慾，犧牲，爲主旨，以神爲本位，基督教即其嫡傳；其精神爲愛他的，服從的，信仰的，非自然的。自羅馬沒落，希臘思想衰，基督橫行於歐洲者，終中世一世，凡一千年。以因襲傳統的教義，束縛人民自由的思想，以形式的，虛偽的典章，剝奪個人自由的活動。彼之人類的本能，已經不堪其壓抑了。況且希臘思想衰後，遺下不能解決的人生大問題，想藉神力以解決者，至是迄不可靠。所謂救世道之墮落，極人生於痛苦者，止有死之一法。天國未可即，而現世已成地獄了。當時生民，嘗了一層失望，又加上一層痛苦，思想精神方面，自然要起一種強有力的反動了。

恰好似丁·Darle 別杜拉加 Petracca 得克西我 Docaccia 三傑，大唱古典文學復興的時候，同時有君士但丁堡之陷落，亞美利加大陸之發見，好萊角之通航，科學上又有愛迪尼加士（*Edison*）大文上的發見，與印刷術等等的發明。狂風驟雨，把封建制度掃得個屍骸基期。末運的羅馬法，腐敗的宗教儀式，

也隨着文藝復興的怒潮，捲入大海去了。此歐洲的思想界，有如春冰解凍，百草怒生一般。由於希臘精神之復興，大唱思想之解放，由於種種事物之發明，自然科學之進步，深信人力思考之權威；同時並悟人生之真義，於是文藝復興運動之結果，最可喜的是得五個大字，就是「自我之覺醒」。

自我覺醒，這幾個字，已經包含有婦女運動的根株在裏邊了，不過他內部生命的天實，尚有待於盧梭、天賦人權自由平等之約子吼。

文藝復興期，哲學上所講啓蒙時代 *Aufklarung* 來。此

■代以研究人事爲特徵，以倫理哲學及人文問題爲議論的中心。其反動是有如米雷波羅之盧氏自由平等論。

盧氏之根本思想，爲對於從來一切人事設施之不滿。其出發點：

(1) 認啓蒙思潮之純任理解力爲不當，而力唱感情之可貴；(2) 對

於文藝復興以來之文化，根本懷疑，故代表其思想的二大名著：民約論、論社會三大弊害之成立；第一定律，立財產所有權而生貧富之懸隔；第二設有同，生強弱貴賤之別；第三生民之初相約委任於有司之權力，使君主發生藉此專制權以強佔主奴之

分其結論這大聲疾呼「天賦人權，自由平等」，Robespierre 教以教育爲正從來之價值，故大呼「返於自然」盧氏的呼聲一出，如飢如渴之歐洲人心——尤以法國，猶如大夢之初醒，猶如所謂之死者還魂，要求解放，獨立，自由之聲，如春潮夜雨洶湧奔騰，而不可復遏。人格人權有發生之時，而暴制暴君將隨巴士的之鐵門以供倒矣。

巴黎革命點火之日，正是婦女運動爆發之時。你看一七八九年十月五日，乘巴士的之除威，而進軍凡爾賽 Yersailles 宮，迫其國王承認人權者，非 Therodine de Méricourt 女士所統率之婦女團乎？迨夫 Rosa Luxembourg 統率 Femmes revolutionnaires et revolutionnaires 之團體參加其運動，Olympe de Ganges 發布主張女權之宣言書，婦女階級自覺的旗幟，越發鮮明了。

法國革命，及其婦女運動之烽火，在歐洲大陸，正如春雷一響，萬物悉醒；又如秋山一葉，衆應咸驚。夫人心如潭水耳，魚默風靜，尚能保其不波；若乎石投於上，魚躍於下，則其先也，攝止起於一隅，其繼也必及於四方。英德美奧諸國之男女，所受政治道德

經濟之壓迫，不見得輕微於法人，則其要求伸之念，自難有加而無已。北美之獨立不曾告我們以法國各邦運動已發生效力于別國也。欲知其詳，請看正文。

以上所述文藝復興法國革命所誘起的原因，可以說是精神運動的起原。以下要述的產業革命家族制度經濟所誘起的原因，又可以說是社會運動的起原。

婦女運動，初不限於參政權運動一方面。凡知德解放，道德解放，教育職業解放，及勞動運動等，皆婦女運動之中心問題。上述的運動起原，大部分止適於知識道德政治等屬於精神方面而運動的解釋，至於職業勞動等運動的起原，就非求之社會運動方面不可了。

我於米迦產業革命怎樣影響於婦女運動之先，順便把中世紀歐洲婦女地位過介紹一介紹。所謂中世紀者，是在奴隸制度廢止之後，不過奴隸制度雖廢，而附屬於封建制度的農奴制度，仍依舊存在。男女的地位，畢竟和奴隸制度廢行的時會一樣：中流以上之婦女，表面上雖爲紳士所謳歌讚拜，尊若天人，但這不過肉慾主義之發揮，或出於世人所附庸香惜玉一類，或者對

於弱者施恩的態度而已；女子踰躍於歌座舞筵，承歡侍寢，以取悅於階級士以外，不見有受什麼教育，有什麼經濟和立的要素。至於下層階級的婦人，一方既爲領主及夫二重的奴隸，自然是苦不堪言的；農民的女兒呢？婚姻費且不得自由，而所謂「第一夜的權利」更是不勝駭人聽聞了！（即農民女兒出嫁行婚禮的第一夜須先侍「主」的寢）況且當時的產業組織，是一種基爾特（guild）所有職工完全爲師匠和徒弟所獨占，婦女雖沒有染指之餘地，所以止有爲自給自足的經濟而束縛，日周旋於子女與庭廚之間，過其慘澹無聊的生活而已。

殆乎基爾特（guild）的經濟組織崩壞，機械工業勃興，由家庭手工業一變而爲工廠之新組織，由家庭的經濟移而爲社會的經濟，社會的狀況爲之起一大革命；其及於婦女運動的影響，至少有下列的數點：

#### 家族制度之崩壞

婦人經濟力之自覺和經濟之獨立。

個人人格之覺醒。

教育之要求。

#### 各國婦女運動史

#### 活動範圍之擴大

因爲機械的利用，一方面需用的人工既少，他方面出產的工業品又多，家庭的手工業那裏還能夠維持呢？平日在家裏營自給自足生活的婦女，受內外形勢的交通，自不能不捨棄家庭而就工廠。這樣子一來，頭一步的結果，就是從前家族的形勢，不能再行維持。因爲女子堂堂地以一個人的資格與社會接觸了，有自己獨立的收入了；到了這個時候，才知道自己原來也有養活自己的力量，才恍然大悟，從前依賴家長依賴丈夫的不值得了。這樣子一來已經不是家長的私有物了，已經不是丈夫的附屬品，可

意左右的了，馬上恢復堂堂地一個人的人格了。

一方既不願受家庭勢力的支配，他方獨立自營的念頭愈強，同時更沒有求較高的知識和技藝的必要；於是婦女運動中，又多「要求教育平等」的一個條件。

女子在工廠裏和男子一塊兒做工，覺得自己的成績並不比男子的職工壞；況且機械的性質，運用時並不在力量的大小，男女工作的時間，止要相同，則結果是毫無差別的。但女子的工價何以比男子少呢？一有了這不平的念頭，馬上又產生了男女同給

## 運動

從來女子參政的運動，多屬中流以上的婦女做中堅，所以她們所主張的，自然是多屬中流以上階級婦女的權利，至於勞動階級婦女的權利，自然是風馬牛不相及了。■此之故，勞動階級的婦女和中流階級的婦女，雖然屬與男子對立的婦女階級，然自身的利害，却與勞動階級的男子相同的原故，舉凡與男子共做第四階級的運動了。這樣子一來，婦女的運動很容易與社會主義運動連做一氣，所以婦女運動的範圍，有日■張的傾向，這是值得注意的事情。

## 二二 法國的婦女運動

以上所述產業革命所引起的原因，我叫他做社會運動的起原。我序述到法國的婦女運動，覺得筆尖着紙，分外的有力，心裏特別的高興，這是因為他是近代婦女運動的發源地，婦女解放的先鋒的原故。我■竟的讀者諸君呵！諸君看了這齣壯快■艱苦卓絕的戲，試回到自己心裏想一想，再轉向環境望一望，你應該怎樣？你是男的，你不以中■公多列 Condorcet 自待，你■得二萬萬在地獄裏的同胞嗎？你算得盡了人類的天

職嗎？你是女的，你不以中國的 Olympe de Gouges 女士自待，難道就甘過奴隸的生活？難道坐看人家拿自由美滿的幸福嗎？呵！則較不可謂不深了，時候也不很早了，中國的婦女運動，再不能不起了！我開手寫法國的婦女運動，同時對於我們的同胞抱無限的希望。同胞呀！我們今天寫外國的婦女運動已經寫到了不得了，二三年四年之後，使我再有序述中國的婦女運動的機會，我真非曲踊三千不可嗎！

開羅休提，書歸正傳，却說當一七八九年法國大革命的時候，巴黎的市民，好像發狂一般，口裏唱着獨立萬歲，民權萬歲的凱歌，手裏搖着自由，博愛，平等，Liberté, Fraternité, Egalité 的大旗；其一種熱烈奔騰的氣概，真個驚天地而泣鬼神，把虛假的天賦人權的學說，總算發揮盡致，痛快淋漓了！當這熱潮達到最高度的時候，我們覺得有一件最足注目，值得鼓掌的事情，就是十月五日那天，有一位叫梅力窩 Theroigne de Mericourt 的女士，帶着一隊威風凜凜的女子，向凡爾賽 Versailles 進發，強迫國王，承認他們的人權。讀者諸君，當記得當時的政府也什麼發表過人權宣言書 Déclaration des Droits de l'Ho-



日也。呀！他們女子又何必多此一舉呢？殊不知當時所謂人權宣言書，祇顧男子的權利，對於女子的權利一句也沒有提起。你起久已自覺渴望獨立，情成熱烈的法國婦女於此大失所望之下，豈得不奮起力追，再接再厲呢？因此之故，到十月廿八日那天，巴黎的婦女又向國民會議主張於政治上男女兩性應享同一的權利。不久又有大名鼎鼎的 Olympe de Gouges 女士向皇后 Marie Antoinette 呈遞女權宣言書，Déclaration des droits de la femme 補足人權宣言書的缺憾，而當時實際參加革命運動，且與 Méliecourt 女士相聲援，而不能不大筆特書者即 Réou Leconte 女士所組織之共和革命婦人會 Société des femmes républicaines et révolutionnaires 是也。

自此之後，法國婦女之運動，大有長江大河滔滔不止之勢，計一七八九年至一七九三年之間，所謂共和革命，婦人會，立憲同交會 Amies de la Constitution 等，所組織許多的婦女團體，對於當時的執政者，一方面不知上了幾千幾百的請願書，要請政治上經濟上和立法上有男女兩性的權利。他方面並常常

## 各國婦女運動史

參加國民大會，昔日拈針■■■散步於駐古殿閣之間者，至時居然手執武器馳騁於政治的大事件矣！又當時婦女俱樂部林立，執牛耳於其中者，除上述 Olympe de Gouges 之外，尚有羅蘭 Mme Roland 塔列朗 Mme Tallien 梅力葛 The roigne de Méliecourt 拉公比 Rose Lacombe 及開拉利 Mme Robertine Keralio 諸女士奔走盡力於其間，而最後那位開女士，更創刊一種婦人新聞，從事女權之鼓吹，形成世界進化兩輪的一輪——婦女的運動，既開得天翻地覆，而回顧與女性對立的那一輪——男性，對於此事的態度，又有什麼反響沒有呢？據我想，婦女要求應得的權利，既然是真理所允許，則按之「公理自在人心」的古話，當不至於沒男子與她表同情。而同時以女子為玩物為奴隸為奇貨的男子，當然認此等獨立解放參政運動為危險之事，而加以反對或壓抑。呵！我這兩種推測果然俱不錯。法國的婦女運動史，代表前一說的居然有 公多列 Condoret 代表我們男子告無罪於女■■，但是罪過得很，不幸同時又有一個代表後說的魯仲士皮爾假道等一班頑固的東西。

Condole 在婦女運動史中，實爲男子表同情於女子的第一人。其時的婦女運動得這一枝生力軍，真是增長氣勢不少。公氏的主張，以爲女子與男子同是人類；天賦的人權，不因男女性之差異，宗教之差異，人種之差異，而生若何之區別。若說到獨立的人格，男女也是完全共同享有的；而男子却恃而枉之，蹂躪糾奪女子的天賦人權，這不是爲民之極嗎？況且男女的智能，各有短長，假使立一種分業的方法，使之互相補益，豈非人類全體的大利益？這都是天意而非人所能隨意左右的，今乃聽天意壓抑弱女子，毀損其獨立，而無所恥，這真是人類生活的大不幸呵！公氏以滿腔的同情，登高疾呼，並實際提出承認女子權利之憲法草案於議會，好容易得達到立案容許的目的；不幸爲執政的頑固派阻遏等所梗，未達公布實施之目的。而段氏之惡，尚不止此，即一九〇三年所有的婦女俱樂部及婦女會等俱被封禁。一七八九年以來，蓬蓬勃勃如江如河的婦女運動，至此竟如秋草寒蟬，零落不堪，是一七九三年十月三十日事也。

婦女團體解散令發布後數日，婦女俱樂部代表數人，出席國民會議，攻擊解散令之不當，欲反對其公布。無奈男子竟以維持議

議秩序爲口實，禁止她們發言。婦女代表者，於嘲笑諷刺之中，憤然退場。其後又十二日，該代表等，雖欲再訴於地方團體會議，但也沒什麼效果可言。自時之後，直至一八四八年，不開婦女運動之聲，而極端崇拜男尊思想之惡魔拿破崙，又來了！

共和政府倒拿破崙一世以搖籃之責，橫行天下，政中對於婦權運動，打擊最大者，莫如拿破崙法典。該法典關於女權之規定，全置婦女於男子支配之下；爲妻者不得夫的命令，什麼事也不能做；妻的財產，除動產之外，統之由夫管理；親權止屬於父，夫有殺妻的權利；私生子之母禁其求父。不特此也，一八〇一年，且有公娼制度之成立。此等法制公布之後，法國女權後陷於萬劫不復之地，所位男女同權，直等於痴人說夢而已。雖然，公理若不虛，人心終不死。拿破崙之惡，雖能壓她們的身，終不能閉她們之口也。於是乎婦女運動的先聲，如 Mme. de Récamier, Mme. de Bernus 及 Mme. de Staël 等，仍奮起向拿破崙法典激烈之反抗。結果 Condole 夫人竟至遭流放之禍，皆遙至此，誠不能不表敬慕於夫人也。

拿破崙法，復古期又來，其時有哲學者政治家邦那爾氏，

the Braaki 其人主張男女平等主義，故婦女運動仍未見有何進展，殆至一八三〇年之七月革命，一八四八年二月革命之後，露西門社會主義之學說，風行一時，對於勞動者階級及婦女階級，同表熱誠的同情，於是久被壓制的婦女運動，聞此道聲，正所謂空谷足音了。桑特 George Sand 女傑之聞風興起，固在事中。

法國之婦女運動，實至桑特女士而根基始穩固，亦至桑特女士而範圍始擴張。蓋女士以社會主義宣傳者，而兼婦女運動者故也。當時鼓吹女權最力之獨立評論 Revue indépendante 實為女士與當時之代表人物 Leroux, Virnot, Lermennais 等所合辦。其後又自己經營一雜誌，曾以諸雜誌著成『與國民談話』 Tellors au peuple 又於共和政治雜誌 Enlignes la Republique 第十二號，以最早利之筆，敘述女子之困難，並痛論婦女制度之恥辱。至於老年，尚振其雄健之筆，參與法國國民的政治和社會公共的生活。其及於法國婦女運動之功，蓋甚大也。

一八三三年，有現代婦人 La femme nouvelle 之婦女新

#### 各國婦女運動史

聞之發刊，後四年又有 Mme Pontrel de Marchamps 刊行婦人新聞 Gazette des femmes 頗皆促進婦女運動之利器也。

前述婦女運動與社會主義相接近，一方擴張到卜層階級，一方合力作政治上的活動。婦女運動前途原可樂觀。不意一八四八年革命以後，就將露西門主義之後繼者，以狂熱的態度，和妄想空論和標榜，為一般社會所憎惡，而婦女運動亦同是連帶受社會之非難，失國民的同情。其年遂有七級受女傑被罰之事。然必加此大革命運動之女代表者 Jeannette Desroches 與其他之二三女士，將組織團體發刊新聞，繼續運動。

一八五一年，路易拿破崙行 Coup d'etat 以至於拿破崙三世之政變，婦人運動起一大反動。凡婦人參與政治運動加入國民議會及其他諸團體權利，俱被剝奪。

第二帝政時代，有名普魯東 Proudhon 者，著『於教會及革命之正義』 La justice dans l'église et dans la révolution 一書，謂女子與男子之關係，猶二與三之關係，其所以有劣等之關係者，乃意志所使然，非人力所能易也。云云。婦女方面

如瑪利 Mme. Jenny P. d' Hésicourt 瑪利 Mme. Juliette Lamberty 著書攻擊其家而最可注意者尤以西 Jules Simon (L'ouvrière) 瑪利 Leroy-Beaulieu (Le travail des femmes au XIX siècle) 瑪利 e. Daubé (La femme pauvre au XIX siècle) 瑪利 Eugène Pelletan (La loi de Progrès 及 Le droit de l'homme) 等皆由社會經濟學的見地解決婦人問題。即今日所謂由社會政策的見地解決婦人問題之論據亦建基於當時瑪利特列樹 Maria Desvignes 瑪利利舍爾 M. Jean Richer 二氏於此種見解尤深刻而明確故能爲婦女運動之先驅又爲建設法國女權擴張運動之組織的團體之母。

原來瑪利先的婦人運動祇圖增進上流社會——有產階級婦人的利益而中流以下的社會——無產階級婦人的權利皆非所顧及。二氏出深憐勞動者階級的悲慘而努力於發動婦女之解放。欲使婦女自覺其社會的任務及對於任務之努力必先知婦人有堅固之團結而欲實現此理想必須使屬於革命的

之「社會主義的傾向」與屬於個人主義的之「解放的傾向」相融合而上述之 Rose Lacombe Thér oigne de mericourt 可以說是代表前者的傾向 George Sand 以說是代表後者的傾向至於 Maria Desvignes 實爲現代社會改良的婦人運動之具體的表現她對於眼前的一切困難毫不措意唯知向着她的目的勇往邁進。

第三共和政府成立婦女運動也沒得着什麼好處。即如一八七一年對於民法中三十條修正之請願除博得文藝紙多解嘲便同情之外毫無效果之可言。

然自此之後婦女的地位權利等漸漸得男子方面的瞭解而運動之事亦日趨於坦途了。一八七六年有多列樹 Maria Desvignes 夫人組織婦女境遇改良會 Société Pour l'amélioration du sort de la femme 其年招集第一次英國婦女會於巴黎求得諸國之贊成來會者有瑞士 意大利 普魯 俄 蘇 美 利 堅 等國的代表討論關於婦女問題之歷史的教育的經濟的道德的法律的各方面的問題以報告書公於世做學者政治家文學家新聞記者立論的基礎其結果有一八八二年和八

五年關於婦女選舉權兩次向政府提出請願書之事。雖然政府以時機未熟，不肯採納，但自此之後，婦女集會結社出版之事，更如雨後春筍，發生頻出，其影響於社會益發大了。計當時的婦女運動團體，除婦女境遇改良會之外，有女權同盟會，*La ligue Pour le droit des femme* 婦女大聯合會，*L'Abant-Courrier* 先行會，*L' Egalite* 平等會等。其中女權同盟會的首領，是波農夫人，*Mme. Pognon* 平等會的首領，是範遜夫人，*Mme. Vincent* 這兩個都是急進的團體，以婦女選舉權運動為唯一的任務。婦女大聯合會則以含利羅埃維夫人 *Mme. Chaligne-Loevy* 為總裁，以道德問題的運動為主旨。先行會則屬於修摩爾夫人 *Mme. Schmaehl* 支配之下，於所辦之先行新聞上，代表已婚婦人階級上的利益。

法國婦人運動的期時，略如上述，吾將進而略述派別和主張的大概。

原來法國女權的運動，橫的範圍祇限於巴黎一隅之地，而在巴黎最大團體的會員，也不過四百人。除二、三女名流之外，多是男子參加並力乎其間。所以巴黎以外各地方，受女權運動的波動，

### 各國婦女運動史

却是微弱得很，而縱的方面，因為運動的中堅分子，多屬上流婦女的原故，與人生實際的生活接觸甚少，所以公共的事業，也止限於慈善事業一局。而所謂慈善事業者，又分做二個潮流：一是屬於加特力教的，嫉視婦女解放運動，主張婦女改善的事業，要靠他們教會的力量；一是帶有新教的臭味的，於 *Mme. Boicot, Mlle monod* 等指揮之下，每年開有名之凡塞爾會議，*La Conference de Versailles* 會員互相交換意見，以研究事業的方針。此協議會乃一八八九年婦女協會的後身，於一八九一年正式成立。當初以慈善事業為限，其後漸漸擴張其目的和事業的範圍，本至帶女權運動的性質，參預勞動問題，其結果且有漸趨過激的傾向。今再述三派具體的主張如下：

加特力女權協會的主張，對於女子實施純粹的加特力教育。確立妻的財產權，廢止公娼制度，對於姦淫者男女同罪（但不許離婚），父母親的權威等。

漸進派為屬於新教徒的團體，反對夫的主權，認為沒有忠於男子本位的女權上和情慾的必要。

至於公權派的要求，比之前二派更為激進。要求的是什麼呢？就

是兩性要合同教育，反對軍國主義的歷史教育，使婦女得充官吏。男女同給，家傳勞動條件內公定，夫權之廢止，婦女的地方及中央參政權等。

一九〇〇年以後，國的婦女運動漸捨從前狹小的範圍，而就擴張普及之大路。如一九〇一年，建設的法國婦人俱樂部，同盟會會社，號稱七萬三千人。其後最有組織的內國婦人會，也繼續出現。一九〇七年以後，又有 *La Française* 婦女週刊之發行。而馬爾夫人領袖的法國婦女選舉權聯合會，又與一九〇九年創立的萬國婦女選舉權同盟會相聯合。前者為勞動問題，婦女選舉權，後者為婦女參政權，很熱烈運動。其餘值得記述的團體，尚有維多利亞民法改正的婦女學生團，莫娜夫人領袖的宗教團體，及各府縣運動團體等。

自一七八九年至一九〇〇年中間，占了整整一百多年長時間的法國婦女運動，天天在那裏向政府請願，向國民會議鳴謝她的不平，繼續不斷的創立團體，刊行雜誌，始而熱烈奔放，繼而漸趨着實；始而集中於政治，繼而普及教育職業勞動各方面，有如九曲黃河，千迴百折，日夜不息；吾人讀此，一方面不得不歎其

神之卓絕，而他方面又不禁有何以華而不實之感呢？俗語說得好，天公不負勤人，又曰有志事竟成。法國婦女運動，至此去播而收入收穫期，照理也是無可逃運的了。果然不錯，一九〇〇年以後，法國的婦女居然得了下邊的效果！

政治上的效果。一九〇八年巴黎選舉之際，急選派婦人有候補者一人；同年十一月婦女有為勞動爭議調停裁判所委員的權利。其後可得拿破崙法典之改正，結婚契約立會人的權利，及既婚婦人的財產所有權等；而一九〇九年婦女參政協會，加入國際婦女參政權同盟以來，議會裏的議員，同意於女子參政權者，為數更不少。

其次教育方面的效果更著。遠在一八六三年以前，除宗教科以外，各學校皆許女子入學。一八八一年，有女子師範學校之設立。十年前，已有八萬五千之女教師，立於全國小國民之前，當指導之任了。一八八六年，以法律規定婦女有出席參與學校委員會及選舉之權利。一九〇五年，里維在學之學生數，有二萬二千之多，女子大學亦不下四千人。女子教育之振，大半操於婦女之手，小學三年級的教師，男女薪金相同。而一九〇七年納利夫人居

然得到梭爾邦奴大學的地位。關於女子參預最高教育機關的先河。自此之後，女子執教權於各州立大學者亦不少。

一八六八年，女醫得執業之許可。迄今已發一隅，女醫已不下數百人。一八九九年，元老院以大多數之同意，允許女子當辯護士。自法學博士強奴舒維安女士始，以後巴黎各地遂有無數女辯護士之開業。

至於業務方面，各國家官署亦採用女子充下級的官吏，即如從事於郵政電信電話鐵路一類的職業者，為數實不少。其他如稅務官，工廠監督官，救貧令科員，裁判所通譯等，亦多採用；而於高等教育評議會，高等勞動評議會，高等社會政策評議會，俱有婦女為委員。於工業裁判所，更有選舉和被選舉權。

再後稍述婦女勞動運動的狀況。法國婦女勞動的狀況，以婦女運動熱烈的結果，比前雖略為改善，然每月所得工價，仍不過七十法郎至八十法郎。以首支持生活及經濟獨立，實不可得。于是乎多數女權運動者，極力主張設立婦女勞動者特別保護法之必要。一九〇〇年，關於此問題開國際會議，同時設立婦女保護法，國際同盟會，專為此事運動。于是是一八九二年有禁止婦人

及女子夜工，和從事有害健康的業務等法令，至時更由商務大臣，補訂禁止雇女子幼童從事於危險礦山的業務。其後更設婦女之保護和限制之限制等，視前似乎有利，但希望工價增加，仍然不行。

婦女勞動團體，在巴黎者，止有消費組合。加入勞動組合者，九十萬人之中不過三萬人。

全國婦女勞動者之數，計從事工業者，戰前約九十萬，戰後增至百五十萬，從事農業者，約百五十萬。若據其一九〇一年的調查，全國婦女勞動者，約六百八十萬人云。

一九二〇，七八代于北京。

本數完全編未完。

## 歐美婦女勞動組合運動

陳恩生

一

產業革命，所及於婦女之影響，中產階級與勞動階級不免稍異其趣。普通所謂婦女問題，與婦女運動者，於此中流階級婦女之利害問題，與此中流階級婦女之運動耳。於勞動階級婦女之利害初無若何之關係也。

蓋產權革命者，資本主義之所以成立也。資本主義一經成立，則有產與無產之兩大階級遂橫隔乎社會之間。人不同乎男女，其各個人之利害遂斷不欲與其所屬階級之利害相一致者；而婦女之處於有產階級者，其所享之自由與特權，雖遠非無產階級之男子所能及，然其權利固產階級之男子，則其所得享有者，尙不免受極不公平不合理之制限。對於此不公平不合理之制限，欲謀撤廢，而與同階級之男子完全享有同等之自由者，是即所謂婦女運動之目的也。然則婦女運動——即第三階級之婦女運動之所要求者，非一切人類之平等，乃有產階級男女之平等而已。是其所著眼者，惟在「婦女禁制」標幟之撤廢，而未嘗注意於貴族與平民，資本家與勞動者，富家與貧民間，種種不公平不合理之制限之撤廢可知矣。即令有助於中，亦不過為慈善救濟之設備已耳，決無望其為根本的革新也。

故勞動婦女運動最大之急務，不僅在其為婦女之故，而尤在擺脫其因貧窮所蒙之束縛。蓋貧窮者，初無男女之區別，故男女互相提携，以謀脫離貧窮之束縛，實為當然之事。然則此階級之婦女，固無取乎所謂婦女運動——對男子之人權運動——之形

式，而應取勞動運動——對資本家運動之形式也。換言之，中流階級之婦女問題者，女子對男子之問題，而勞動階級之婦女問題者，純粹勞動者對資本家之問題，與男子之勞動問題，完全同一性質者也。故在前者，往往高唱性的區別，以主張打破男性特權為唯一之戰術；而在後者，則在則資本家與勞動者利害之相異，除不分男女，主張勞動者一致團結之必要外，別無制勝之道也。過去半世紀間，婦女運動所得之成績，殆僅屬於中流婦女之利益，而於下層階級之婦女無與，即偶有中流婦女為下層婦女有所盡力者，亦不過各種慈善救濟，及社會政策的施設而已。此種救濟與施設，於勞動婦女階級固自費，所補甚少，而反足令其加貧；且足誘其與資本家制度為苟且之妥協。其結果與其謂為勞動階級之利益，毋寧謂為資本家階級之利益，蓋中流本位之婦女運動者，以男女無限制之競爭為利，而勞動階級之婦女運動，若亦為無限制之自由競爭，則於自身及全勞動階級，均不免為致命的打擊也。歐洲婦女勞動之制限及禁止之要求，雖常有一部女權論者，唱為激烈之反對，然此特基於立即地點之相異耳；蓋此輩女權論者，其着眼之點，僅在打破自己階級男



子之特權一事，欲其以完全異趣之勞動婦女問題，與自己之問題相混同，對於婦女勞動之制限，不視為對資本家而使婦女勞動之制限，而認為婦女對男子之漢底卡卜(Handicap)之一種，何可得乎？

予意以為勞動婦女，對於參政權之有無，殊無何等注意之必要；茲解決勞動婦女問題——勞動對資本問題——之力，不在議會，而在勞動者之自相團結。故為勞動者之婦女，除因勞動組合外，決無改善其地位之望也。大議會者，不過有對於已成之事實，與以法律的承認之職分耳。例如各國之工場法，決非出於理想的狀態，而指定之者，不過就勞動狀態比較的優良之大工場，採用而制定之，以為一般工場之標準而已。至其工場法之實效如何，則一視乎勞動者之團結如何，以為斷其團結之強者，因往往亦能運用收其實效；其團結之弱者，或絕無團結者，則其結果固完全等於零也。如日本者，且有勞動組合之禁令，則勞動者自絕無何種方法足以直接對於資本家改善勞動狀態之希望，其工場法者實僅成一紙空文，即其一例也。

然則所謂勞動婦女之自覺者，團結必要之自覺一語足以盡之。

矣。彼等所以自為救助之道，實現解放之道，初不在大學之開放，亦不在選舉權之獲得；其唯一之方法，確在獲得勞動組合之自由及其發達而已。

## 二

夫勞動婦女之利害，與中流婦女之利害，其相異既有如此；則其與中流階級之婦女運動形成別一潮流，而此第四階級之婦人運動者，固勢有必至者也。歐美勞動婦女間，已漸啟端倪之勞動組合運動，即此是也。

夫婦女勞動者，於中流階級之職業婦女以前即已出現。且即已成為極重大之社會問題。然而世人對之未嘗加以何種之注意者，則以其缺乏團體之組織故也。蓋彼等之間，足以代表全體而為發表其要求與不滿之機關，既乏永續而鞏固之組織，則彼等之呼聲，自無由達於公衆之耳中矣。

然則婦女間勞動組合何以不發達耶？其理由得舉之如下：

第一：婦女之貧賤勞動，為一時的性質。無論何國，其下層階級恆較中流階級之結婚容易，且恆比較的早婚；至結婚之後，尙能繼續職業生活者，特例外者耳，而其大多數，則均豫期於結婚時即

行退讓。於此職業生活者，不過爲其一時方便之計，故其對於職業生活之永續的興趣及利害關係，其感覺均異常薄弱。自對於職業條件之改善，不屑加以何等之注意。且大多數之勞動婦女，對於其職業初無何等思慮與辨別；所謂少不更事之青年婦女者尤甚。蓋在男子，則職業者，即其生活之事業，其條件之良否，即其生活上幸與不幸之分；而在婦女則結婚者，斯爲其生活之事業，幸與不幸之所分。若職業者，不過其一時的偶然的之事業，決不視爲足以左右其一生之重大問題。此男女間對於職業，其態度所以相異之原因也。

實際上，婦女之職業生活，已漸成爲永續的事業；且即令職業生活爲一時的，而甘於承受無法之勞動條件，其所及於自身及他人之損害亦決非一時而止。顧時移勢異，至於今日，而以結婚爲生活之事業及生活之確實保障等過去之狀態所生之思想，尙完全存在，遂致對於團結之必要與團結之益，至今尙遲遲不能認識，殊可浩歎也。

第二爲婦女者，普通均須兼顧職業與家政兩事。因有此兩重擔負，其時間精力，殆已消耗無餘。故其對婦女何有不睦，其思

慮於團結之狀態。

第三則關於賃低廉，條件苛虐，勞動者既無開發智識，訓練思考力之機會；又乏維持團體之實力。不觀乎熟練之工人，其工作之時間較短，而勞報較高，其團結之組織，即亦較不熟練之工人間早成而鞏固；則從事不熟練之工作，而爲下等勞動者之婦女，其組合之不易發達，亦自然之勢也。不特此也，彼婦女者於舊來之習慣上，獨立的生活，既不符慣，而團體生活又少訓練；其對於社會的一般的問題之興趣與理解，恒不如對於一個人一家族之私事，又其一原因也。

因此之故，無論何國婦女之組合運動，其困難恒爲男子之組合所罕有。然則婦女之運動，遂全然絕望耶？則又不然。夫婦女之組合運動，其進行雖極緩慢；然婦女之爲組合員者，則日日見其增加也。

因婦女間毫無團結之結果，不特婦女自身受其損害，且於男子勞動上與以可畏之敵手。演成男女相食之狀態，因以招來全勞動階級之潰裂。試觀英國之勞動組合，通例不許女工加入，其結果常以女工之競爭爲苦；而在德國則男工女工毫無歧視，其弊

害亦不如英國之甚，可以明矣。

今若有人謂日本女工有組合運動之必要者，人必笑其爲無聊之夢想。然予固信爲日本之男子既與外之男子本質無異，則日本之女子，亦當然與外國之女子無異。日本女工既與外國之女工受同一苛虐條件，有同一團結之必要，則與外國之女工同樣要求團結，俾其發達，決無不自然之理。觀女工團結爲不可能者，必謂女工團結爲不必要，與不欲女工團結實現者也。誠有補助勞動者之心，與瞭然於含團結外無他法者，一知之最善者，當爲勞動者自身。一除向一結一事猛進外，實無其他之必要也。如富士山之一夜，出，則非人類所能。然吾人於一切事業之進行，所必要之精神，在不怠功，不畏難，不餒。余今竊不自量，試略述外國諸姊妹對於困難事業如何經營，長養俾其成立之事實，願我諸姊妹一參考之。

### 三

英國之勞動組合中，自十八世紀以來，始漸漸有女工加入。一千七百八十八年，列寧可塔紡紗女工團體，件煽動男工，俾起反對新式紡機之運動。一千八百二十四年，結禁止法廢止後，所起

之諸組合，婦女之加入者不少。「拿士特萊爾裝飾品組合」遂不設男女之區別。蘇格蘭職工聯合會，雖將女子屏除會外，然對於職工之家族，則仍許之。

是年十二月，蘭卡斜紡織工，因會議全組合設立之問題，曾在拉姆茲開紡織工人大會，開此大會之原因，爲曼拉塔附近海得地方，實同做罷工，維持凡六個月，結底工人方面，完全失敗，足見地方的組合決非雇主團體之敵，故不能不謀設立全國之組合。此次議決者，爲創設合衆王國總組合，於此組合，每年開代表大會一次，選出全國委員三名，則此組合仍未許女工加入，不及二年亦遂湮散。

一千八百三十三年，格拉司果紡織工，實爲男女同給工資之運動。雇主方面，遂主張女工工作不如男工，表示反對之意。然大體上，則職工方面之要求，亦得貫徹。此次男工之行動，因明明自其自身劃分出一部之利益者也。格拉司果男工中反對僱女工者，未嘗不一時加以多少之妨害，然迄一千八百三十七年大罷業後，無日不時，女工之數，遂達男工之半矣。

數年後，卡斜紡織工組合遂有女子會員。十九世紀中葉，蘭卡

料同盟罷工之事，往往而見。然當時所發生之組合，現在已絕少，尙能繼續者矣。

「紡績工組合聯合會」爲一千八百八十四年所組織，綿亙於蘭卡科及約克細亞之三十八區，及達比細亞之一二區，擁有會員二十萬人，其大部分皆女工也。在他之一二區中，因政黨之關係，於此聯合會之外，確有有其他之組合成立。然此等組合，於政治的問題以外，常爲同盟會之前驅，而間接濟其恩惠焉。

紡績工之特別情形，爲棉絲之分配；蓋劣等之棉絲最易斷，易斷則工作之進行特爲遲慢，而費手。故職工遇棉絲分配與劣等材料時，恒要求增加津貼五分至七分五厘之譜。此種津貼，由組合幹事向廠主取而分配之。又對於工資之支付，組合幹事亦常常注意，俾不至有遲滯之弊。若女工及少年工人，因休工或退工不能再領工資時，須即時向委員處報告。紡績工地方組合之規定如此。但在今日，女工間雖尙偶有被科一星期相當工資之罰金者，而當此之時多由組合幹事與廠主交涉，遂將其罰金發還，其率後罰金之金額殊少。此種實例，試以奧倫敦及其他無組合之大都市女工，常常受廠主橫暴之處，終於她因對泣，至應得之

工資亦不能得者，組合之效力，足以窺見矣。

蘭卡科女工之地位，圖組合之財政穩固，視初有紡績業時，實已改善不少。試舉一例言之，如巴恩列之組合，當一千八百七十年成立之初，會員僅數百人，基金僅每員一辨士。及一千八百七十八年蘭卡科大罷工勃發，其會員之數，逐漸增加，而組合之基金，過於支絀，遂致不能操縱如意。經此次經驗之後，該組合乃將其基金之標準增高，其財政乃得漸形穩固，以後該組合之組合員，若遇火險受傷，商業沈溺，修理機器，等休業，或合社解散及其他災害，乃時由組合給與津貼。除依保險條件外，其他疾病生產等，雖不給與津貼，然如舉辦喪事，及因受傷而虛廢疾者，普通則仍津貼之。每員每星期各領一辨士，由聯合會之中央總業基金中支付。其殘額，則向各支部支付之。

此聯合會以一組合而集合男工女工，其勢力異常偉大。第一因該地方工業之集中，大工場，雖次橋比，組合幹事於會員之召集，異常容易，異常迅速。第二，職工之大部分，均係女工，女工既加入組合，則其力量遂不可侮。於是組合之安危一係於女工，而女工利益之保護，亦極占優勢矣。

然近來事實上支配組合者，却爲少數之男子。女子於會合時不多出席，即令出席，議事之進行，亦僅委託男子。對於組合之問題，極其冷淡。近來因女工之數日益增加，其完全使用女工之工場，亦頗不少，女工之態度始形一變，在組合內部，必表示其主張，更組織女工之團體，大有自身之問題，即以自身之力解決之之傾向。於委員任務之實踐，組合事務之處理，頗露積極活潑之手腕。

紡織業外，男女工同爲會員組合甚罕。丹底之亞蘇黃棉織工組合，其女工約五千人之譜，然其數至今仍未見增加。據組合幹事所述，大多數之女工，對於勞動組合之爲何似，尙未有真正之了解。近來眼界漸廣，始有少數之女委員選出焉。

毛絨業男女工之團結組織均不發達。哈達士費爾德之組合雖有女工四千，然韋士特萊頂之一般組合聯合會，在各主要織物中心地，均有支部者，其會以尙不及可以加入該組合之職工總數十分之一，此其所以不熱心於女子組合運動者，既不得編爲因於貧困，亦不得其職業爲一時的性質。蓋其工資平均頗高，組合所徵之費甚少，而彼等於結婚後，始仍繼續其職業也。其所以然者，乃其認識加入組合之利益甚緩，且剛既狹，又無父兄爲

之獎勵，故欲開始而維持之，亦不容易也。

縫紉職工組合進步頗速。一九一二年時，其女會員即有一萬人，而黎志之之縫紉職工，因其工資過於低廉，故一般職工非常憤慨，乃有組合之組織。願此等組合所希望者，不過與阿卡特男女工合同相等者已耳。靴工組合，自一九一〇年至一九一二年之間，婦女會員增加極夥，一九一二年時約有八千七百二十人云。

印刷職工組合，排斥女工最力。一千八百八十六年，在倫敦所開之英格蘭及大陸印刷職工組合大會，以「婦女生理上不適於排字工事務」之理由，申明婦女之加入組合者，以能與男子受同額之工資者爲限。倫敦之排字工組合，亦曾採用之。夫女工者，於作工之能率，於工資之標準，究均不如男子，於是事實上婦女之加入組合，遂以不可能矣。然婦女之被排除於組合之外，緣因此種條件。而此種條件，固不僅爲婦女而設，實爲英國一般熟練工人，對於不熟練工人之普通的態度也。及一千八百九十四年，工場鎖閉時，女工對於男工極表同情，組織女工組合，取戰鬥的態度，以同盟罷工要求增加工資改善條件，男工一時咸激女工好意，對其組合與以援助，以後此組合遂得承認爲印刷職工及

文房具製造職工組合之一部矣。

煙烟業之女工，大概使用於不須熟練技術方面；任熟練勞動者僅少數者耳。然即令熟練，其所得工資，亦較男工低下。一千八百八十七年，雖已組織女工組合，而是時女工工資，尚遜男工遠甚，於男工殊多不利。故男工組合終覺排斥女工之忌，而採協力互助之方針焉。惟關於工資之規定，殊為困難之問題，若要求男工工資完全同等，則事實上無異驅逐女工。若要求女工工資較廉於男工，則男工之工資，又將蒙不利之影響；不得已遂以當時女工工資之最高額，為女工組合規定之工資焉。及男女組合會後，女工之工資，已增長二分五厘。組合對於新開工場之雇主，以於女工最有利益之條件協定其工資。然全體上女工工作均較男工為勞，且其緩慢，故計職者甚少，於是其就職時，遂不得不甘於低廉之工價矣。食品組合及煙烟組合之婦女會員，皆一千九百十年時，皆有二千名之多，後稍減少。

其他職業，僅為女工之組合甚少，加入於「婦女勞動組合同盟」者，亦有之。

婦女勞動組合同盟，為一千八百七十五年，負瑪巴塔孫夫人所

創立。夫人之父，為學校教習；其夫則為木匠商。夫人自十八歲始，至其死時止，其間約二十年，均以不屈不撓之精神，從事婦女勞動者團結之運動，其所以發動組織此同盟之意念，則因其渡美時親見英國女工間，組合運動之將故也。夫人任勞動者俱樂部幹事凡五年，後復為婦女參政權同盟之幹事。婦女而設許，於勞動組合大會者，實以夫人為嚆矢。蓋夫人自一千八百七十五年任至一千八百八十六年十一年間，除其夫病垂死不得不身任看護外，未曾離家一次。

此勞動組合同盟，為婦女勞動組合員之代表者，對於政府當局，及下院委員，關於勞動者保護法案，有所質問時，負有答覆之任務。然此會既無勞動組合之團體，亦無罷業基金之準備，故亦不支薪水，此同盟者，實獎勵後進。女間組合之組織及發達之團體也，婦女組合及含有婦女會員之組合，均可加入，與此同盟相聯絡。又因盡力於婦女勞動組合之組織者，有一全國婦女勞動者聯合會。此會之會員，當一千九百十三年時，達二萬二千人之譜。加入英國女工勞動組合者，不過全組合員十分之一耳。

英國之婦女組合員，其數雖較劣於英國，而其活動之可令人注目者，殊在英國婦女組合員之上。自一千八百二十五年組織縫女工組成組合試行同盟罷業以來，女工之組合運動與女工之罷業，遂無止息矣。

最初工廠勞動之婦女，多為新英格蘭民家之女。其生活程度，自然較歐洲諸國之女工為高，而不似歐洲諸國之困苦。一千八百二十四年至三十四年間，新哈姆卜解亞紡績工場常有女工大罷業，而羅百爾於一千八百三十一年至三十六年間亦常有罷業之舉，然其結果，似亦未嘗組織特別罷工之組合。

一千八百四十年至一千八百六十年間，舊發起勞動改善同盟。彼等同盟中，雖以紡績女工為主，而各種縫製女工之代表亦皆加入焉。彼等團體，常常企圖罷業以要求工資之增加，時之短縮，保護女工法律之制定。羅百爾組合之首領薩拉柏格勒者，十年間勞動於新英格蘭紡績工場之女工，而當時最著名之勞動運動指導者也。一千八百四十五年時，皆為羅百爾婦女勞動改善會之會長。該會曾以數千人署名，提出十年間勞動之請願書。

一千八百四十五年，紐約得創立婦女康樂協會。該會非限于某特別職業之組合，乃將縫製女工、製本女工、及從事其他各種職業之女工，悉網羅之。自一千八百六十年至一千八百八十年，各地均設支部。所有烟草女工、縫製女工、製傘女工、製帽女工、織物女工、洗衣女工、及其他女工等，對於雇主頗不憚得最後之勝利，而尤以烟草女工為甚。雖最初僅知利用託萊克（Tolpuke）手段，迄與雇主一度紛爭之後，咸加入男工組合，或創設女工組合。一經結合，其對於組合規則之忠實，決不在男子之下。製傘女工之組合，其對於當時遊美之巴格傑夫人，與以最大之刺激，遂為其歸英後設立「婦女勞動組合同盟」之動機。製鞋女工所組織之組合，亦以女工為限。

「國際印刷工組合」素日極反對婦女加入印刷業，於一千八百六十九年，亦與男子同等待遇容許婦女加入。一千八百七十三以後，婦女勞動組合運動，一切產業蕭條之際，頗呈不振之狀態；然在此時期內，所發生之八時間同盟，由男女會員共同組織者為數不少，其中首許婦女之加入者，為一千八百六十九年所創立之波斯頓同盟。此同盟及其他諸會婦女，均

有被任爲職員之權利。

最可注目者，爲一千八百七十五年，勒阿爾利發結婦女工之團結。當時男工組合已決定承認減落工資十分之一，而女工獨開特別會議，除新聞記者外，不許一切男子加入，而倡反對工資減落之同盟罷業。男工被其刺激，卒亦全體加入。於是男女工凡三千二百十五人，因得組合後援之助，始得告厥成功。至三月末始行開始工作。

一千八百八十年以來，女工之團結，因「勞動萊特會」之運動，而愈見進步。於美國勞動史上，遂開婦女加入一般大的團結與男子立於對等之地位之先例焉。隨後婦女又與「萊特會」聯合，特組織女工組合。於是各種類之女工組合，殆無不組織者矣。屬於「萊特會」之最初的女工大會，爲一千八百八十一年所開「萊特會」。最初即認男女有合同之必要，屬於該會之女工等，不僅要求增給，且要求制定保護法令焉。

迄一千八百八十六年五月，組合之數，有加無已。所加入之地方組合，僅爲女工所組織者，凡二十八處。但於後之六年間，則顯呈反動的現象；在「勞動萊特會」之下，婦女組合主義之勢力，殆

驟降無餘矣。

勞動組合對於婦女之態度，漸次改進。最初所持者，多係排地主義。近則專採合同主義，協力主義。此因工業上婦女勞動之勢力，非一時偶然而已，引爲同調，自較排斥之敵視之，爲得策故也。

及至最近因工業之發展與利用機器力之增進，婦女勞動之需要益增加。而「美國勞動聯合」者，不問人種，不問性屬，不問民族，不問宗教，以統一全勞動階級爲主義者也。故極獎勵婦女之團結。置指定出席大會之婦女代表希望地方的婦女組合之合同，其他多數之全國組合，與婦女勞動，雖無何等直接之關係，然拒絕婦女入會者，則殊罕見。不過理髮匠組合，鐵線匠組合，彫刻匠組合，迷特手組合等，二三而已。

標榜革命的產業組合之IWW，婦女會員，亦殊不少。

據一千九百零八年勞動局調查，有婦女會員十人以上之勞動組合，凡五百四十六個，婦女組合員之總數凡六萬三千九百八十九人，幾達全國組合員總數二分之一。婦女組合員中最占多數者，爲縫紉洋服女工，計逾一萬七千餘人；次之爲橡膠女工，



六千人而製絨、製帽、製造捲烟等，各約五千人，其他不爲正式組合員，惟於事件發生時，與組合員取一致之行動，間棲居於擁護之地位者，則尙夥也。

一千九百零三年，至一千九百零四年之間，英國亦曾組織性質與此相同之「婦女勞動組合同盟」，以期勞動婦女之團結，益形鞏固。

## 五

德國工業頗盛，而人民亦較爲貧困，故其婦女組合運動亦較英國爲困難。其最初之組合，爲一千八百七十年時中流階級之女性論者所創立，旋因官憲之壓迫，歸於解散。以後勞動婦女乃自起組織組合，願自一千八百七十八年，畢士馬克之社會主義黨成立後，勞動運動所受非法之限制益益重大，而男女勞動者聞之自覺，遂此法令之撤廢止，十二年間却有非常之進步焉。

勞動組合最初雖皆敵視女子，及後因見其勇敢之態度，與不可侮之勢力，對之之態度，遂以一變。一千八百九十年，柏林所開之德意志勞動組合中央委員會大會，即任命婦女勞動者爲委

## 歐美婦女勞動組合運動

員。後此之組合，遂大抵俱採男女合同之方針，德意志勞動組合者，與社會民主黨原有密切之關係。迄女工組合爲政府所妨害，組合之婦女遂多加入於男子組合之中，其後歸於社會民主黨之勢力範圍者殊不少也。

當勞動運動之勢力尙微弱之時代，而拉薩爾之運動於德國勞動者間，遂早開階級的自覺之端緒。蓋在該運動，技師之與助手，工頭之與工匠，均完全同一階級，同一利害。其主張謂云：勞動階級者，只有一，無有二，職業之種類，熟練之程度，相提之點，即自職業上之目的而論，亦非可爲適當的團結之基礎者也。然德意志人因其所級的自覺甚強之故，其組合之數極少，惟依全國委員會之手段，以謀結合之密接而已。

勞動組合全國委員會，其事務所置於柏林。其委員會之一部爲婦女局，其任務爲組織婦女間之組合。其婦女會員達於相當之數之組合，各設專門婦女組合。組合之基金，依各會員之收入以爲區別。幼年勞動者，亦與婦女無異，得與成年男子同爲組合員。此不同階級，不同熟練，不同職業，以一切勞動者之一致力量之點，較之英國舊式之組合，頗爲熟練工人之團結者，其爲多矣。

德國以約二百五十萬之勞動者，集合於四十八大組合之下，而此等組合更統一於全國委員會，而英國則以同數之勞動者，乃惟附屬於散在全國一千個之小組合，其間毫無聯絡，加入「勞動組合聯合會」者，不過百萬內外耳。

德國勞動組合對於其會員之教育，亦極可注意。柏林之勞動組合學校，其基金係由勞動組合所儲，其管理即由組合員擔任之。勞動者於此學校，以市民的資格，享其權利，盡其義務。婦女組合員之人數，雖較男子為少，然其日見增加之數，則頗迅速也。

以基督教相聯絡之諸勞動組合中，其婦女會員之人數，較無宗教之組合為少，此為代表反對思想，而對於社會民主黨所發生者也。此等組合，自無宗教之組合及社會黨之組合視之，不啻如支配階級之豪犬，而自法王與舊教徒視之，又不啻大逆不道之叛徒。腹背受攻，前後皆敵，而尤以舊行司托萊克之故，勞動組合之信用亦失墜無遺矣。

要之，婦女勞動組合運動所遭遇之困難，各國初無大異，然此數十年中，有志婦女本其不屈不撓之精神，以與此等困難相奮鬥，迄於今日，其運動之基礎始漸穩固。同時各國之男子組合，一

變其當初褊狹之偏見的態度，亦最可注目。蓋在兩性間之理解上，階級的一致之必要上，男女合同之組合，亦較男女各別之組合為有利。各國前車，事實具在。而此等事實在後來所有組合興起之國家之勞動者，大可為參考也。以上所述，已覺詳盡，關於婦女勞動組合運動之詳細紹介，只好待諸異日。茲所述者，不過略述世人所忽視之第三階級婦女運動之推何而已。

### 日本實業的女勞動者之生活狀況

趙叔愚

譯自一九二〇年五月號 *太平洋時報* William H. J. P. 著

現在日本實業界有一件最可注意的事，就是婦女勞動者佔很重要的位置。這種現象有兩個解釋：第一，是近來紡織事業異常發達，需用勞動者極多；第二，是礦工並有雇用婦女之習慣——這種習慣是世界上最沒有有的。

據最近所能得到的公家報告上登載的統計，我們可以看出，在一九一七年那時，雇用十人以上的工廠所有的勞動者總數是：二，二八〇，九六四人。內中有七，一三，一二〇是婦女。這些女勞動

者裏有六〇五，三二四人是從事紡織業的——其中從事絲織業的二八五，二九一人；從事紡紗的一一三，〇七一人；從事織布的一六九，八九六人。至於織業男女勞動者總數是：三八三，八四三人，其中二七，七四三一人是在礦內做工的，一五六，四一二二人是在礦外的。礦內工人裏有五〇，三三三三是婦女，礦外工人裏有四，一二三五是婦女。

### 工廠底女勞動者

論到工廠底女工，那第一個最有意思的問題，就是供給女工的來源。大多數總是由鄉間來的。那末他們自然很可以代表日本一般的婦女了；其中還可以添入貧民一項，然而這些女勞動者大半總是貧寒的，所以無須另說了。但是要知他們雖是「貧」，却還不是「極貧」。因為那最苦的「貧民窟」——也供給些勞動者，可是為數很少。就是連那大城市的工廠也並不靠着「貧民窟」得到他們的勞動供給呵。

■起日本紡織工廠雇用工人來，那是很有組織的事業。譬如每一個大紡織公司都有招致工人的經理機關，就彷彿保人——的公司，把他們營業勢力範圍分成區域，好派出經理到各處去

### 日本實業的女勞動者之生活狀況

活動；就是每一區區經理人，是按成績領受勞金，此外還有分經理。這些紡織公司總是尋覓那人口稠密的農村作他們活動的範圍。那些得力的經理，必須用敏捷的言辭，將本廠的好處，說給女子的父母，或她自己聽。就表面看起來，可以說是經理人的鼓吹，不過是把本廠的好處說得很慷慨動人就是了。那些農人家裏的生活本來是很苦的，飲食粗糙，房屋卑陋；現在工廠可以給女工們預備較好的飲食，較好的房屋，和較好的衣服，此外各人還可以儲蓄起幾個錢，作將來的嫁資，或供父母的需用。那些謹慎的經理所陳說的是僅止於此了。但經理們是各等人都有。有的經理竟把這種新生活描說得天花亂墜，到後來自然使來者大失所望。其實到工廠裏作女工，并不是去作一個很舒服的太太；從前聽說的那快樂並無從享受，並且還要做那夢想不到的苦工呢。

總而言之，要想用幾句簡括的話，把各工廠女工的生活說盡了，那原不是容易的。因為各工廠設備和待遇，都不是一律的。以是在一個工廠裏，這個宿舍與那個宿舍還是不同呢。近年來一切情形都改良多了。那最好的宿舍布置得很可以令人滿意。

現在外國人祇有一件事可以批評了，就是女工們宿舍空氣還嫌不很流通。自然這是國民起居上的習慣，一時是難得改的。但是無論怎樣，那布做最好的宿舍，總可以說無甚遺憾哩。那些房間裏和被褥都是很潔淨，很整齊的。每一個女工總有自己的床鋪。每個宿舍並不兼供日夜班的人住宿，但是專供一班人用的。每一女工至少有一條席子。如果有人聽說這席子祇有三尺寬六尺長，總不免嫌她太小了。雖然有些工廠設多分派些，可是祇這大也就夠了。宿舍還都有個女舍監照料一切。

至於那些最不好聽的宿舍，也總比女工們家裏的房屋稍好些。宿舍最當注意的事，就是肺癆病。這樣病可算日本頂大的災難，工廠的宿舍尤其是最容易傳染的地方。頂好工廠，對於這件事很注重。女工初進廠時，要檢驗身體，飯用後還是時時察驗；如有染到這病的，就立時停止她的工作。先送到醫院診治，然後再送她回家。可是雖是這樣留心，却因為工廠的勞動和宿舍的生活，這樣的病還是傳染得很多。

工廠所備的伙食總是很宜於衛生的，種類既多不同，而且都很豐盛。大半女工的家裏多是不很寬裕的，所以家裏的米飯，總是

留給病人。到工廠裏，他們却可以吃很好的米——算是東京第三等的米，除去養養的人，吃了總是很可口的。到了夏天，按照政府規定的辦法，把小麥混合着吃，為得是預防腳氣病。這樣混合的吃法，比純然吃米飯還耗費些，并且也合於衛生；可是不用說，那些女工反到不很喜歡吃呢。

大多數工廠裏最苦的事，就是做夜工。現在日本工廠差不多都是採用兩班輪流工作制呢。自然那夜工不久必要廢除了，但是現在每個女工的工作，總有一半是夜工哩。這樣的夜工是很有害的；在別國是如此，日本的情形也當然是相同的。

夜工的勞金比日工大些，可是成品的數量還不及日工；這是因為太勞苦的緣故，所以出品就少了。雖然那些住在家里的女工時常要做夜工，為的是白天可以做別樣事，但是那些寄宿的，却總是願做日工的哩。自然那廠主是不願有那一半在家做工，一半來廠做工的人；因為這樣是很減「效率」的。況且這樣的事實在是「家庭毀壞了個人的健康」；然而日本的女子還有許多作這樣的犧牲哩。

工作的時間太長也是一件痛苦的事，可是在我看起來比做夜

工的害處還要重呢。因為工作大半是自動的，而且速率並不過大。平常工作時間總是十二點鐘。這裏自然包括着吃飯和休息的一點鐘或一點半鐘在內了。究竟實施八小時制的結果怎樣，現在還是爭論不決呢。雇主對於這個問題的意見很不一致。許多人極力推行八小時制，可是必須要等到他們的競爭對手也來推行。還有一層，就是怕實行八小時制後，抵抗不住外國的競爭。但是關於這個問題，無論怎樣，外國競爭一層是不必怕的。所可慮的，是勞動者方面將有什麼樣的反應。如果勞動者能夠在較短的時間內，加力工作，那末八小時制自然是受歡迎的。即使主君起來，恐怕不能這樣。不勞動者在家庭裏另有工作，或者更減少他們的效率呢。這裏確是有些危險，而且以成品計工值的，尤其不能贊成八小時制了。并且除去機器巧拙的不同，日本女工效率，還不及歐美女工三分之一呢。這個原因一半是因為技術的生疏，半據說也是因為他們工作時間過長的緣故哩。

現在看起來，那八時工作的要求似乎再不能抵抗了。有力團體和國外底勢力都是趨向這條路上來，並且想要繼續強迫工

### 日本實業的女勞動者之生活狀況

人，也確有減少工作時間點。有些工廠已經在試行這個新制度哩。那普及的趨勢是很可樂觀的。大概這樣的改造可以獲得實際的效果；因為勞動者在八時間外多出了工的緣故，再這樣一實行起來，在工作的時候，簡直等於增加工值哩。可是據如此說，這個改革還是應當歡迎的；因為這樣的結果，不但是增加工值，而且把那工作過度的流弊也都免除了。

論到休假日問題的前途也是很可樂觀的。因為有那輪班工作制，所以在換班時就休假日。普通每月休假日二次，至於每月四次的也不少。究竟每星期休假日的前途怎樣，現在還不能說定。雖然有個一律的辦法是很有益的，其實現在就不容易劃一呢。現在各廠的辦法沒有一個相同，在日本很難希望宗教上的勢力，可以助成那星期日休假日，可是近來都也漸漸有一個統一的趨勢了。據要能有一個大家共同遵守的休假日就好了，原不必拘定是期的那一天——星期日可以，星期三也可以，星期日也可以——但是總以星期日休假日比較上便利一點。因為學校和公署都是星期日停止；大公司和銀行也是照行，那末工廠和礦業自然也會這樣啊。至於小本實業的性質，總要保守些。

那就又當別論了。

假如保險公司的經理更擅過於殷勤，結果自然是投保人的利益格外大些；現在日本的工廠，也因為這樣相類的原由，增雇了勞動者的工值哩。大概訂起合同來總是三年的期限，但是廠主遇着女工家裏來接她回去的時候，却是肯放她走。也有些時聽說女工們不能自由離去，可是這樣事是一天比一天少了。

家庭來接回女工的原因很多。最不幸并且最常見的，總是因病，而且大半是染了肺病。有些工廠每年因這個病退去的女工，竟多至三分之一呢！在好的工廠裏，這個病雖然也多，比較上却是減少了許多哩。此外沒有一個很大的接回的原因，就是結婚。方才不是已經說過，有些招工經理鼓吹得大過火了嗎？所以因失望而退去的也是時常有的。有許多女工因為技藝精熟了，被別廠勾引了去，也是常見的事（工廠和工廠常因這樣事鬧意見，到後來工廠總是把女工們圈在廠裏）。因為這些緣故，所以工值有時增加得很高，事實上有許多在一年以內就退去了。至於那在廠工作到三年以外的，是極少數。

紡織業勞動者，也和他業勞動者相同，都受了戰亂的影響，暴發

起來。日本物品激空的獲得空前未有的銷場擴張，因此勞動者也成了前所未有的急需。於是紗廠全都「忍痛」把他們廠裏的生活，設備得很可以激勵人，傢具也好了，工作也舒適了，食物也豐美了，工值也增加了。但是有些工廠雖然工值增加，成品仍值却也高了，所以勞動者所得的利益，還是有限。然而論到紡織業，却是好處多；因為在工值增高以外，宿舍和飲食也都改良了。

宿舍是不收費的，飲食雖取費，但是虛有其名；因為米和各種食品都很貴，可是每天伙食費祇取日金十錢，這不是很微薄嗎？雖然勞動者差不多把所得工值的半數供了自己花費，但是每人總可以餘些錢寄回家去。去年夏天那勞金最優的工廠，所付的工值每天是自二十錢至一十七五錢——但是受領最高和最低限度的女工並不多。大概自四十錢至一圓二十五錢是實際的限度。普通的女工稍有經驗，就可以領受五十錢，至七十錢的工值哩。這樣的工作，假如像紡紗，就是管五十個至七十個紡錠；織布就是管兩個織機。至於在那些不甚發達的廠裏，他們的工人總不很得力，所以工值也就較小了。那工值最低限度是

很估計的，大約初入廠的女工，差不多得不到什麼工值呢。因為這樣，所以就平均計算起來，他們的工值也是很微薄的哩。

以上所說的，還都是那些自十四歲至二十三歲的女工們；就是受過高等小學教育，而未出嫁的女子。然而此外年齡更幼，和更長的，也有紗廠裏從十一歲到十四歲的女子是不多見的，可是

為家貧，經官廳特許，也可以進廠工作。至於年齡更長的，就是已嫁的婦女們，仍仍回到廠工作。有些工廠特選擇那可以用賤值招雇女工的地方，作他們的設廠地點。這就是所謂「寄生官業」了。——祇山不敷生活費的工值，使用那些女勞動者；因為他們可以利用那些貧苦人家的妻女，必須入廠工作纔能維持一家人的生活呢！火柴廠就是專門討這等便宜的好榜樣呵！有些火柴廠特為有女子的女工們設立育兒所。也有些女工們，按時把他們的嬰兒抱來自已哺乳。這些工廠由賤值所雇的女工們，乍看起來工作也似乎很靈敏，但是他們的精神却是很脆弱，而且肯在這樣地方工作的男子，總是些拙笨的。那班有志氣的男子，早到別處尋覓工作去了，然而有那能幹的婦女們，為助或他的志趣，減輕他的後顧之憂，所以仍暫時到廠工作哩。

### ■本質聚的女勞動者之生活狀況

火柴廠的工作不全是要在廠裏做的；祇要按時到廠裏把那些分開做成的部分聚攏來就是了。火柴廠就不是廠裏的工作，却是家庭的成品。譬如在神戶全境所有勞動者家屋前後，都有那縫紉成的屋子，在那裏曬乾。到縫紉廠和船廠那些路上，一頓就可了。然勞動者的生活了。船廠的勞動者可以算作日本勞動界的精華了——知識、技能，和自立等都在其他工人之上。——然而他們也必須得婦女們在家工作的補助，纔能維持生活呢。大坂貧民們——貧民們——女孩們尤多——另有一種家庭工業，就是製造別針，或是把碎皮子做成各種有用的物品，這也是可怕的貧困底一種收入補助呵！這樣人家的兒童那裏還能受什麼充分的教育，僅僅在做過一天苦工之後，再進兩小時的夜學校就是了。

日本婦女勞動界簡直是毫無組織。她們所受的壓抑極重，養成了解服習慣，所以不容易有獨立的運動。她們伏伏貼貼忍受無論怎樣的待遇，她們工作的目的，祇顧敷衍到出嫁就算了，所以連那能幹的女工，在這短期間也得不着什麼競爭的好結果。婦女勞動者的領袖，總是些很可怕的角色，因為他們的年齡大

一點，所以他們的心腸總是涼薄的。女勞動者沒有階級覺悟，緣故，就是因為她們自己並不成個階級，她們也有個「階級」，就是「妻」和「母」的階級，她們的勞動生活祇是臨時的。

### 煤礦女工

在歐美各國總覺得婦女們不宜於煤礦工作。法律和習慣都不容有這樣事發生。所以別國人走到日本煤礦附近，必發生不快的感想。這樣的工作實在於婦女的道德和身體，均有損害。在別國的婦女是如此，在日本的婦女也當然一樣。據如此說，可是一個外人遊行到這等地方，也不是全然沒良好的感觸。這樣的事也應表揚出來的。到那北海道北都一帶多礦之區的鄉鎮，是很有趣的。那帶地方並不是烏黑的。雖然各礦不能一律的整齊，可是那些大礦多半很有組織，一切管理也很得法。至於小礦的情形，都有些說不出的紊亂。然而這都是些貧民為發点小財的；他們既缺少資本，又沒有相當的技能，這樣情形自然是很壞的。並且那意外的變故也是常有的了。然而論到那大批的勞動者，還都是在大礦工作，那一切管理自然都是極好的。

最要緊的印象，就是所有勞動者連女工在內，全是高高興興的

工作。倘然一個生人看慣了工廠勞動者，忽然見着礦工這樣高興，必定感受一種很深的印象。工廠裏女工們總是很安靜的，但是這並不是因為他們性情如此，乃是過於勞苦的緣故；現在礦工們竟換了一種活潑潑的生活，這是很可注意的。礦工們都是無憂無慮的。她們的工作是很辛苦，可是因為他們的身體強健，所以並不超過她們力量所能做的。他們得的工值很優厚，并且差不多全家人在十六七歲以上的都去作工，所以家庭的收入極充足。他們喜歡聚在一塊居住，並且他們的需要都是很簡單的，可是他們極好吃東西，近來又添了好穿的嗜好。他們不肯把錢用到生活的安舒上，却用在奢侈擺闊上，所以他們也有他們所享的安舒。至於他們的生活黑暗方面，却不是外人所能曉得的，因為那總不過是些礦廠的意外悲劇啊！

礦工的來源，也和工廠相同，是招募農村的。雖然礦業已經發達了許多年，可是還沒有變成一種根深蒂固的「礦民」呢。除了父母和子女同時在礦工作外，那以礦工為「世業」的人，却並不多見。礦業勞動者全是農業勞動者；他們時常從這個礦跳到那個礦，在各礦混些年，等到厭煩了，也稍有積蓄了，然後仍舊回



復他們的農村生活。有一個礦區七千三百個礦工中，倒五千個是什麼在別個礦工作過的；說起這個礦來，還是一個不發達的礦呢，他並不能招致人，然而尚且如此呵。這個礦的一千八百個礦工中，祇有十一個人是在本礦工作，過了十年的，那不到一年的有一千二百個人；不到兩年的有三百六十四個人；不到三年的有一百零四個人；不到五年的有六十七個人。礦工們大半都是北海道的人，然而本土人口稠密各地方的人也不少，此外還有些四國島的人。

這些女礦工們大半都是年齡很輕的，大多數是自十六歲至三十六歲。據我親身調查的一個礦的女工年齡：是十三歲的一個；十四歲十五個；十五歲的七十二個；十六歲的一百五十七個；十八歲的三百十個。過此以上那人數却逐漸遞減了：二十三歲以上的不到二百人；三十六歲以上的不到一百人；四十五歲以上的不到五十人。再往上計數，那人更少極了，然而還有一個七十歲的老太婆呢！礦上也有一點的工作，如送信，打掃，等職務，但是女工們大半總是用作挖煤人的助手，如支亞柱，或抬煤等工作，就是女工們身體強健，也都不是容易做的呢。挖煤人總是

### ■本實業的女勞動者之生活狀況

分班工作，大半是一家人聚在一處工作。那在前面挖煤的人必定是個成年的男工，叫做「前山」，可是在他後面工作的，必是他的妻女。這些助手叫做「後山」。她們的職務就是後把掘下的煤拾起來，裝在運煤車上，有時還要搬送到運送機。支亞柱的職務，是隨着礦洞挖進，就把那重大的礦柱撐起來。至於那班在礦外抬煤的人，自然舒服多了，可是他們的工作也還不能算做容易呢。她們必須站在那運送車傍，不住手的把煤和石頭刷出來，把大塊破成小塊，並且要把大小塊分開堆着。那班在礦內工作的前山者很能顯出可驚的活氣和忍耐來。他們的工作的粗重，絕不是尋常女工們所能勝任的。他們要感受極劇烈的溫度變化，他們的飲食休息也都在礦內；他們要做六點，七點，至八點鐘的工，按着班次輪流，有時是日工，有時是夜工；此外每天從家到礦，和從礦回家，還要走一點多鐘路。雖然如此，前山知道是高高興興的路上過，勞動者運煤；他們仍舊跑上去幫忙。他們有了身妊的頭一個月內，雖是照常工作；趕到生產後兩三個月，又到礦工作了！

婦女們也同男子一起在礦內工作，自然要發生道德問題了。從

前的礦工道德，可算說不出的壞哩！男女隨意苟合，既沒有了社會約束，勞動者又都是赤身工作，而且那班工頭們，更是些無恥的人。但是外表雖然如此，可是實際上還不至淫亂到不堪，爲我們必須記着，他們是全靠聚賭來工作呵。至於工頭們的行為，近來也好了。其實礦外的道德，比礦內還要壞得多呢。礦工左近淫業極盛，這是因爲金錢來得太容易呵。論起已結婚的男女，他們的道德並不算缺乏哩。在礦工們看起來，那非正式的結婚，也和正式的夫妻同樣的尊重。正式的婚姻並不能使夫妻們更加純潔；或是使他們對於所生的子女格外增加責任心；或是使他們在肚裏上，得到較大的尊重。而且正式的結婚，反倒增加了許多困難，如果要離婚，那就更外費手續哩。那礦廠裏減少因男女苟合生出來的是非，所以他們想出獎勵同居的男女去註冊的方法，就是凡肯去註冊爲正式婚姻的人，可以得點贈物。可是那肯去實行註冊的是不多。

論到工做一層，那末礦工所得的，比較其他勞動者多多了。因爲各礦當用的工很多，所以大家，爲招致勞動者，都說平着增加工值。既然一個煤礦全要靠礦工們採掘，所以一個煤礦事業

的大小，就在礦主能招致礦工的多少了。礦工的工值，是按照他們所能挖出純煤的數量計算的。至於出煤的速率，是靠着「層照」的構成，和其他工作情形而定的。在去夏每一個礦工，可以按日領受二圓至二圓五十錢的工值，並且後來更見增高哩。如果幾個人在一隊工作，那末礦主可以按照他們自己的意思，將他們分配工值。這樣有一件很有趣味的準，就是夫婦工作平分工值。要知道這個辦法，那婦女所要求的，不但是同等勞力分同等工值，却是同等勞力分同等工值呢？究竟是不是他們國家裏還要重新分配，那我們自然不■得了。

但是優厚的工值，並不是挖煤人所受惟一的鼓勵呢。他們所分領的花紅，也比其他勞動者多。有些礦廠還白給他們房租住；有些雖收點房租，然而却是有名無實，譬如每人按月祇付租金七錢，那還不夠電燈費和修理費呢。有些礦廠給定量的米，却祇收■「徒食虛名」的價值；譬如，值七十五錢的米，祇收十錢就算。無論那個礦所收的米價，總比市價小啊。礦家自設的商店，供給礦工們的衣食和其他必需品，全是照本，或賠本賣的。此外礦工們是可以享有各樣分紅的利益，如工作得勤，工作得久，或是

生活增高等事，都可以領受的。礦裏還設置學校，育兒所，醫院，和娛樂等，都是不取費的；并且還有各種獎金哩。至於拾煤人却得不到這高的工值，也不能享有這許多利益，他們除了分紅之外，每天的工作，是自十錢至一元十錢。

尋常礦廠的宿舍通是很好的。即或有些地方的宿舍不很好，那是礦工們狡猾的錯處，絕不是礦廠合不得建築費啊。在事實上，各礦宿舍的分別，不在他們原來的構造不同，是在他們後來的維持各異。所以宿舍的好壞，全靠礦主的監督和鼓勵呢。礦工們不大注意衛生和秩序，然而他們都極容易受人的誘導。每逢礦主不留心這些事的時候，那宿舍裏情形必是很壞，可是稍微想點鼓勵的方法，那些礦工們就能注重清潔哩。

有些距離礦廠的煤礦，他們的環境都彷彿；他們的勞動者也時常互換；然而他們那整潔的情形，却是很不相同。記得有一次到一個礦去參觀，只覺得宿舍位置極不得宜，也沒有適當的排水渠；醫院的管理極不合於衛生，患病的礦工都睡在地板上，也無人過問；外面道路既窄且污，看着毫無生氣；再加上那個礦更

是污穢的很。過一天又到另一礦區，却樣樣事不同了。礦廠也並

## 日本實業的女勞動者之生活狀況

不贊同礦工保持那清潔的秩序，然而他們做事的精神，竟不知不覺的貫注到礦工們家裏了。用一種巧妙的方法，就是叫每家，或十家，輪流值日。那值日牌掛在那家門前，那末這家的婦女，就對於工頭，和她的鄰居，負那天全區內維持秩序，和清潔的責任。這樣集中責任的辦法，是極其有效的；所以在我所到過的礦區，要以這裏為最整潔哩。

這個礦對於增進礦工們的幸福上，也很有成績可觀。勞動者選舉出一百個代表，和一個二十人組成的議會，就作為礦主和礦工中間的接洽機關。讀者必須注意這個普通選舉制，是包含婦女在內的。礦裏設有模範醫院，模範育兒所，商業學校，假期學校，和極完美的中小學。

我知道有許多人聽見我說的這些狀況，不免有點詫異；因為我雖然不會張大其辭，但是我所描寫的情形，已經比較尋常意想中的礦廠生活高多了。我本是把我所目睹的情形據實錄下，我同時却也加意小心不至言過其實啊。總言之，那班大些的礦廠生活狀況，總是比較的好點，所以我的觀察或者不免偏於好的方面。但是也有些大礦廠情形不甚好的，並且也有些較好的

小鐵廠；無論如何，大鐵廠而管理不良的總居少數哩。

日本大的鐵廠，多半的歸一班活潑而有知識的人經營，他既有充分的才能，也有相當的財力，所以能把一切事務整理得很足，以招致一般勞動者。有些設施還不完備，然而將來的改良却是很有希望的。而且現在有許多應該改良的事業，是必需靠着勞動者受有相當的教育之後，纔得辦呢；可是這樣的教育不是一時所能完備的呀。此外還有一層，就是日本也和別國相同，管理員是對總機投資的，總理又是股東的信任人，所以管理員要時刻留心，不能過於耗費呢。隨便什麼樣增進勞動者底幸福的設施，或是隨便什麼樣工作狀況的改良，都可望在勞動者的工作效率上有相當的反應。股東方面對於可以招致勞動者的改良計畫，也當然情願許可的；而且他們對於求得勞動者的歡心，和招致勞動者的方法，並不輕視啊。無論如何，在這個限度以外，管理員就必須注重競爭了。我可以放胆說，日本實在也有很明白，並且能注重人道的實業家；他們總顧慮到他們的責任，他們又不失却那營業的機會。這一件事，不可以不表白出來，就是有許多勤懇的事務員，把極大的熱忱，放到職務的發展上；他們所

得的，除了受些克盡其職的獎許，不過就是他們的月薪，和一些物質的酬報了。

至於那班帶投機性質的紗廠和煤礦，却又另是一說了。他們資本極不充裕，稍一寬厚，就要破產；所以他們待遇勞動者很是刻薄。這樣的事不是教育問題，簡直是立法問題的范围哩。

### 拯救俄羅斯須在她的婦女

Count Selya Tolstoy 著

李小綠譯

婦女解放，不論在什麼國家裏，都是跟着文化進步平行發展的。草野時代的人，倚物質的強力和剛毅得着生活；所以他們心目中的婦女，是完全供給他們自然本性和自私自利的意志所使用的。

由家庭發展而成社會，由社會發展而成國家，在這進化變更的時期裏，婦女也就進化。由做男子的奴隸，變做他的同伴，復又做他的朋友，更又做他的監督者；這樣遞進，遞進到末了，就全然成為一個同男子平權，有人格的公民。

直到現在世界上所有文明國家裏，婦女的勢力，總是日見增高。我

們也當知道，除非婦女從頭有一個位置在發展各種社會機關或政治機關裏辦事，我們決不能望那種文化的機關活潑起來，**■**固起來，並且照我們理想實現。

向來俄國婦女的命運，同其餘各國的姊妹們，是同一命運；因為她們奮鬥的結果，已經經過婦女進化程序；所以現在纔得到完全的自由，完全的平等的範圍以內去。

這是俄國婦女界，在一九一七年，革命的時候，宣布出來的新狀態，這樣看來，男女兩屬平等自由**■**條例，將來在自由俄民生活裏面，自然是唯一無二的原理。

然而仔細看起來，現在有人提倡弱性的位置，同處置公產，取一我的辦法，你看究竟用女子當公產，能不能生效力？俄國婦女社會化的手續，是不是就這麼樣辦法？這就是我所以不能無疑不能不說的。這樣侮辱婦女，簡直是失了社會上的理想標準了。這是她爾施拉克我也不信他能一致這樣辦到。

就那俄國高等婦女說：從前的待遇，連像現在特爾農婦女的待遇還不如些，有些地方實在苦得萬分，可以舉個例來證明他，據俄國古代的實錄說，管理女人是應當的，**■**如女人有對不起

拯救俄羅斯須在她的婦女

丈夫的地方，她應當活著被埋，只利順和胸襟露在泥外面，聽他**■**已死，年到克薩林第二 Catherine II 朝代，這條法律仍然存

在。平常女人是同男子分居，丈夫住在樓下，妻子同女僕是在樓上。無事的時候，丈夫很留心看管，不使外面有人接近她。連皇家貴族還有這種羈絆，從王宮到禮拜堂一路還要物件遮起來。王后同公主主要出去做**■**拜，他們非帶起網子來不成，有時乘車出去遊覽，旗子必定一齊放下，這是俄國婦女受羈絆的情形。（你看中國婦女從前連門邊也不能出，比他這樣還不如些，那裏有女人過的日子呢。）

當十六世紀，有個修道士，名叫銀城武司武（Silveret）著了一本很有名的書，名叫傳真司茶也（Drobnostoy）上面序端古代女人的位置和狀況，說得清清楚楚，俄國修道派把他取來，分作三部分：（一）是專說**■**教的本分（二）市政的須要（三）家庭生活。

照那書的第三部分家庭生活裏面看，**■**氏教他的兒子怎樣指揮家事，作丈夫必定要怎樣做家裏的主人翁，妻子應當是他順

良的僕人，特她丈夫做他所命令的事。丈夫的責任，只管教育兒童，此外他的責任就是管理家庭道德；他的實行就是照宗教的教導，用馬鞭子打她，馬鞭子雖說不用她得裏坐在床頭上。做兒子的不准用武做到打傷人的眼睛，耳朵，心口的事，一做了丈夫，丈夫的本分就是叮嚀吩咐的使他的老婆和順，受壓，還不要作聲。完全做丈夫的奴才。（中國家庭幾乎同俄國同樣，我要製造沒有一個月，就有人對我說，你切不可讓你的夫人超過你的頭來，說到這裏，想想，簡直是同一無無人道的意思。）

俄國婦女既像以上說的苦法難堪，要知道他們的解放是先從上等人做起的，不是從下平而做起的。那正是彼得的時候，他剛從西歐回來，他的志願，定規要照其餘的各國模範，改造大俄羅斯的文化，於是設立一案，凡是貴族婦女都要入一個會，像彼得這時不出來的瘋狂，叫女人們陪他飲酒，如有不飲飽，使他快意的，一頂起他氣來，他就要在法庭廣衆之下鞭笞她們，直等到政權也掌在婦女手裏，這種教訓的解放才糾正過來，到了克薩林第二（Catherine I, Catherine II）時代，女權才有進步，才尊貴起來。彼得的解放，還不是真的，不過縱情而已。

第二個解放的要素，是從十九世紀開始的，因拿破崙戰爭，就把俄國的真像才同西歐的文化接觸接觸，從這種接觸，關於貴族的教育就一步一步發達起來，在這平等接觸西方文化的利益中，俄國貴婦人，從無形中自然也享受不少好處。以上是從政治上說的。

再從文學的鏡子裏看，鏡裏面反射了不少各國各種的婦人，俄國文學出產來，有個婦女所極贊愛的人物，名叫戴的娜（Tina）這是十九世紀俄國文人蒲施金（Pushkin）在亞

根來安一金（Pergol, Orysin）小說所描寫的一位理想中的貴婦人，這是一本經傳，現在人家用他排演新劇，被戈武司開（Tchaikovsky）所做的，同他是一個名稱。

戴的娜本是鄉間生長大的女子，她所受的教育沒有別的，幾乎全是從看當代小說所得着的。她的性子，包盡俄國婦女的溫柔，魔力和一切美德。他雖被鄉村狹窄環境所拘束，他那浪漫的生括，卻充滿了許多自然，歌，夢幻，恰巧她遇到一個光明磊落的少年，這少年遊歷的既廣大，受的教育也高深，專講究外表的光明，卻拒絕這社會，成為他的惟我主義，倆相愛起來，她從所得的

道德道，和疑慮方面，寫了一封信，表明她的清潔的內心。倆人  
在一處園子裏相會，亞根來（Yergor）說他並沒有要求  
婚嫁，他說如果他還是愛她，他一定要娶她。

過後幾年，女士在一個宴會上，邂逅相遇，她這時已嫁與彼得  
革勒（Petrograd）著名的政治家，舊日會面所見美麗動人  
的本性，全隱蔽在這天真調漫的好女兒裏；而今已發展成一  
朵盛開的美花，亞根來看不出她就是從前的戴女士，也並不顧  
命的同他愛起來。雖則說愛，其實她非常冷淡，非常拘於儀表，她  
對他說：她已嫁與一男子，永誓以好，過後戴女士淚落滿山，恨不  
自盡。雖然她仍不願失她銘誓的話。照這一段看，戴女士可以代  
表俄國貴婦人中，兩件特別的事。（一）這個人愛情的發展，  
（二）婦女們若能照她們去發展，當有很大可能的隱力，一定  
未可限量。梯爾根立夫（Turgeev）是胡施金文宗的繼承者，他  
在他著名的著作裏，如父子（Fathers and Sons）初次  
愛情（The First Love）煙（Smoke），種種著作裏面，用寫  
實法畫得比俄國別的文學家好。他引得很多種類有名望的婦  
女，不單限於俄國文學一處，即便世界文學府庫裏的，他也引來，

拯救俄羅斯須在她的婦女

梯爾根立夫是俄國文宗能顯出婦女靈性上豐富的鼻祖——  
她永是說不出來困難中的犧牲者，就是因為梯氏，才把女子升  
到「王后的位子」，她很配人把她們的情感查出來，有時把靈  
性透露出來，還有時把婦女溫厚和順的態度寫得繞着「透光  
的嬌美」。此外梯氏的女人物，還包括些青年人的清潔，唯心  
的榮榮，犧牲自己精神，和這聖高的標準。

根查約夫（Goudarov）托可托斯開（Dostoyevsky）  
和我的父親托可太（Leo Tolstoy）等人著作裏面，藏着  
不少畫家所畫的，像活的一般的女子。其中有兩張著名的畫片，  
都是我父歷史的散文詩，（戰爭與和平）一張是列大沙（Anna）  
一張是馬利亞公主，第一張是女子的高貴理想，和活潑  
正的女性化身；第二張是一個女子，她的清潔個性，隱隱在節  
制有自治力的網裏。

據我所見的貴婦，從實在情形看有許多人的犧牲，和這文學上  
的，簡直沒有分別。我曾記得一個鄰家貴婦，她是年長斯文有安  
靜的氣息，有信仰，實在可以說俄國高等婦女中特出的。這種種  
美德，她自己看到，不能不佩服的。

後來人家說她，去死不遠，她就招呼她姪兒來，對姪兒說：『應當承受我的產業，她說：「我將到死谷裏去，姪兒，只有你應當承管我的財戶。我要知道我死後，你怎樣管理我的家務？」』姪兒答道：『第一樣要做的就是請個醫生來醫你。』

她說：『這是我所不准的，我活着，你當說總不請醫生來醫我，你想請醫生，是違背神的旨意，也可算是個罪。』她又問：『你還要說什麼？』他答說：『像俄國這樣政治紊亂，裂裂不好，我要把你的財產保起險來。』

這位貴婦人又指所索的像說：『那是瑪利亞，三樂的像，這像在我的屋裏，火不怕，掠搶也不怕。你看我的門，並不鎖起來，沒人敢辱我，因為他們也知我有瑪利亞的保護，我靠她的庇庇我活着，她的護衛我也死，姪兒你怕死麼？同去快叫你老婆來。』過了兩天，她將死了，她叫了一個和尚來，隨她來了個懺悔辭。這就了事，俄國這樣的貴婦女在十九世紀最多。現在無形消滅，以後不致於再會發生了。

當日俄國存在的階級界限，雖說分得不清楚，但已經為革命所剷除，在這件婚嫁事上可以看出。只要女子得教育和有相當的

雅致，俄國貴族就可以互通婚嫁。在俄國為得財而婚嫁的少，的很，血統和神祕的貴族皆有，但絕沒有錢財上的貴族。據方說英國絕不有金錢同階級界限的嚴密，他們所得的果，一定是自由擇配，貴族的老婆就常是從村莊來的，但並不受異樣看待的侮辱。

當初沙皇村莊時代的生活，少年等到要結婚的年紀，父母同他選擇一個同伴，所選擇的女子是看他們的裝束，或者能種田不飽，能烹飪不飽，新娘一進門，就做工，皆受公公婆婆的管制。這好像是說中國的，媳婦不容易做，就這樣說麼？這種風俗可以在俄國婚嫁歌裏看出，這歌是遵照新娘怨氣，嘲諷，和以後生活懶懶做的。

像這麼苦法的女子，就連現在在許多村莊家裏還可以看見。傳莫司茶也 (Dromosiro) 書中嚴厲的條規，條條遵守無遺，丈夫打妻子好像是丈夫的本分。在俄文中不叫「打」是叫「教」。當時妻子會對人稱說她丈夫常「教訓」她。她以為打她才是愛她。丈夫若不愛她，那會教訓她呢！

俄人村莊對於妻子的態度，有些反照在俄國的法語和笑話裏



面「婦人有長頸」有短腦筋」「女人沒有益，只有煩氣。」這些話是稱贊女子的敏捷和伶俐的精神。還說「女人若能從床頂上落在火爐上，她可以有七十七」思想，」「每個女人能有七十二種巧技。」

俄國各省的鄉農作事，各有異色，大衆都要在田莊上耕種，同是用一手選的木犁，用鋤刀代替直鋤刀。婦女時常過於勞動，從水帶回家去呀，照料田莊和牛奶房呀，當時丈夫自己進城，把事情放下讓她們去辦。這一來全村婦子都放在他妻子身上，孩子們也許會幫忙的，因為其餘各國沒有像俄國家庭這麼大的，俄國的生產是千分之四十五，比起德國千分之三十二來，法國的千分之十七來，自然人數是多。

俄國沒有市政的婚配，所以也沒有離婚的事。若有要離婚的要求，必定要送到教會的權力前，照宗教法律的裁判。因為離婚要非這樣正式不可，這樣囉嗦，實際還不能達到目的，此外還要花錢費鈔，請個律師費很多手續，費許多時間，請教師、官員們，也要預先賄賂的，這樣結窮人怎能離婚呢？

出過門的婦女有權掌管自己財產，並沒有限制。她雖出門，她

拯救俄羅斯須在她的婦女

丈夫無權索她的財產，除非她已經死去，那只能取七分之一的不動產，四分之一別的產業，丈夫若先死，她也只得這個權柄。自一八七十年以來，俄國的婦女多加入於革命的事業。那時她們女界同男子已經平權。所以得到這種美滿結果，我們不能不說俄國女人苦心經營的功了。

俄國的暗殺，沒一次沒有一個女人在裏面佔重要位置，雖有少被殺的，多少充軍到西比利亞的，千百人仍是死在獄裏。據統計來看，她們仍是前仆後繼的，有百分之二十五，政治罪是婦女犯的很不容易，漸漸兒受教的女子才發達起來，從奴婢進步到平等。

很多俄國機關事業像法律、醫文、科學裏，都有婦女。初等教育裏，有百分之六十五是婦女。處處可以看到婦女看書店，婦女做書記，婦女管他律風，戰後添了許多婦女可辦事的位子，以前是不會有的，然而所有的進步，仍是太拘在智識界裏，村農婦女，仍是忍受艱苦像古代一樣。

近來婦女心裏改變的快，幾乎同文化的進步相符合。蒲施金杜金樂夫，托爾斯泰這些大文人所給的女子消滅已經是陳跡了。

常有人說他們是退化，很多女人照著印象派的意見和情成，對着新而險的急潮，時不時去找新的印象，這種印象得到不好，再換別的，時時改換，一無所得，對於這新婦女一八九十年內，經典文學一齊都看的腐敗。她們滿飲新印象派■著作，有意大利人 D'Annunzio 波蘭人 Proszyska-wi, Artysia 和 shon Polant Verbitskaya 末了的名字是個女人，有些時代她的著作比其餘的男子還好些，在她十五卷著名的著作，快樂論 "The Key to Happiness" 其中的大意雖然是解放婦女，其實是代表放縱自恣。

婦女解放，同革命活動互相符合，如出一轍，但在嫁娶上同宗教和國家，簡直是衝突的，沒有一國說妥協的像俄國這麼教。說放縱的再沒有像他們那樣斥罵。智的自由選擇不能算罪惡。一班智識界的人，雖然未嫁，在一處同居，大家都在一塊兒互相借生他們的兒子，沒有所有思想人家向子弟。這是我們所見的，你也不能十分確實說婦女所細轉的東西，一齊放鬆不能圖為她。沒有什麼教育，和國家的許可，就不能解放，這是不必的。

外國人常會看錯了男女的關係，以為就是自由，這種表面上的

自由，■為俄人完全端正正直的心靈，有輕視假冒的心理，所以一看到看■希臘國天主教教會所以放些阻難在大路上，使不滿意結婚，不能向自由去解放，這就是流俗教師壓迫極了，發生反動的原因。

當維爾維維爾當道，自由變成墮落，男女無倫次，決不能使穩固死社會有生產，家庭因為是文化的基礎，但非使純正的愛情和互敬打穩做個基礎不可，不然，所有社會上的結構，必定一個個的破壞。

俄國婦女少有聚合，只得莫斯科一處有婦女聚會部，會友很少，智識界時常有專門事業聚會的組織，美術家與科學家律師各有機關有社會的事業，男女公開，男子也單獨有會，但佔少數。

據現在俄國自由■解放婦女的條件，婦女現在享受社會上政治上絕對的自由權，這些自由和改良的事業推行，使離婚變容易了，市政婚娶也不須教師的批准了，這一來給俄國婦女一個特別的自由，是別國姊妹們所得不到的。

(這篇是 J. W. Jettie 從俄文譯成英文的)

## 朝鮮女界思想之變遷及其現狀

朴春女士原作

鄭伯奇訂正

朝鮮開國悠遠，久沐孔教文化，尙虛文，輕武事，重操觚之士而賤執兵之徒。文藝雖有進步，而國運卒致淪喪。見辱他國，受人蹂躪，被無理之虐待，受非道之慘殺。未始非右文賤武有以致之也。朝鮮古來，文藝即甚進步，而女性文學尤爲發達。風晨月夕，講書賦詩，佳林良會，徵歌奏律，淑女才媛，輩出一時。然以民智風化未如今日之開放，以是社會風紀大爲頹廢，投桃報李之風，乘間潛上之者，大爲論者所非。若至穢字之婦，無人過問。女子教育，領被摧殘，女子地位，日以沈淪，而一代光華之女性文學，亦澌然衰滅矣。

距今五十年，歐米文明，自西徂東，朝鮮人士，漸受漸與。女子教育，亦乘時運，譬如雨後春筍，發生，外國實教師，設館尤多。女子教育遂以中興。一都守衛之徒，不無反對；而大勢所趨，無力逆行。從此瞻望前途，可爲朝鮮女界祝禱矣乎？

不意日人迫其強力，合併朝鮮，對於固有中等以上之教育，加力

朝鮮女界思想之變遷及其現狀

摧殘。嗚呼！爲尙早之論，謂爲無用之說，發布學制，壓迫民智，教育之精神，漸然滅矣。哀哉！市井明察之女子，教育亦被打擊，營之導後，嫩條初抽，而北風遽來，益以嚴霜，其僥倖者幾希。然諸姑姊妹，鼓勇出師，萬里波濤，渡涉不休；或苦學，或勞動，一片丹心，未嘗稍懈。然念國內之慘狀，聞父兄流血之悲史，同又淚盡以血，愀然而悲矣。奔走東西，宣傳祖國之情形，因以博志士仁人之同情，亦復不少。此亦朝鮮女子可聊以自慰者也。

日本十餘年來，施其武斷政策，朝鮮人民，受其苦痛，久不聊生。去年三月三日，奉天大舉獨立，萬眾之聲，震動半島天地。日人不悅，肆行虐殺，三千里河山，半成屠殺之場。二千萬生靈，多殲於劍彈之下，慘狀難行，筆墨難以盡形。當時國內女子，盡力於此運動，不少。或發糧穀，或絲線縫紉，奉者則流離他鄉，然此舉實爲民族之變態，醒國民之自覺，其功固不少也。

然我情志願，非但救濟一國一民族而已，所願人類和平，所謂婦女問題，所謂社會主義，苟爲吾人類生活之所關，文化之需要，均願力加研究，冒危險，瀕熱血，爲世界除不平，爲人類求幸福，此區區微意也。願世界各國之同志者，無分畛域，互相提携，真正之

和平幸福，其庶幾乎。

朝鮮女子朴奉於京都

## 美國的男女同校教育

杜威夫人 Alice G. Dewey 著

劉國鈞 譯

此次杜威博士來南京，我們的會員得同他會晤，很為榮幸。現在杜威夫人聽見少年世界要刊行婦女號，慨然允許將「稿子」交與我們現在女子問題中談得最熱鬧而且也見諸實行的就是男女同校問題，所以他特將近來美國男女同校教育的情形特地的介紹給我們。這男女同校教育是杜威夫人研究很有心得的題目。我們一方熱烈的感謝杜威夫人的好意，一方也誠懇的介紹他的言論與讀者。

記者謹

在這篇短文中，將美國男女同校的結果總起來說幾句比較述，所以使男女同校得以實行的種種勢力，舉許多得些益處。這些勢力，經了歷年的自然發育，漸加鞏固，而且女子在德烈克拉克

的社會中，必需有他們的功績，這些勢力就是這種女子們的體面的自然表現。

男女同校，不是什麼權威所給底，是由許多受他的利益的人奮勉努力得來底。在十九世紀中半，男女同校 Coeducation 就名詞普遍的意義，就是女子和男子一同在大學受教育，因為那時中小學男女同學，人都認為當然，所以也就沒疑問。這制度是教育中一種自然的，必要的形式，除了大洋岸幾處有限的地方而外，這種制度竟發展而成全國通行的制度，竟沒遇見批評。但是女子進了男子的大學，人就稱他們為「共校生」Co-eds，而兼收男女的大學教育，就稱為男女同校教育。在六十年前，女子要想成為「共校生」，很不容易，而今日美國大半的女子，就是亦實，只要他們有求高等教育的欲求和才能，都能有進大學的機會。

男女同校的學校，就是最先女子大學奧伯林 Oberlin 倡始。

密歇根 Michigan 後隨。密歇根大學這番舉動，最有趣味，而且也是個模範，因為他是個程度很高，學生很多的公立學校。他的五十周年紀念出版物上，很有許多贊成和反對女子大學教育的

及男女同校的論證，其中許多論證，不將女子教育和男女同校教育仔細分清，以為一切女子高等教育，都與社會幸福有妨礙。但自密歇根大學在一八七〇年開始收女子以後，這種辯論，變成公開，要取決於試驗，而不斤斤於論證和理論了。以下所述，是從條反對男女同校的言論，和六十年來試驗所得的證據。

第一：女子天然柔弱，經不起煩雜功課的壓迫。

就經驗看來，大學校的生活，已經增進了女子的健康；就大學校內女生健康表看來，較校外同校女子的健康表成績優良；女子在大學校生活的結果，體格上也較前增進；而且他們還行有益健康的運動，出校後能擔負更多的功作。

第二：女子若受大學教育，他們就不願意結婚和生育子女。

就經驗看來，受大學教育的女子，結婚數和其他女子結婚數不相上下；並且他們子女的平均數，也差不多。關於這一點，還有件有趣的事，就是現在反對男女同校的人，說大學校是婚姻局；雖然因大學教育的結果，結婚年齡不平等，漸漸。

第三：家庭中的婦女要減少了，因為女子不願意適當底撫育子

### 美國的男女同校教育

女和照料其他家事。

就經驗看來，受大學教育的女子，曾經改過家事和教育兒童的標準；而因兒童研究和科學的考查疾病的結果，天癸的事減少許多；至於在受過教育的母親之下，家庭教育也比從前精良。第四：教會中人以為男女同校，違反聖經的訓誡，並使他們對於宗教不留意。

就經驗給我們的教訓看來，男女同校的學校，對於培養教會人才也和別種學校一般的有效。男女同校中的學校青年會，也非常的發達。大概說來，男女同校的地方，並不缺少什麼宗教勢力。第五：女子不能合課程的規定程度，因此妨礙課程。

就經驗看來，在男女同校的初年，女子的學績比男子高得許多，甚至人都怕他；況且女子的均數，也沒有低於男子的証據，而近日常所謂學績的比較，也不僅是比較分數，乃是比較調節事物的能力，畢業後在職業上的女子成功，其數也不在男子之下；有幾種科學的工作，教授和管的工作，女子比男子更為適宜，所以這些職業，漸漸成為女子的專門職業了。

上面所說的幾種論證，比起由經濟方面贊成男女同校的論證

來，都覺得不其重要。公共的款項，供給大學校和供給中小學，是一樣的。這些款項，都是組成社會的個人的財產；他們並不屬於某一種階級。若使用這些款項，只謀一階級的福利，那麼，這樣使用就不公平。在亞克拉克的社會中，容許個人私意決定，應受公共款項的利益是不合法的，這事很為清楚。所以應當為女子使用公共教育費的主張，很容易成立。然而若將現在大學校數目增加一倍，專收女子，使女子能離開男子而受同樣的教育，沒有一人願意；因為這種重複，是各州所不能負的負擔。國立大學，收入增加極鉅，因此每一學生所需的價格反而減少，也可見男女同校的經濟了。學生數目的增加，使得他們能增加學生各人所應付的費，因此對於州的方面教育費用也減少，而性質則有增進。

男女同校，還有一層利益，就是他能影響個人的捐款。在公衆面前表明女子教育的需要和價值，可引起女子大學校的開設。他又証明公衆對於德克拉克的教育有信心；而且成就了「人人機會均等」的民族主張，也足以發生愛國的雄心。各地方努力，漸開始証明贊成男女分校教育的人，必定要備女子教

育的機關。他們不能安於反對和他們嗜好不同的制度的態度，而不致於不失掉他們的地位；所以男女同校一聲鐘立，女子大學校，就立時各地並起；而這件事也刺激女子預備學校。私立中學，提高他們的程度；去掉經院的管理法；並且大都變更他們從前為女子教育而定的規程，以求合於普通教育的新需要。這些預備學校的課程，起初都遵守歐洲人為男子制定的文學教育。現在這些課程，逐漸發展，因此可以選擇那些好的，廢去那些不切實的，並增加特別女子科目。就是那些專門培養時式社會中家庭的女子的完全女學校，也要增加些大學預備課程，以求與那些高等女子。

男女同校對於女子大學校間接利益，更可於女子的學校的職教員大都由男女同校的畢業生補充，這件事看起來。在事實上，現在女子學校的職教員，不在男女同校的學校中，得畢業學位的實在很少。這樣顯著的矛盾，有二原因：第一，是有男子在學校的學校，比單獨的女子學校，要適宜於廣大的教育些；第二，是這些較大且較為合於科學的學校中，研究方法比較的好。老實說，大家都重女子若和男子一同研究學問，他對於他的學

有，便可更加精熟。我們須知自女子大學校開辦時，就是如此，那時第一次的職教員，必得是男女同校的畢業生。這是很有趣味的。因為正在男女同校的學校，受人批評，以為他們的影響妨害社會的時候，批評他們的人，却選擇這種學校的畢業生，做那些他們所要保護不受男女同校的惡影響的青年女子的指導。反對男女同校有老生常談的一句話，就是禮儀和道德行為。關於這一點，反對者自有他們的理由。然而若是現今社會上，在這方面，沒有困難，決不會有人將這觀念引到教育中來。所以真正的問題是：男女同校，是否增加這些困難？這種困難，在男女同校的學校中，比在外而社會上，或是男女分校的學校中，更煩嗎？關於這一點，篇幅不夠，不能詳舉例。然而我們却可說，青年男女間社交關係，因男女同校而達於更高的標準；兩性間的「神秘」，此消除，並且能教導男女如何在一處工作，正如他們後來生活所必這樣做的。就婚姻一方面說，那些在大學校中相識後來成婚的，很有可計數的地方。婚姻應當——並且也較以前多——根本於智識的同情，正和本於性情的契合一樣。此便有更可耐久的性質。曩時往往使少年女子在早年結婚，或是結婚而無堅

強的個人動機。在大學畢業的平均年齡是二十二歲，而大半青年人最遲，不見得真處在能結婚的地位，所以結果就是在結婚以前，可保有成熟的判斷。

至於因為行為不當而生的訓練，就大體看來，在男女同學的校中較少。由課堂中自然的無意的接觸，所生的熱誠，使得青年人不敢發生過分的觀念，以引起不規則的行為；並能使青年人安穩度到成年時代。在事實上，我們可將紀念問題總起來說；因為現在學校外方的現狀，以致將關於兩性的不自然不利益的思想，強引入教育界中；其實並非如大學校中忙碌的生活所供給的智識聯結的結果。

美國男女同校的詳情，和調查表，可就美國內務部教育局報告，以及州立大學的報告，和大學同學會專門研究的報告中得着。美國男女同校的發展，歐洲各國在大戰後，也極力擴張，可與美國並行。男女同校，就他的字義看來，現在沒有什麼可以非難的地方。他在德意志克拉西的發育中，已明白表示他的地位。反對他的人，大半是——有幸福的人，他們能自由滿足他們的嗜好，但他們的嗜好，却不能領導大眾。大眾的惟一向上機會，只在

大規模的公立學校中、勞動階級的兒童，能在有秩序的男女學校、學校得着比較在街市上、工廠中、店舖中等地方的機會生活，更好的保護和機會，是顯而易見的；因為在那些地方，對於每一特別職業的要求，沒有社會權威行使其上，而且閒暇的時間就是墮落的道路。要培養工人在職業的教授能顧及各方關係、極力和實際生活相同的地方，必較別地方好，這也是顯而易見的。

現今所行的男女同校，無人敢說是教育的最後形式；沒人敢說現在學校組織的任何方面，是完全的；我們的後人，如何發願他們的教育，我們可以不同。這不是我們的問題；若這是我們的問題，我們只好斷定「變」可以控制將來，因為我們現在時時刻刻的變。就女子方面說來，我們久已將手摠在眼前，以致前方的大山都看不見。真正的智慧，在今日是允許順着普通方面發展，利用現在吾們所有的種種方法，並且隨着我們的進步。不絕的改良這些方法。至於女子教育的最良方法是什麼？現時尙不能回答。若不到女子發達到能決定他們自己在社會上的地位和他們自己生活的方法與目的有同等發官權的時候，這問題

決不能解答。

### 上海女校概況

惲震

現在婦女狀況的實際調查當然是研究婦女問題的的第一手處。上海是一個很重要的地方，他的女校狀況格外惹人注目。可是至今還沒有一篇調查文字圖現。我是一個男學生，做這種文章，當然不適宜，一定有許多地方不符事實。但願女同學中有人出來糾正，做一篇更詳細的報告，那就是我的希望了。

據上海學生聯合會的調查，高等小學以上的女校不到二十處，人數只得八百。若合未入聯合會的一起計算，校數也不滿三十，人數也不滿二千。偌大一個上海地方，讀書求學的青年女子，只得一千多人，其餘的都是學生夢死。女子教育這樣幻難，可還不是半身偏廢的時代。現在二三十學校中，人數最多的，要算瑪瑪利亞，大小學生共計有一百三十四人。最末等的，像民生女學進德女校，只有二十人。講到各校程度，更是遠不如男校。幾個教會學校，中西女塾瑪瑪利亞，可以算做美國式的 High School，



畢業出來，儘能直接入大學聽講，或做中小學教師。他們自己並不設有大學專科，其餘如務本愛國，已經聲名很好，可是他們的畢業生，還不能和男中學畢業生相比。至於教會學校，英文固然極重，國文却又太欠缺。有一位批評女校的人在大陸報上講道：「我不希望別的，只希望女生從教會學校裏出來，能夠通通順順寫一封家信。」這句話固然則毒，然而辦教育的，又豈是僅僅教學生寫信就算盡職。這等批評近於偏激，不中肯綮。然而因此我們却也可見得女校國文程度的低弱，不可否認。這種弊病，男教會學校也同樣的有。其實中國國文教授法，在無論何處，都已破產。學生程度高下，全仗自己。教習不發生關係。所以我國不必埋怨教會學校，只有慚愧感謝他們的分兒。你看中國那一只女學校辦得有精神的，教會裏却已經將我們從小學辦起，一直辦到大學，散佈四處，數目超過中國自己辦的女校。這樣精神，何等偉大！可憐我們還配埋怨他們嗎？

像瑪利亞一校，學生從一字不識進去，到完全畢業，要費十二年工夫。學費有一種每年六十四元，有一種每年一百六十八元，有學還要另加。中西女塾學費更大。所以中人之家，要供給幾個

## 上海女校概況

女兒同時讀書，實在是件不可能的事。那幾處學校簡直是貧族女兒的專利品，貧家女兒斷然是沒有分的。

我現在將各校狀況，分做兩方面講：一是學校生活，二是社會活動。

### (一) 學校生活

現在入學的女子，雖有一千多人，恐怕其中真能了解自身的責任和求學原因的，仍舊只佔少數。這是過渡時代所不可避免的現象。普通父母教女兒去讀書的訓辭，只是說現在女孩兒不能不讀書了，不讀書就嫁不得如意的丈夫。總之舊式家庭裏把男子求學當做變形的科舉，把女子讀書當做嫁人的預備。心理如此，牢不可破。可是這種庭訓，就有極大的惡影響在他們兒女身上。要等到他們青年自身覺悟，除非要受到完全高等教育才真。然而一般人為經濟所限，決不能人人使女兒受到完全教育。爲了這個原因，一大半女子讀了書等於未讀書，因為她們讀書的究竟還未明白。

講到學科設置，各女校都偏重於文藝美術一方面，科學看得很輕。有的學校設音樂專修科，有的設國文或英文專修科。算學最

高的學到幾何，物理化學很難得有幾處自備，就有也只略授大意就算了。辦學人的意思，以為女子性情相近美術，不可把乾燥的科學去騷擾她們。其實不然。男子中也有喜愛美術的，女子中也有喜歡深研科學的，各隨天性的異，卻不可以把兩性的分別來做求學的不同。現在中國教育的缺點，就在男子中學裏太不講究美育，而女子中學太注意美育。況且以後男女平等，要着重在社會職務上和學識上，斷不能把一個能唱歌跳舞的女子，算做完全教育。所以女校裏的科學訓練，是斷然不可少的。

女校裏有一種普遍而重要的課程，是家政科。講授的有家政學，實習的有烹飪烹蔬，製備糕餅，縫製刺繡，剪縫縫邊等等。將木女學裏現在已經把他當做隨意科。

女校裏有一■比家政更重要的課目，是體育。以前大家不甚注意，以為無足重輕。現在辦學人都有了覺悟，擇定這一種新趨向，竭力提倡運動，要一洗從前女子懦弱懶惰的惡習，養成女子辦事的能力。如中國女子體操學校，女青年會，都是專門研究體育。運動最著盛名的，要算愛國女校，他那裏有體育專修科，並

且附設拳術一門，還有創辦女子軍體意思。中國女塾對於運動進步得很快，現在已設備有排球，長杆球，網球，籃球，手球，厚曲棒球，賽跑之類。

女校中有一種很不好的習氣，便是愛時髦和喜裝飾，我曾經發表過一篇文字，說女子解放的預備便是絕對的廢裝飾，衣服頭面只要潔淨整齊。因為浪費裝飾是從前女子取媚男子的利器，怎麼現在二十世紀的青年女子還要採用他。男學生平均起來，比女學生樸素得不知幾倍，只此一點，已可見程度相去很遠。有幾處女校，與衆特異，簡樸質素得絲毫加裝飾。春修■風氣，以致會學校裏為最甚，五花八門，日新月異，好似孔雀開屏，和人家爭勝爭奇也似的。這種裝飾，無論地學問怎樣高深，總使人家看不起，因為她先失了自尊之道。我極希望有見識的女同學，把這種意思在各女校鼓吹，總要達到廢裝飾的目的才能。

檢查書信，我認為女校最應視學生人格的事情。在根本上講，男女既立於同等的地位，何以男校裏不檢查書信，而女校裏便有這種怪例。男校只使要定檢查書信這條規則，我相信，學生一定不甘他人侵視自由的書信自由，便要立刻起來反抗。女子難道

不是人難道生來就剝奪去自由權利的嗎？何以受了這種反動人格的束縛，不聽見有那個學校起反抗的運動？女校校規大都有一條說：如有可疑的信函，校長得有權拆視。這可疑的意思，大概就是指關於戀愛的事。試問校長是否許學生結婚自由？既許她們結婚自由，怎樣可以禁止她們的戀愛自由？沒有戀愛，又何來結婚？戀愛又是第三人可以干與嗎？即使那可疑的信是涉於戀愛，試問校長拆看，是否要加入她們的戀愛？種種破綻，說破了不值一笑。這種規例，完全是迎合舊家庭心理。現在家庭既已在改革，這荒謬絕倫的規例，豈不該快廢除？我又希望上海女同學注意這一點。

男女同學的提議，現在已從五四時期漸入試行時期。北大南高都已招收女生。在上海起先有滬東中學打算試辦，後因校址無着，只得停緩。滬江大學鄰近有一女校，預備合併，先從最高級着手。又爲女生有的自己不服，有的家長不許，只得作罷。大同學院總算已經實行了男女同學好幾年，不過他那裏的女生都是校長教職員的家族，並不招生對外公開，所以仍不能算是正式的。聽說西門的上海美術學校（原名國畫美術學院）預備在

### 上海女校概況

暑假後招考女生。女子要學美術圖畫的很多，想來報名投考者一定不少，這是可以樂觀的。

#### （二）社會活動

自從學生運動開始以來，女生的能力精神，處處不亞於男生，而那種辦事的精神耐久，又是她們的特長。第一次五四之後打電發教北京學生，就有十幾個女校具名。幾次公共體育場開會遊行，女校亦不多都參加。冒雨去見譚延闓的時候，滿身淋漓，衣衫透濕，沒有一個女生想縮縮走走，更表顯得出她們的毅力。幾番獻會費，男校裏總是七零八落，沒有幾處湊得齊全，獨有女校絕不拖欠，如數繳足。這等成績，都可以使我們佩服。

她們常常開遊藝會，募了款來做公益的事。中西女塾瑪利亞（國女學）尤其擅長，負有盛名。去年中西演兩次戲，收入兩千數百元，數捐給上海學生聯合會所辦的義務學校，可見其魄力之大。

女校中亦有許多傳播新知識的出版品，其中以務本女學爲最着力。她們三年級生辦一種新芬月刊，四年級生辦一種女界聲。（新婦女是務本的男教員辦的，不在其內。）後來因爲經濟

雖，都不能繼續下去。這兩種月刊雖然程度幼稚，材力不足，然而也顯揚出她們的勇氣。中西和瑪瑪利亞却沒有這種相類的出版品，只有一種年刊，專載學生作文成績。中西年刊的名字是登梯瑪瑪利亞年刊是風流。這種出版品並無何等價值，只可贈給外人明白學生程度怎樣罷了。

各女校所辦的義務學校成績很好，差不多大半都附設有者，只是可惜人數不見甚多。中西女塾另外設一種村校，和尋常學校性質不同，是集合了許多鄉民就講演給他們聽，不定人數。她們設有三區村校，每日一小時，所授的課程是畫，唱歌，國文，英語，遊戲，道學，衛生學，中西女塾在夏季還設一種「八星期學校」給貧民子女補習，也是極好的用意。

把中國社會實在的情形和對於政府的狀態，做成文章給外國人看，解釋她們原有的誤會，促起將來對我的同情，實在是件十分緊要的事。美國留學生已辦有一種遠東共和報（Far Eastern Republic）極受美人歡迎。中西女塾現在也要她們的力，做了文章去投稿美國各報館。

上海各女校中，封鎖主義最嚴的，要推天主教所辦的啟明女學。

校。其中課程聽說很好，英法文都完備，也有體育（Physical Education）的程。在上海女子要學法文，除啟明之外沒有別處。那辦學的看守那許多學生，完全不許有絲毫自由，好像她們都是罪人一樣。學生聯合會，她們始終沒有加入；一切社會活動，絕對的禁止。那招生的廣告非常有趣，大有本校規則最嚴，凡有家庭不放心他女兒的，送到本校，可保無虞的意思。

以上就我所曉得的，大略說明白了。很希望有人繼續重做一篇，糾正我的錯誤。現在把我所聽見的女校校名列於下，作為結束：

- （一）瑪瑪利亞書院 （二）中西女塾 （三）務本女子中學 （四）晏摩氏女校 （五）啟明女學校 （六）民立女子中學 （七）愛國女學 （八）啓秀女學校 （九）神州女校 （十）清心女子中學 （十一）女青年會 （十二）愛羣女校 （十三）中國女子體操學校 （十四）民生女學 （十五）道樞女學校

嶺南大學男女同學之歷程 甘乃光

我未作這篇文章之先，要先把嶺南大學這個現象介紹幾句，俾閱者得個明瞭概念，免致突如其來。嶺南大學即是從前的嶺南學校，在英文叫做 Canton christian college 總辦即 C. C. 是中英人合辦的，已經開辦了二十多年了。現有地九百餘畝——現在還擴充着——房屋三十五間，常年經費廿六萬餘元，現學校產業共值一百六十五萬餘元；計由中大中小學三間，不過有六百餘人，——因為現時還未搬房子住的緣故，所以許多投考學生都見着了。而談到這校佔地的面積，在中國學校中，實不能數他第二了。這大學實在是南方唯一的學校。他現在還是幼稚，但他在大學的位置，在國內可以直接北京國立大學的班——現在插入北京大學的已有十餘人。在國外，則美國最著名的哥倫比亞大學、耶路撒冷大學、芝加哥大學、加利福尼亞大學和其餘十餘間，都已經承認為有同等程度。——嶺南大學的學生現在插入該大學的學生，已有百多人了。這幾句算是介紹這個嶺南大學給各位的最單簡的略兒了；要到詳細的情形，我有空必定草成一篇嶺南大學調查，但現在就在這止步。以下我分三個時期專寫嶺南大學男女同學之歷程，各位看

看——

- (1) 招收女生時期（一九〇五至一九二五年）
- (2) 分辦女學時期（一一六至一九一七年）
- (3) 男女同學時期（一九一八至一九二十年）

#### （一）招收女生時期

嶺南大學是私立的大學，所以一切主張，若內部通過，便可實行。沒有什麼阻礙的。這大學雖然是中美合辦，但是辦法，以介紹英國學制之適於我國的為目的，以便實地改良中國學制之地步；所以對於男女同學這件事，便不取保守的態度。然開辦時，內地風俗未開，所以沒有許多女學生，不過教職員妻和教會裏的女子和一二位家庭開通的女子罷了。當時嶺南沒有辦大學，所以想讀大學的都過美去，現在畢業歸國的有四人。現在美國留學的有二人，在星架坡辦學的有二人，另有其他的，我且寫他們的名下來，並附他們現在的職業和近狀，並可當作本校女教育的成績。

| 姓名  | 學業                                  | 職業                             | 附注             |
|-----|-------------------------------------|--------------------------------|----------------|
| 楊惠基 | 紐約大學畢業                              |                                |                |
| 鍾惠清 | 民國二年畢業本校<br>中學現在美哥倫比亞大學<br>碩士學位     |                                |                |
| 廖奉基 | 民國六年畢業本校<br>中學現在美白蘭摩大學畢業            |                                |                |
| 鍾榮興 | 本校修業五年                              | 任本校小學教員<br>二年現在星架坡本校所辦的養正學校當教員 | 已與林耀輝先生結婚即養正校長 |
| 羅有節 | 商女大學畢業在好學得碩士學位                      | 現在真光女中學當教員                     |                |
| 廖奉恩 | 民國前一年在女校中學在英史得碩士學位                  |                                |                |
| 廖奉獻 | 民國前二年畢業本校<br>在英史得碩士學位<br>在廣州培坤女學當校長 |                                |                |

| 梅恩蘭          | 陳桂端                           |
|--------------|-------------------------------|
| 本校修業三年改入金陵女學 | 本校修業三年任小學教員一年畢業在慈愛幼稚園再畢業於金陵大學 |
| 現任星架坡養正學校教員  |                               |
| 嫁京失後改嫁       | 嫁譚沃心牧師同任英芝                    |

(二)分辦女學時期

這時期是本校女生廖奉獻君由美畢業歸國時想振興我國女子的計畫。當她恐怕掛起男女同學的招牌來招女生就招不得學生，所以就試行在校內男女分地教授。至男女交際最難的時候，還不是絕滅的。每禮拜日說教和交際會或特別的會集都是男女同堂的。但當時雖然女學分辦，還有二三位女生是與男生同班同課室的，與當時招收女生情形是沒有分別。至到小學一部依然是男女生同學。這次分辦女學，許多人不大滿意，因為嶺南素來是開通的，從前已有男女同學，何以忽然分辦呢？分辦亦沒有什麼特別利益，所以到一九一七年經過很精細的討論，和很謹慎的

計畫遂快然仍改爲男女同學，不另設女學了。

這個時期，有特別的事業，就是試行了美國所盛行的惹火女（Cand Fire Girl）可惜中國沒有人提倡，沒有總會，所以還未能推廣呢？

### （三）男女同學時期

分辦女學的時期，因爲同在一間學校的緣故，於現在男女同學的進行，實有極大的幫助。現在辦事人指導管理態度，和男女同學相對的態度，我以為受那時候的影響，一定是不不少的。我們知道文明非一日所能造成，是一點一滴造成的；假如不經過相當時期的準備，辦事人或學生，恐怕總會有些不自然。我說這些話，不過表明嶺南大學男女同學的進行，是一步一步進行的事，是男女學生都有些如何相待的正當態度的意思，然後有今日的，不是忽然變轉來的。事罷了。

現在男女同學辦法，是在中學三年級辦起，一直到大學四年級——即畢業年，計現在女生人數，可以看下來，中學三年級十一人

嶺南大學男女同校之歷程

大學預科十二人

大學一年級二人

大學二年級三人

以上是本年女生的人數。我以前已說過嶺南大學男女同學是演進的事，不是忽然辦到的事；我現今譯下幾條規則，可叫作演進的結果，或是自由的保障，給各位參考下！

### 大學女生規則

（一）大學女生，除本校教職員女兒外，應住在宿舍。若得監督同意，則本校教職員之近親可與以特別權利。

（二）女生若得父母或家長來牒可以請假，不然若欲過省城——廣州城——須得一女護（Chaperon）同往。

（三）十一月至二月內，女生告假，當在六點半鐘返校；其餘各月，須七點半返校。

（四）女生不論如何事故，不能入男生宿舍，或在宿舍外逗留。

（五）夜後女生不能遊行。

（六）女生可在他宿舍裏的應接室見探訪的人，但每晚不

總過七點半鐘。禮拜日和禮拜一晚，不能過九點半鐘。

(七)曠課告假須得大學 attendance office 和女監學的同意，方有效力。

(八)其餘告假單，由女監學發出。

(九)其餘學校裏的事務，女生可和那班的顧問商量。

(十)女生的行為，和與大學的關係，是女監學直接管理的。

中西人均有一種誤認見解，以謂女子各種才能，都不及男子的；但是西國女子解放得早——現在實行的，還未算十分滿意——女子是與男子有同等天賦才能，不過一則有機會練習發表，一則受習俗訓練，沒有充分的訓練，不能發表罷了。若果男女都是同等教練的機會，未必女子不及男子，有時還要勝過男子。

胡適先生在新青年裏談美國婦人那篇文，有講及一女這飛行家飛過一男這飛行家的事，更可以証明了。但是有些人或說西國的女子一定可與男子比較，那中國的女子，實在是不行了。我今不必再辯，請用嶺南大學男女同學其中一班學業積分來比較一下，便可以明白了。依一九一八至一九一九年的統計，男生十四

人總平均得七十七分六厘；女生十二人總平均得七十七分三厘。這雖然不是絕對的正確，因為各人才性不同，非男女有別然亦可見一斑了。

以上是男女學業積分比較，知到女子沒有什麼不及男子的。現我要講下裏邊男女學生交際的事業。每期的早膳 (Breakfast) 和禮拜日說教 (Sermon) 是全校學生同學的，現在堂前座位，還是各坐一邊。在圖書館裏男女學生看書時，座位是沒有分別，互相討論學業，更是平常的事。在教室裏座位也沒有沒有定的，時常男女雜坐。教員問答，也沒有絲毫男女生的分別。至交際會 (Social meeting) 男女更覺自由，內中演說、遊戲，各種都是男女互相擔任的。至校外的旅行，亦時常舉行，男女的感情，真是同姊妹兄弟一般。既覺得生活中豐富一點，不似從前這樣偏枯了。

談到女子服務的情形，更可以表明他們辦事的能力。但是現在中國社會裏許多事情，是不許女子做的，所以或者有些阻礙，但他們的才能，實沒有遜過男子。嶺南大學是一間會社極多的學校，內中什麼男女青年會、班會、自治會、南風



月刊社、交際會——都常常是男女合辦的。依許久的經歷，至今還未發現女子不勝任的地方，這可以顯明他們辦事才幹了。

### 結論

現在我還要講下男女同學後發生的現象，和這裏做有成功的緣故，作個結束。男女同學後，各人內部的變遷，是許久在個中的人可能詳細報的。在嶺南大學現在出版的南風月刊第一卷第一號有一篇有經歷的話，題是「我們為什麼要實行男女共同教育的運動」是陳榮堃君作的，閱者可以參看。但依我個人的觀察，發現以下的現象：

外觀 從前對於衣履不甚留意的人，現在已經潔淨多多。言談方面，亦要為注意，男女間不便說的話，已說了多多。各人見面和談話時都是笑容可掬互相為禮的。

學業 男女因為同堂上課，故許多人見得不■齊的羞愧，因此發奮讀書的，日見增多。有些想得女生喜歡，因而勤力讀書■也是不少。總之男女同學，學問上比較的好起來，是比從前活運得多。

服務 男女同學後，據各班的表示，各樣會社，都已進了新生命，從前閉戶讀書的人，也出來服務了。會社之中，猶以交際會為多。■從前女學分辦，是怕女生家庭不許他們來讀書；但現在女生的人數，日見增加；這可見家庭方面是沒妨礙的，社會 社會方面，對於男女同學，因為沒有事情發生，也是沒有反對的論調。

至到嶺南大學男女同學略有成功的緣故，也可分為學生與學校二方面談談：

學生方面 究竟中國講男女自由結婚，何以這樣難於實行？■為沒有正當男女交際，俾男女互相深識的緣故。男女同學，是一個最好機會，也是一種最靠得住的手續。所以男女都十分謹慎，恐怕一有什麼事情發生，於前途便有■了。所以實際上都很留心，所以兩方面都沒別事發生。

學校方面 嶺南大學是耶穌教使所辦的大學，日日談價值結果，對於道德方明，影響非常之大。且內裏中西教職員都有眷屬同住的。他們從前男女的結合是自由的，他們交際的手段，是歐美式的，所以學生大受歐化的影響，知自由有法律的範圍。況且學校

對待男女學生的手段，是時常更變的。他們不取革命 Revolutionarily 的手段，他們是取進化 Evolutionarily 的手段。一有開放男女交際的機會，便即實行，學生時時試驗，所以有今日的結果。這套實行男女同學的實效，大半功勞可算是辦事人謹慎，進取的手段，心思，眼光，所制成的，我極願海內辦男女同學學校注意一點。

按這篇圖為最經時候投寄，所以有許多想講的話都遺漏了。我定必增改成為完備的文字，在嶺南大學所出版的南風月刊第一卷第二號發表，請讀者垂青。

九年五月三日廣州。

## 金陵女子大學

彭亞粹

我們中國古時有句話叫做「女子無才便是德」。因為有了這句話，就害了我們二萬萬的女同胞，到了現在，我們國人也曉得女子教育的重要，所以於許多男學校外，也辦了些女學校。然而中國人所自辦的，不過是些女子高小學校，女子中學校，女子師範學校等。至於女子大學，不但沒有辦過一處，並且沒有人提

起這句話。所以我們女同胞中，欲求高尙學識的，不是進了向隅之歎，這豈不是男女依然不能平等的證據麼？西人所辦的女子大學校：北方有一個協和女子大學，南方有一個金陵女子大學。近來協和女子大學，已併入協和大學，實行男女共校制，改為燕京大學。目前中國的女子大學，就只剩了金陵女子大學一個。現在我們女子同胞中，已經有些人覺悟到男女有平權之必要，女子必須與男子受同等的教育。我如今後女子在中學畢業後，欲升入大學的，必然不少。恰巧少年世界有「學校調查」一欄，所以將金陵女子大學介紹於我許多姊妹的面前，但是有些文不逮意的地方，還要請讀者原諒，諸位看了，如有不明白的地方，不妨寫一封信來問問，並望諸大教育家看了，有以爲不妥當的地方，亦不妨寫封信來指教，使我們學校裏頭，可以有所諮詢，採擇而趨，這是我們學校裏自校長以至學生們，一同歡迎的。

### (1) 歷史

金陵女子大學是個教會學校，爲美國五公會所合辦。西歷一千九百十三年十一月，五公會代表聚於南京，組織董事會，商議設

立金陵女子大學的事務，至一千九百十五年九月，即中華民國四年，始行成立，至今不過五年，已有一班成績優美的畢業生出校，在各地教育界報務，創辦的第一學期，來學者不過九人，因校中不立預備科，第一學期，祇收本科一年級一班，復因當時創立之初，一切設備均不完美，所以我女界中有志來此者，亦寥寥無幾，聽第一班的老同學說，他們初來時，寂寞的情境，圖形狀，真令人難堪，諸君如要知其詳細，可以去看金陵女子大學畢業生做的“The Picture”，就可以知道了。後來的來學的人，一年多一年，教員也漸漸加增，一切校務，也竭力改良，儀器設備也漸漸完美，至今已有教員十餘人，學生約五十人，比較五年前，進步不少了，但創立不久，其中教授設備，雖免沒有缺點，急待改良之處也還很多，但是有一種極可樂觀的事，便是現在校長教員學生等，都沒有絲毫成見，多助力的為本校前途設法呢！

### 11 組織

#### (一) 教員的組織

教員方面：可以說沒有什麼細密的組織。因為他們除教書以外，學生的事，概不過問，多歸學生自治會料理。現在且把可以說的，

#### 金陵女子大學

敘述其出來。

(一) 董事部 此部也不全是金陵的教職員組織的，是由五公會各舉代表三人為董事，組織金陵董事部。每年聚於金陵一次，他們有選舉金陵校長，聘請教職員，定教員薪俸，和草定課程的權限。開董事會時，金陵教員，亦得參與其事，畢業生組織的同學會亦得派人赴會議事。

(二) 教員部 教員部 中文教員和一二留學生之外，其餘多是西人。於各科教員外，另有校醫一人，書記一人。

(三) 指導員 每一學生有一教員做他的指導員。凡學生遇有疑難的事和連續功課，或各科上有不合意的事，均可向指導員商量，指導員莫不盡心竭力，為學生指導。有教員為學生的指導員後，在學生方面，得到的幫助不少。

#### (二) 學生的組織

本校同學，不過五十人，所以他們的組織，也不甚完備。現在且拿較為重要的事，略略介紹些給諸位。

(一) 學生自治會 金陵女子大學的學生自治會，可稱為學生組織中最有價值的一種團體，一千九百十四年發起組織，至一

千九百十九年，經校長教員的承認，始正式成立。凡學生一切事務，多歸自治會管理，茲因限於篇幅，不能多說，其詳細情形見金陵女子大學自治會章程。

(二)青年會 此會當開校時，就組織的，其目的以增進學生的道德為宗旨。每禮拜日，聚會一次，請名人演講，或由學生主講。凡學校中學生各種社會服務的事，多歸青年會管理。

(三)時事會 每班舉代表一人組織委員會管理時事會事務。時事會，每二禮拜聚一次，每次每班有二人演講，并討論國內外的新聞，使各人得了解世界大勢。至於近代思想之趨向，科學之新發明，及各民族自決之運動等，都須注意。

(四)英文文學會 由各班自行組織，請教員為指導員。聚會日期，亦由各班自定。聚會時，或演說，或辯論，均收各來自已意思，以促進英文的進步為目的，培養藝術化的精神為宗旨。

(五)體育會 此會是去年組織的，會中有各種遊戲，如籃球、網球、棒球等。今年五月間，開第一次比賽會，其中點甚多，還待改良呢！

(六)學生聯合分會 自「五四」運動以來，金陵女子大學也

應時勢要求，組織了學生聯合分會，去年開課期內，還辦了些事體，這也不外家庭演講，郊遊遊藝會等等。分會裏的職員，很有觀察的眼光，判斷的能力，自從附和都是他們所不肯做的。

(七)音樂會 凡學生能吟詩歌者，均可入會，每禮拜練習一次，每年開音樂會二次。每逢開會，樂隊歌隊的時候，真能叫聽的人悅耳怡心，忘其所苦，「樂歌成人有如此說」。

### III 設備

校中房屋，科學儀器及其他各種的設備，都不甚完善；(一)因校舍是租來的，民房自不合學校的用途；(二)因開辦未久，各事均待增加改良；現在將所有的擇要講些。

#### (一)校舍

校舍我已經說過了，是租李鴻章族人的住宅，在南京的代城會中家巷，房屋約有百數十間，分為三落；(一)教員住所；(二)試驗室等；(三)學生宿舍，圖書室，課室等；(三)學生宿舍，近來學生漸多，校中就不夠容了。去年造了一所新房屋，約有十餘間，然仍擁擠不堪。去年有七十多人報名，只收了三十人，故現在校中極需要的，就是新校舍，地雖買好了，而造屋的款尚無

若落，校長已往美國極力的籌款，今年夏天就要回來了。不過學  
生方面，也應當竭力幫助，所以畢業生同在校學生，也舉了委員  
會，籌備協同捐款的方法，使新校舍可以早日成立。

(一)寢室 有三人一間的，亦有二人一間的，房中每人有椅子  
椅子洗面檯各一只，衣箱則每一房只有一個，一房中人共用，箱  
子也有箱子間，如圖畫存放在房內者亦可。因為沒有裝電燈，故  
房中用火油燈，每房一只。

(二)試驗室 本校共有三間試驗室：(一)化學試驗室；(二)  
物理學試驗室；(三)動植物學試驗室；此三個試驗室，其所購  
具體而微的試驗室，平常實驗的東西，皆可以用用，但是要稍為  
逆深的研究，就沒有好儀器了。一因經濟竭蹶，故不能一時置辦；  
一因房屋不合式，亦難設備。所以化學物理學班，所有儀器時不  
敷用，時或到金陵大學去借用，不能借的，則由教員領學生到該  
校試驗室去試驗。

(三)圖書室 圖書室是學生們視為與學業上最重要的一種  
設備，此室分三部：中間一部藏英文書籍；有一千七百本，此外尚  
有三百餘本，是各教員存於圖書室的，學生做參考書。右邊

一部藏雜誌；中文圖約有十餘種，英文的有三十餘種；一共有  
五十餘種。左邊為中文書籍部；此部今年添設，所買的書，尚未到  
齊，現在所有的，約五百數十本。圖書室中，設有椅子椅子，為學生  
入內自修所用，凡入圖書室觀書的，不得任意講話，或高聲念書，  
以防妨礙他人。圖書室中的書，除了數種為各科所須用的，不可  
借出外，其餘的書，可以通知管理圖書室的人，簽名借出，但有一  
定的歸還日期。

(四)操場 本校操場分：(一)網球場；(二)籃球場；(三)  
排球場；(四)體育體操室；此四處地方雖不大，但學生不少，故  
也夠應用，每一學生，每一星期，須體操二次，拍球二次，軟球拍什  
麼球，可以自己選擇。

(五)閱報室 此室為學生課餘時候，流覽時事娛樂談心的地  
方；備有各種中文報紙，及鋼琴一具，彈琴唱歌，悉聽各人的喜悅，  
學生有尋常的聚會，不聚在禮堂，亦可聚於閱報室中，以取簡便。  
(六)琴室 校中鋼琴，雖有幾具，但琴室祇放一隻，此室為學琴  
的學生上琴課所用，一切裝飾，甚為美觀，故凡有來校中參觀的，  
除圖書室外，必領參觀人參觀琴室。

(七)花園 校中的花園，為一純粹中國式的花園，中間有魚池，假山，石園，平名花，而尤以春華為最富，百花盛開時，飽香滿園，我們課餘，花園裏散步靜坐，而略春光，真能使我們欣賞宇宙的神秘，深感人生的愉快！

(我聽見一位舊說，他若沒有事做，願意一天到晚在園中看花，這就可見這花園的美麗了。)

## IV 課程

金陵女子大學課程，共分二科：(一)文科；(二)理科；各年級除共同必修的科學外，其餘的，令學生各隨性之所近，選習幾科，每年每學生，須讀十八單位，四年共七十二單位，讀完畢業，現在且把必修及可以選讀各科，列於下。

## A 一 必修科

## (1) 一年級必修科

| 科目  | 單位 | 科目    | 單位 |
|-----|----|-------|----|
| 中文  | 五  | 英文    | 五  |
| 體育  | 三  | 化學    | 三  |
| 生理學 | 二  |       |    |
|     |    | 共十八單位 |    |

## (2) 二年級必修科

| 科目 | 單位 | 科目    | 單位 |
|----|----|-------|----|
| 中文 | 五  | 英文    | 五  |
| 體育 | 三  |       |    |
|    |    | 共十二單位 |    |

## (3) 三年級必修科

| 科目 | 單位 | 科目    | 單位 |
|----|----|-------|----|
| 中文 | 五  | 英文修辭學 | 一  |
| 體育 | 三  |       |    |
|    |    | 共九單位  |    |

## (4) 四年級必修科

| 科目 | 單位 | 科目    | 單位 |
|----|----|-------|----|
| 中文 | 二  | 英文修辭學 | 一  |
| 體育 | 三  |       |    |
|    |    | 共六單位  |    |

## (二) 選讀科

除一年級不能選讀外，其餘三級均可，隨意選讀，但須先與指導員商確，得其許可始可上。班有五人以上同選一科，校中教員即開此班，以應其要求，今將選讀各科略述如左，若欲知其詳細，去金陵女子大學問章程，就可以知道了。

### (1) 理科選讀各科

化學 動物學 植物學 物理學 天文學

算學 美術學

### (2) 文科選讀科

中文學 英文文學 各國文學 哲學 教育學

社會學 經濟學 歷史 心理學 道學—聖經

### (三) 單位制

本校採用單位制的，每一學年，每生須讀十八單位，四年共七十二單位，始可畢業。那麼多少課程，才第一個單位呢？大概以一學年中每週習一小時的科目為一單位，實驗時間倍之。

### (四) 考試

每學期終了，大考一次，其餘小考，由各科教員自定。考試分數，從前以六十分為及格，現在因為要加高程度，故從今學期起，以七十分為及格分數，如不滿七十分，而在六十分以上者，得以補考一次，補考不及格者，須重讀。

### V 學生自助的服務

本校學生除讀書外，亦略有自助的服務，現我且擬要報告一

金陵女子大學

些。

### (一) 管理校務

學生於讀書時，得以兼管校務，一則可以得辦事的經驗，一則則稍得薪水作補助雜用的費用；如現在校中圖書室，圖書館，洗衣房，飯館，均由學生擔任，其他如整理實驗室，分配試驗所用的藥品，亦由學生管理。

### (二) 創辦小學

本校同學見鄰近的兒童，失學的甚多，所以於一千九百十六年，用青年會名義，開辦一培幼小學，授課半日。教務由學生分任，公舉校長一人。到了一千九百二十年，因學生家族的要求，改為全日，一切課程，照國民小學辦理，聘請一教員，專司其事，一切費用，由青年會擔任。

### (三) 校役夜校

我國最緊要的是要叫全國國民人人略有普通知識。本校同學有鑒於此，故設立一校役補習班，於每日夜間教授校中僕役讀書，使他們也可得些國民應有的常識。

### (四) 星期日的社會服務

(1)兒童主日學 星期日本校同學除到各處禮拜堂教授主日學外，並於下午在校中設立一個兒童主日學，教授鄰近兒童，教本用書上的名人故事，使兒童聽了，可以做他平日做人的模範，養成他長大後可以做個道德高尚辦事熱心的國民。

(2)婦女禮拜會 星期日下半日，除兒童主日學外，再有一個婦女禮拜會，鄰近婦女來校聽講，教他們些耶穌的道理，并居家衛生的方法，總要使他們知道一些改良家庭教導子女的方法。

## VI 學生入校的手續

### (一)程度

凡在中學畢業或過十八個單位為合格。這個單位，怎樣計算呢？每一星期上課五小時，預備也是五小時，如此讀了一年，便可算作一個單位。現在我將所常讀過的書名同單位的數目，寫給大家看看：

|      |     |
|------|-----|
| 中文   | 四單位 |
| 英文   | ■單位 |
| 中國歷史 | 一單位 |
| 西洋歷史 | 二單位 |

算學

二個半單位

科學

二單位

體育

二個半單位

### (二)考試

(1)我輩凡在教育設立的中學畢業報名後，由該校校長填寫投考者在校所讀過的書及該生的品行寄於本校校長，即可不必考試，編入一年級。現在因為來校的人程度不一，又本校將加設二年級，從下學期起始，凡中學畢業的人，亦須考試。這個考試，不過要試驗學生究竟能否有升入大學的程度罷了。我想，這事不是困難的事。

(2)凡未在中學畢業而有同等程度的人，也可考入大學，但須考中文、英文、歷史、科學、算學等書。考試的手續，可同校長相商。

(3)如中學畢業後，曾於他校讀過大學程度一年的書的，可同校長相商，考編二年級。

### (三)考期及地點

考期下學期定五月二十九號，地點是南京上海九江福州湖南五處——詳細地址請登報聲明。



#### (四)特別生

凡欲入大學選讀數科的，可同校長相商，得其許可後，可享受特別生的待遇。

#### VII費用

(一)學費 每年五十元

(二)膳宿費 每年五十元

(學費膳宿費每年共一百元分兩期繳付，上學期付六十元，下學期付四十元。)

(三)琴費 學琴的每學期付琴費十五元。

(四)試驗費 (1)化學每學期五元，(2)物理動物植物各科每學期三元。

(五)畢業費 四年級生須於最後一學期付畢業費五元，租借禮服費二元。

(六)掃藥費 每學期二元半。

(七)書籍費 照所讀的課而定，如欲向校中租借，須納租費。

(八)洗衣費 照學生所洗的衣類而定，如願自己洗者亦聽。

(九)雜費 每學期青年會半元，自治會二角，學生聯合會三角。

江蘇省立第一女子師範學校

(一切應付圖書，於開會時付清，如有不便，可遲一月，再還須加利息。)

#### VIII附志

本會開辦後五年，一切設備多不完備，自然不能滿足社會方面的要求。所最可喜的一點，便是自校長教員以及學生大家志趣無成見，和隔膜的痛苦，多是設法努力的要設法使本校一天比一天進步。吾想五年以後的金陵女子大學一定體貌目前更為完善。新校舍之告成，專門教員之增加，學生來學之加多，各料科學儀器設備之添置，都是我可預言的前途。希望從前畢業出去的學生，能在社會上做一番切切實實的事業，為人民造福，更是我所希望的。

江蘇省立第一女子師範學校

倪亮

少年世界刊行婦女號，有國內外女學校調查一欄，索江蘇省立第一女子師範學校概況於當時適適有赴浙調查教育之行，時間是很急促，然而這間學校影響于江南一帶的風氣很大，恐

他曉得他的內容的人一定很多。所以只好根據個人的觀察，擇要的寫出來，供研究女子教育作輔助的研究。

該校地點設在江蘇省城南京。我們常常聽見的南京女子師範，南京一女師就是她。附設的保健傳習所，附屬小學，幼稚園，皆略而不說。單講師範科的內容請看下面：

(1)沿革 該校為前清奉天女子師範改組，在民國元年五月二十六日成立。校址因軍政府改作陸軍監獄，就在中正街租屋開學，歷經兵燹，時停時續，後於三年一月，由省署撥官屋即馬府街現在的校址為校舍從開創起始一直到去年暑假，都是呂惠如先生做校長。前清教員大都是前清江陰教師範的畢業生。

(2)校舍 談到他的校舍，可謂狹窄極了。因為是吾國舊式的民房，又祇有六十三間。曲折狹窄，不但不合教育上的支配，並且也最不宜於衛生。院子既小，操場又不大。所以學生課後，想個散步的地方都沒有。去年失火又燒去了十餘間。現在雖然開工添建了幾間樓房，但是車潮杯水，又何足於用呢？學生方面，對於這校舍事，非常注意。聽說預備一方由今校長張默君先生計畫，一方各學生分組回去，請家鄉省議員在議會出力。不知道議員諸

公對於教育上建築校舍支一筆經費的實力啊！

(3)學制 課程學制是同普通師範學校一樣的，預科一年，本科四年。到了本科三年級，又得酌量形分為兩科，（文科藝科）或三科，（文科實科藝科）課程是教育史，教學法，管理法，保育法，心理，論理，倫理，國文，算術，幾何，代數，理化，博物，史地，圖畫，手工，音樂，體操，家事，裁縫，烹飪，刺繡。在教育部定章，原來是有英文的。後來因為女學校要注重家事，恐怕腦力不敷，在民國四年，由江蘇省教育會議定，竟把求高深學問工具的英文裁去了。現在國內的高等學校雖有好幾處已開了女禁，學有志升學的也很多，無如被英文限制住，臨陣抱佛腳的補習，真苦死人了！這是受前江蘇省教育會議的呀！聽說今年暑假後，又預備再添英文了。大概每星期至少六小時，這也算件可喜的事。

(4)集會 在從前時候，校務組織很簡單。有教員會議，職員會議。雖然設了這些名目，但是開會出席人數很少，所以不得已事務仍是校長獨斷的居多。對於畢業生方面，有個校友會也不免有精神。後來由學生自動的組織了級長會議，室長會議，到底自動的還有點精神。每遇有什麼事，如歡迎會，追悼會，演講會，運動

會，以及其他各種研究會，皆是由此會議討論進行。就是拂斥呂校長改革教育，也未嘗不是由此會議發生的動機。到了五四以後，遂重行改組，變為今日的學生會。

(5) 校訓校風 校訓是敬慎二字，在幾年之前，他們學生的確有點知自守，恭敬謹慎的樣子。現在却大不同了，一個個的都很有些門道取的精神，道德偶像的校訓，已經失其威信，不能束縛了。校服是夏白冬黑，夏天用白色制服，倒還可以。至於冬天，一律穿了黑色制服，很現出一種悲涼無精神的樣子。學生模範當然是要注意的，不過美觀方面，也不可講求的，現在預備要換顏色了。至於換那一種顏色，還沒有決定。實在學校平常的時候，制服是否要一律顏色，都還是一個問題。在這篇發表裏，無工夫研究了。

(6) 設備 有圖書館，閱報室，娛樂室，販賣部，貯蓄銀行，家事實習室等。但是因為校舍不敷，規模窄小，所以不能有什麼特別的發展。

(7) 校工 該校素來是添階級制度的。學生同教員有了意見，不講理由，總是先生對的，學生年輕，不對。學生同校役起了衝突，

也是小姐（校工呼學生為小姐）對的，校役無智，不對。不過在五四以後，學生每與校役起話，乘機宣傳新潮流，他們很為感動。在去歲暑假，學生為推翻奴隸教育反對呂校長的時候，校役也開了一次會議，假若校長不走，就要一致罷工。可見學生態是年輕，竟作了青年的事。校役無知，也對於改革教育的事表同情了。

(8) 改革事項 自從去年秋天，呂惠如先生去校以後，正式校長又沒有到校。這一年之中，學校行政方面，仍是照例的多，沒有什麼具體的改良。不過學生方面，思想很發展，在下面勤勤懇懇做一部一部改良的工夫，可記載的如服裝長寬長制，考試不用分數，畢業不用等次三件事。因為廢止了級長室長，可以免了分數不均的弊端，改用了值日生，可以養成輪值練習辦事的才能，現今這樣辦的，也有不少的事。論到考試，用分數計算成績是很不合新教育原理的，用考試的真意，在我看來，不過是借此調查學生的學力怎樣，教師可以借此指導學生學習，應該注重在那方面，如那方面應當改良，那方面應當活動，怎樣才可以得到學習上最大的實效。這幾件事，決不是幾個分數所能代表的，且分數制弊病，常叫學生誤會考試的真義，以為考試專門是為

分數的學問一事，倒反設於腦後。因而抱佛脚要求範圍的弊病，也就容易生出來了。所以考試制度在該校仍然有的，不過分數是不要了。至於畢業廢止名次的事，恐怕採用的還少。我們因為人的天性，各有能各有不能，因而做事也就各有所長各有所短。這也不是第一名第二名所可代表。況且排了一二三四，列了甲乙丙丁，直是講情科學的變象，沒有什麼價值，所以也就不用了。今夏正式校長張君先生蒞校，很提倡自動精神。校友會要改組了，因為該校是師範學校，畢業生大多在各小學校及內地中等學校服務。所以要把校友會改為研究教育的機關。此外又要組織自治會，以後的組織，可以稍為完備了。至於學校行政方面，預備添築校舍又在省教育會提議添設女子中學，及續辦女子高等師範。這個問題是女界自身問題，關係女界前途，幸願非常之大。除了本校校長致職員學生校工自力籌畫進行外，還全國女同胞注意。關於學生方面的情形，已由汪君思誠記述，所以在本報裏就不說了。

作者識

## 江蘇省立第一女子師範學生生活

汪思誠

我們中國的學制，在周朝的時候，就已完備；後來以庠序改為學校，名目雖異，實際上是相同的。不文化最早的国家，學制教育圖進步，往往不如文化受開的國。但看日本，從前都是模仿我們中國，後來他們又仿效西洋，居然現在的學校教育，反都於我上。我們能無感嗎？我們中國學校教育進步遲慢的原因：（一）官從辦學，不去研究；（二）默守舊法，不肯提倡；所以弄到今日的現象，可不想呢！

少年世界特闢「學校調查」一欄，各學校的真相，可以揭露於外，供學者之研究，且使一般青年學生，知道各校的具體情形，和各校的性質內容要進的時候，就可以選擇。那個學校同我的遭遇能力相合，就入。那個學校同我的境遇能力不合，就不入。不會東顧東好西聽西好，見異思遷了。所以我對於第一女子師範學生生活，也要發表一下。希望社會上有經驗的教育家，不吝教誨，使將來有所改革，有所適從。這是我本意，所以好的壞的，都要寫下來。關係學校調查事項，倪君亮已轉錄，我這篇既寫學生生活狀況，分述如左。

## (一) 課內的作業

(一)受課 自民國七年起，到了本科三年級，行分科制；那班三年級，分文科、技師科，民國八年的三年級，分理數、美術、國文、史地、三科；至於授課時間，每天都是六時爲主。

(二)自修 校舍狹小，沒有地方自修，就借用課堂做自修室，所以自修如上課一般，每人據一書桌，不過每教室祇有四盞電燈，光線不能平均，若離燈遠的桌子，竟看不見寫字，只好作別的事情了。

(三)英文 補習本科沒有英文的，去年學生因各處高等學校，都有國文補習風說，要求加英文一科，當時因爲功課繁雜，不能加入正科，所以在課外教授，隨意補習。起初共分三班，任學生自由選入，可是因爲是課外的功課，開班的時候，學生很多，後來漸漸減少，只剩了七八人一班了。這也是五分鐘熱血的表現呀！

(四)教室服務 每天由名譽，由級長和日生一位；那天課桌上的酒精，和發講義，都歸這位日生。又記載當日記錄，如所上功課的大綱，和該師學生缺席等事項。

## (二)課外的實習

江蘇省立第一女子師範學生生活

(一)家事實習 到了二三年級，要實習家事。每星期派三個同學爲一組，輪流實習。實習事情呢，就是領一個女小兒，年約八九歲，每天替他梳頭，替他穿的衣服，和鞋襪等，早晨送校役送到附屬小學裏去讀書，到晚上領他來，一塊兒溫課，有不懂的地方，踴躍教他。家裏室的酒精，也歸這三個學生。晚上在小廚房裏，燒一餐晚飯，就是這小家庭裏的人吃。一星期滿了，再換三個學生，照這樣的實習下去，循環不絕。

(二)烹飪 到了二三年級，又有課外烹飪的實習，每天派八個學生爲一組，輪流在烹飪室裏實習，聘烹飪教員指導。所煮的菜，就是家常便飯，不過燜法不同，比較公共的菜，味道要好些。這八個學生所煮的飯菜，是供給本級全體同學做晚飯的。到了星期，還做各種點心。

(三)園藝實習 如新整土地，播種子，澆肥料等事情；有園藝教員指導方法。

(四)物理化學實習 學生分組實習，教員在指導地位。

(五)植物實習 學生記載植物，應用資本上所學的。

## (三)課後的生活

(一)圖書 圖書館裏所有的書，大半不是現在所應用的。書目的性質，對於中國文學的居多。略有幾本日文、英文的，簡直是不備的。圖書館派二年級學生管理。每天課後，開二小時，要借書籍，可以向管理圖書館的學生接洽。寫好借書的條子，就可以携出圖書館。

(二)閱報 閱報室裏的規則很不好，有新出版物校中買來，供學生瀏覽的，可是不長久，就遺失了。想看的人，便找不到。還有每天的報紙，和送來的各種週刊，也拖得很亂。今天看見一段事實，或未完，明天要想接下去看，往往找不到的。所以對於看報的事情，覺得沒興味，這是我個人的意見。

(三)運動遊戲 下課後，同學或到操場上去打球，或隨處嬉戲。到公共體育場去運動。但是也有許多同學是絕對不運動的，這大概是各學校裏的通病。

#### (四)飲食衛生狀況

(一)服裝 上課時候，學生一律穿制服。冬季是黑愛國布的，夏季是白竹布的。裙子無論多夏，都用黑色素紡綢。鞋子是穿黑色的，襪子只穿白黑二種。襪子發單海軍，一概白色。

(二)飲食 每天三餐，早餐吃稀飯，中餐晚餐吃米飯。飯桌每張坐七人，設一值日生，代這桌上的人添飯。因為各人總要添飯，秩序很亂。所以輪到做值日生的人，獨自坐一面。桌上可以放一只飯筒，替各人添飯。上午十時，可以買一次點心，如有吃不完的食物，可以放在飯桌上食剩裏。

(三)居處 全校的學生，有百分之九十九，寄宿在校裏，走讀的學生是很少的。一間房算一個寢室，每寢室裏，有六只床鋪，床底下可以放一兩件箱篋。學生的東西，都放在這床底下。二人合用一被子，六人合用一電燈，寢室的地板窗門，都是學生輪值掃拭。

(四)醫療 學生有病，就校醫醫治。病稍重的，須送入醫院。藥品飲食，均由職員照料，又有女校役服侍。藥費歸於學生自理，將重病，須入醫院，用費也歸學生繳納。並且通知家長，或保證人擔任，學校裏不負絲毫的責任。

(五)洗衣 學生不願自己洗衣的，可以交給各室長，由各室長交給職員，發到外面去洗。若要自己洗的，就到洗衣室裏去洗。室兩旁有鉛皮包的水筒，筒底有孔，用木塞子塞住，洗過後，

可以拔去，放出污水。除了帳子被褥外，學生自己洗的很多。

(六)沐浴。浴室共有八間，每間置木浴盆一只，是很不清潔的。因為學生多，夏天的時候，從四點鐘起，直到晚上，沒有空的時候。所以地上如開河流一般，冬天不生火爐，去的人就少，不過有個講究衛生的學生，進去光顧一下。

#### (五)社會服務狀況

(一)創設學生分會。自五四運動以後，學界大聲疾呼，開會集社，以期喚醒國民。一女師的學生，很表同情，於是加入南京學生聯合會為一女師分會。

(二)開辦義務學校。我們中國貧弱的原因，由於教育不普及，人民失學的太多。所以學生分會，就設立一個義務學校，以為補救的方法。經費都是本分會會員捐助。辦事人和教員，也是本分會會員擔任。招收的學生，分兒童、婦女兩班。教授時間，每天下午三時到五時半。

(三)聯合會任課。南京的學校，男校居多，聯合會派所辦的義務學校，因為有婦女班的原故，所以也是本校的學生擔任教課。

(四)出外演講。本分會成立之後，就組織一個演講團，每逢星期日，分組出發演講。所謂的材料呢，大概是歷年的國恥和提倡國貨，振興實業，普及教育等等的話。此外又注重家庭演講，因為南京地方的太太，奶奶，小姐們，是不出閨門的。對於外界事情，一點都不知。什麼青島，膠州交涉，軍事協定，七路借款，他國簡直弄明其妙。所以想喚醒他們，使他們也

知道國家和國民有密切的關係。

#### (六)社交

(一)校內同學間的交際。各地學生有二百多，雖語言不一，然交際很好，不因地方而分畛域，不按年齡為友朋，所以做起事來，都能同心協力。

(二)校外友朋間的交際。校規有友朋、親戚、家屬，來校探視學生的，必須在會客簿上簽名，然後校役送到某班職員去掛號，乃由職員通知學生。並且會客人的姓名，須由家長寫信報告校裏，始可以來會。但是自五四運動以來，本校男女同學交際的機會很多，外面的同學來會人的，校內辦事人，也不禁止，所以那種奴隸的校規，到了後來，也就無形取消了。

## (七) 職員管理的情形

職員不看他的辦事能力怎樣，祇要會溜拍校長，時常在傍邊服侍，就算是好職員。有兩位職員，終日的防學生，如同防賊一般，但不准學生出入，還要探看學生來往的信，學生發信，信上須寫學生的姓名，若祇寫姓，就不發的，這簡直不當學生是個「人」，所以學生遇見校長職員，彷彿見老虎一般，無論何時，看見他們，必須深深鞠躬，若稍得慢一些，他們兩隻眼睛，就要很注意這個學生，將來必定扣他幾分操行分數，可是呂校長國校，大概多改良了。

這上面是職員管理的情形，再談到教員和氣的問有，但是因教員也很多，最壞有一個教員，學問平常，製會詭辯，教授起來，很專制，當學生要罵教員，完全測着了學生的人格，學生過這種奴隸的生活，真正受不住，所以激動公憤，對於這教員，時常罷課。聽說這教員，知道在現在這時候，再用從前的專制手段，不能隨便吃，也要想改變方針了。

這些報告，都是真實的情形，對與不對，還是國內的教育家，詳細批評，做該校改良的標準。至於該校管理學生，固無人格的辦

法，在國校雖說已經廢除，可是國內的女校像這樣做的還是不少。我深願他們趕快改良，更希望國校今開放女禁的高等學校不要再用這種惡舉。

## 北京孔德學校

陳文華

北京孔德學校這個名字，社會上人以先多半不知道的。一來因為他是小學，不能引起一般人的注意；二來也因為這個學校的色彩和普通的小學有些差異，在新思潮的勢力未什瀰漫時候，恐引起那些「衛道先生」之嘆怪，以致基礎動搖，所以就閉起關來了。却是我提到「道」字，觀念起了聯合作用，有許多人是這個學校的名字，生了兩種的誤解：一種以為「孔」者，孔子也；「德」者，道德也；「孔德」者，孔子之道德也；這個學校一定是孔教會一類的團體辦的。一種以為「孔德」兩個字和「崇德」「明德」一類的名詞很相似；這個學校必是變相的「孔教會」了。啊！錯了！我今且請大家看他的校歌：

Comte! Comte!

他的主腦是什麼？



是博愛；

是研求人生的真理；

是保守人類的秩序；

是全國社會的進步；

我們是什麼學校的學生？

國名思義！

莫忘！Comet！Comet！Comet！

看了這個，大概可以知道北京孔德學校的教育主義所在了。

但是我調查這個學校，却犯了兩種懷疑：一則這個學校現在還是小學，調查了也似乎於社會沒有多大影響，白佔少年世界的篇幅；二則我現在在這個學校教幾點鐘功課也勉強算得上校中一位教員，以教員而調查他所在的學校，恐怕昧了良心，「隱惡揚善」，替自己叫賣。關於這兩點，我都有個解釋。其第一層：這個學校雖然現在是小學，但是實在帶些特殊色彩；而且他再過幾天就有了中學班了。其第二層：我雖然在這個學校裏教幾點鐘功課，但是我一方面還在北京高等師範教育研究科作學生，拿我學生的資格來調查，還不至於給他「亂肆鼓吹」。如此，

北京孔德學校

我要開始記錄了！

(1) 校址及沿革 北京孔德學校的地址，在北京東單牌樓方巾巷裏面。他的校基，是很狹隘的；現在的校舍，才不過三四十間。他最初是由北京華法教育會所創設，時在民國六年。民國八年的冬天，大衆公報蔡子民先生爲校長。初創辦的時候，本來是北京孔德女子小學校。民國七年，改成今名。高小班男女合班，是從今年春天開學時起的。

(2) 學制及課程 這個學校現在是各班男女合班教授了。他從現在以先，只有小學校，却是編制和課程，同部定的章程有些不同。(A)普通的小學校的修業年限，國民班是四年，高等班是三年；這個學校的國民班也是四年，高等班却減去一年，只有二年。(B)國民班和高等班，沒有修身；高等班沒有歷史和地理。(C)國民班和高等班的國文，都純用點讀的。(D)高等班的外國語是法文，不是英文。但還是今年暑假以前的情形；現在又稍有改變。(A)去掉國民班和高等的名字，只川一年級，二年級，三年級，……以次往上，將來和中學一共是十年級。(B)廢決高等，加上地理，

(O)中學的課程，也預先訂了一個圖表。我們現在把他的十年的功課分作三段，列表如下：

### 一、二、三、四年級

■ 算術 國畫 手工 樂歌 體操

### 五、六、七年級

■ 算術 法文 理科 地理 國畫 手工 樂歌

體操

### 七、八、九、十年級

■ 語及古體文 文法 修辭學 論理學 代數 幾何  
三角 物理 化學 生理 動物 植物 礦物 地文 及  
地質 法文 地理 歷史 社會學大意 國畫 手工  
樂歌 體操

這個學校所以廢去修身科，並不是要廢棄道德教育；是把道德的材料，在他種教科去教授。因為修身科的內容，大概不外兩種：一種是為的是訓練性情，導之躬行實踐；一種是授與兒童立身處世的知識，使之不致躬蹈悔尤。前者可以注重平時的訓練，後者可以附在國語科教授；其他像樂

歌圖畫一類的學科，都能涵養美態，何必特設乾燥無味的修身科，反致流於形式呢？

這個學校的國文教授，改革最早。授國文和注音字母，創辦成立後即已實行了。不過以先還有時期授文寶圖文章；從今年春季開學起，完全改用論語。所用的讀本，也不是購自商務印書館，也不是購自中華書局，乃是自行編選的。編選的人是錢玄同周啟明劉半農諸先生；錢玄同先生盡力最多，計題手寫底稿第一冊。因此，讀本文章等內容，都重新撰勞工神聖託爾斯泰的勞農主義的文章，都付還來教授。讀本的樣式，是文字橫行，注上注音字母，點新式標點。但是小學國學生，就發給他散篇子，他們不會保存，所以常常丟三落四；現在校中已設立教科書圖書館，將來編輯成書，此弊庶幾可免。

五六年級的理科，比普通高等小學注重；但是因為缺乏儀器讀本之故，成績不算甚佳。

五六年所以沒有歷史科：(一)因為他與普通的生活沒有直接的關係；(二)因為文化的變遷發展，非十二歲

兒童團體會(三)因為記得許多英雄豪傑的名字，容易養成兒童的奴隸思想。

國文法在七八年級教授；廢去文字源流和文學史，加授心理學和修辭學；這是爲的精力和時間的經濟，免得把精神廢在記置的鐘鼎文字和唐宋八家的名字上去，反致養成混合籠統的腦筋。

廢去法制經濟，改授社會學的大意，爲的是使學生移去政治的活動，注意社會的活動。況且孔樹老先生是社會學的鼻祖，要不然，也對不住他呀！

手工現在偏於美術的工藝，七年級以後，或者就要有些「劇烈的勞動」了。

外國文所以授法文，自然是爲的歡迎法蘭西之自由的文化了。

(3)內部的組織 蔡先生雖然負了校長之名，但不聽事，策顧，也不願另委一人總攬校權，所以遇見重要的事，都由校務討論會取決，校務討論會裏面，又分出(一)教育研究會(二)籌備委員會(三)校務委員會。

北京孔樹學校

校務討論會是立法的機關，關於校務的進行的重大計畫，由此會討論；與會的人，不盡是校長面的人。

教育研究會，議決關於學校的編制和課程的變革等事；與會的人，不盡是校內人；

籌款委員會，管理籌措款項事宜；與會的人，不盡是校內的人。

校務委員會，由校中教員組成；因爲這個學校沒有職員，教員要分各職員的事務。校務委員會裏面分作四組：(一)教務組(二)文牘組(三)庶務組(四)會計組。每組有一個主任。這種辦法，很足以表現一種分工互助的精神；但是有的教員任的功課太多了，又要兼顧很多的雜事，自顧不遑，不得微暇，真是忙得喘氣的工夫都沒有了！好在他們都很有犧牲的精神，永無倦容。

由教育研究會又組成了一個教科書編纂會，編纂各學生所用的各種教科書。會中的人，多半是北大高師醫專的教員和學生，也有其他機關裏的教育家。

(4)設備及衛生 因爲經費不足的原故，一切設備都很缺乏；

除現有六級教室外，只有辦公室，臥房，食堂，學生寢室等；圖書館尚沒有籌備好。新生的設備也沒有什麼；只是每年春季令學生補痘一次。

(5)經費及學生負擔 現在尚沒有基本金，除學務局每月補助銀一百元以外，只靠募捐和學費。學費一二三四年級每年六元；五六年級每年十二元；七八九十年級預定的，是每年二十四元，每每年分三學期交納。宿費，每月一元。學生在校用膳與否，使用膳的另外有膳費，此外沒有什麼大的費用了。

(6)管理及訓練的大要 這個學校教育的宗旨，是為的養成學生獨立及互助之精神，所以管理訓練不取干涉主義，但是有點矯枉過正，把許多不是形式的也認為形式，對於共同訓練，稍欠注意。因此，越告訴學生「徹底的覺悟」，偏有許多不受悟。浮躁，懶惰，散漫的惡習慣，往往有之，現在校中似已見機及此，正極力從事改革，並提倡學生自治。今年春假期間，學生們自己組織成了一個自治會。

學生自治會，由全體學生組織成功，教員立於輔導的地位。

會中分為評議，執行裁判三部，其事進行。

(7)將來的計畫 暑假後六年級升作七年級，中是中學的程度，還是男女合班教授；大約可以招插班生。以後每學年必添招新生。

將來到了十年級畢業，便可與大學預科銜接；有不願入大學者，或者本校可以於十年級以上設師範科二年，但這種計畫，也還不一定。

這個學校既然無此擴充，沒有基本金是不行的，所以現在正設法募集基本金。

校裏本來還附設有一個女子法文專修班，但是學的人寥寥無幾，大概暑假後要歸併到正班裏去了。

(8)學生的精神 學生的精神，都很活潑；背著先生打打風，當著先生規規矩矩的事情，還不多見。不過有些活潑太過，把有秩序的行爲，也認為不自由不平等；有時鬧出點鬧，比致不可制止。現在教育改造的過渡時代，實可以說比那「形如槁木，心如死灰」的強些了！

他們的思想，總算比平常小學學生新些；當兵，作官，守節

……一類的事情，他們大半全不以爲然了。我現在舉五年級的一個女生作的一篇文章來代表：

寫給一個朋友一封信——勸他丟掉貴族的習氣

易學璋

婉如姊：

我自從去年暑假和你離別後，已經六七個月沒有和你會面了。想你的身體，一定是很健康的。我昨天見了叔叔，他說：「你自從去年畢業以後，就沒有上學校了。」我就問他：「你可知道婉如姊爲什麼不上學校？」他說是你自己不願意，又不比那家裏沒有錢的，又何不在家裏享福，白到學校去吃那苦呢？我想你的功課很好，並且天資又高，要是能夠發奮，將來必定能替社會做一番事業的。不想你不但不肯念書，而且還要說出這種氣人的話來！你可知道將來的社會，可不比現在和從前的貴族社會了。現在的社會貴族，就要有錢，也不管是自己勞力掙來的，是他人勞力掙來的，便可以發尊處優的了。將來的社會，不管男的女的，必定要替社會做些事業，然後

北京孔德學校

社會才有一番報應。你現在不念書，將來又怎麼生活呢？你家裏雖然是有錢，你爸爸雖然是有官的，你儘可以享福；可是現在有許多人不承認世界可以任貴族存在，貴族已經到了末日了！唉！你不要還在那裏做夢，快點醒來罷！貴族的習氣，能夠消滅你的志氣，能夠妨礙你的前程，豈不是你一個很大的仇敵麼？你不應該留戀着你的仇敵。立刻和他絕交，那才算你是明白人呢。我也不多說了，但願你從今以後，覺得貴族這兩個字是你的仇敵，那也不辜負我勸你這番了。祝你的精神健康。

這比那「人生於世，則必愛國。愛國則國強；不愛國則國亡……」一類的空話，總可以說「稍爲過之」罷！

但是我們要知道，現在的中國，還是未曾改造過的中國；學生們的校外的環境，若家庭，若社會，豈能都同學校一致？所以有一批學生，口裏儘管掛着自由平等的最新名詞，實在還習慣着。況且這個學生既在都市，學生的家庭，還都帶得了貴族式的底蘊？就是那知識階級的人，鼓吹文化運動的，果敢能立時實行一致麼？因此，男生帶少數氣，女生帶小姐氣

的，豈能「絕無」麼？不惟這個，就是對於自己的人格已經認識的男生女生，自己能力尚未充足，果能免掉家庭社會的犧牲麼？唉！我說什麼！

男女生同學以後，倒是都能互相尊重人格；於性質的調濟上也很有功效。女生的確比那良母賢妻主義的學校的學生果勁大方些了。從今年春天起，已有十幾個剪髮的，就是那間開氣不能脫套的「米姑人前光顧」的神氣，總比……學校的女生少些了！

一九二〇，五，二六

### 南洋爪哇華僑婦女的概況

賡漢

我們華僑在南洋爪哇（Jawa）差不多有六十萬人左右，女子並不多有三十萬人，年代不少——三四代都有的。所以她們的風俗習慣，有的完全同在國內的一樣，有的微似，有的同西洋的相差不過，有的同該地方的相彷彿，又有不中不西的，夾夾雜雜，種類實在多得很多。但是現在我所要講的，是很緊要的女子教育，概

綱，事業，三種問題的概況。

教育 我們華僑女子教育頗不發達，中國人自己辦的女子學校，除了大地方，如巴達維亞（Batavia）泗水（Socabaya）

三寶壟（Samarang）嗎噠（Malang）……等處之外，都附

屬在男學校內。學生又是不十分多，多者二三百人，少僅數十人；

至於附屬在男學校裏的，那十幾個七八個也有的。但是她們到

外國人辦的學校裏去讀書的不少，比較起來大概還要多幾倍。

這是甚麼道理呢？我們華僑在爪哇開辦學校以來，差不多二十

年了，成績很少，因為很不容易聘到好教員；十有七八都不是教

育界的人，——不是商賈就是從前的學究先生。再講到女教員好

的，那真是像鳳毛麟角了。有些女教員是男教員的妻子，她們從

前曾經進過甚麼學校，那我可以不必問他；不過我曉得有的晚

上的時候，她的丈夫放她，等到明天在學校裏就去教人家；這樣

學生如何能進步，如何能夠有成績可以看見呢？後來人家看見

學校這樣的情形，就滿足不前，——把他的兒童送到外國人辦的

學校裏讀書去了。但這都是他國家長的錯處，——簡直不消說，

以呢？因為學校是我們中國人自己辦的，經費都是由我們大家

共鑒的，有不好辦地方，當然要大家共同去研究他的缺點在什麼地方，怎樣去想補救的方法，非到盡善盡美不可。而他們則不然，看見自己辦的學校不好，就只管把他們的兒童送到外國人辦的學校裏讀書去，不管那外國人辦的學校是殖民地的教育不是殖民地教育，也不問將來他們女兒由學校出來之後能有貢獻於社會國家不能；這不單是女子教育不能夠發達的一個原因，也是男子教育不能夠發達的一個大原因。至於他們的兒童送到外國人辦的學校裏去，學到甚麼東西，有甚大的益處呢？據我個人看起來，利害各二；但是就輕說，這請讀者自己去評判。

利人。

(一)能夠認識句外國話，能夠寫幾行外國文字。

(二)能夠識些東西，能夠作些西式的服飾品。

(一)不但藐視本國的文化，而且把自己的國家觀念忘掉了。

(二)擺很大的架子——驕人傲物。

還有一層也是華僑女子教育所以不能夠發達的一大原因；我們不得不把他寫下來，因為我覺得這一層原因非常的重要；我們中國人於風俗習慣的習性極深，不管這個風俗習慣的好壞，不

南洋爪哇華僑婦女的狀況

問是否適於今日，又不論住在什麼地方，總是不容易與人同化。我們的老祖宗帶了很壞的習慣到爪哇來，不知道害了多少的青年女子。現在這個壞習慣仍然在那裏不能把他乾乾淨淨的除掉。這究竟是什麼壞習慣呢？就是女子年紀到了十四五六歲的時候，就不准她們自由出去到外面。因為有了這種習慣的限制，女子讀書多是半途而廢，高等小學畢業，有的還沒有畢業就退學。所以在爪哇地方我們中國人自己辦的女子中學校沒有一個，這實在可慮得很！

婚姻 婚姻問題在沒有家庭制度的社會，是一個很重要的問題，家庭之興替，社會之消長，都是要看他的好歹來作標準。在爪哇華僑女子的婚姻，雖是不能夠好像歐美女子的自由，然而她們自己還有一點自主權，不是但有父母之命，媒妁之言，就可以了事。譬如，有一個甲家要替他的兒子擇婦，請一個媒人到乙家裏去；乙家對於甲家的兒子非常的歡喜，對於他家庭的情形又非常的滿意，但是總不敢率爾答應；一定先要去問他的女兒的意思怎麼樣。如果他的女兒不願意，那就作罷了，絕對沒有強迫的事。不過一般的女子，都是怕醜，當她父母問她的時候，她原

來不知道那個男子是怎麼樣的人，他家是個什麼家庭，她是說隨她父母的意思，不肯詳細去探問確實的情形，模模糊糊就算了。至於甚麼守節的事，我們華僑也看得很重，但是所謂守節是不過如她的丈夫死了，就不再嫁人，并不是定了婚之後，——還未成婚——那男子死掉，仍把這女子送到男家裏去作終身的罪囚。在這上面看起來，華僑女子婚姻之權，既不是全操在父母，然而她們因為怕醜的缘故，就不知不覺自己放棄了自主權，久而久之，那一般腦筋不清楚——頑固的人，往往對於那個女子當她父母問她情願不情願的時候，問那男子是怎麼樣的人，他家是怎麼樣的家庭，或者，是說不——就閉口的去批評她，說是這個女子的性情不順，所以我想要補救她們的方法，只有用教育的開導，使她們知道尊重人格，尊重人權，不肯模稜了事，貽誤終身。

事業 在南洋爪哇華僑婦女雖絕無受過高等教育，但吃飯，過着生活的人却極少，一百個之中，恐怕找不出兩個。現在我把她們的事業，分作三——講：

(一) 上等人家 上等人家有了西式的房屋幾座，又有了好

幾頂的摩托車馬車，辦了工廠，開了舖子，女人家本可以一天到晚不做一點事體；但是在我們華僑則不然，她們女子也總是另外作一種的事業，絕不致以為家裏有了許多的財產，就終日悠遊，——好吃——好穿——一點事體沒有做；然而她們做的是什麼事業呢？各人的性情不同，各人所好的不同，各人各有所長，所以做的事業也因之而異；有的人販賣首飾，金剛石，及其他各種的金銀裝飾品；有的人製造及販賣各種的花裙，印花布。——等，但是她們——那些事業，不是她自己直去賣，是派

許多的人向到人家裏和各埠賣去。

(二) 中等人家 中等人家所做的事業，種類不一，有的是男女共同去做，怎麼樣叫做共同去做？就是共同管理，共同監督一切的事務，各盡其力，各盡其能。然而各人分做一樁事業的也不少。如她的丈夫作米商，她自己販賣雜貨；她丈夫作布商，她自己販賣藥料……這是沒有一定。她丈夫作什麼事業，她自己就做什麼事業。不過大概女子所做的事業，比較男子所做的事業，範圍小一點罷了。

(三) 下等人家 下等人家固然比較他們上中等人家苦得



多；要想作稍爲大一點的事業，沒有資本，作了過於小的事業，所獲又不能供給家庭日常的需要。但是有的人家不得已的時候，也只有好男女共同做小小的生意，勉強過日子。但是一般的人，是她的丈夫去爪哇人家做店夥，或做別事。她自己在家裏做小買賣，或者是替那上等人家販賣東西，絕不會有她的丈夫在外面辛苦謀生，她自己在家安然坐享——一點事不作的爪哇華僑婦女教育，婚姻及事業的概況，已略述一遍，但我對於婦女的事業一層，還有幾句的話要講：在下等的人家，男女所以共同盡力，共同勞動，或者可以講得過去，說是男子一個人的力量去謀生，不足以供給家庭之需求；在上中等的人家，那就沒有什麼供給不足之虞了；而她們何以還要去勞心勞力，不要在家裏安然坐享呢？這却因為社會上，已變成了一種習慣，勿論何人，一天吃閒飯，一點事不做，不但是沒有人家稱讚他，羨慕他，而且還要看不起他，卑視他，說他是個壞東西；在私人講起來，可分做兩層：第一，固然因為人的慾望沒有限制；第二，是要練習作事的能力。恐怕她丈夫一旦死去或失業，還可以繼續維持門戶；所以有許多精明的婦女，丈夫身後，雖留有很多的小孩子，她們不

### 南洋邦加島的女華僑

但還能支持家庭，且井有時所做的事業，比較從前還要發達，這都是由她們平時練習做事得來的結果。南洋爪哇華僑婦女之狀況，我所知道的還有很多，可是我在學校裏的功課忙得很，時間非常的缺乏，所以不能夠把他詳詳細細寫下來，作個有統系的報告，實在是抱歉得很。

### 南洋邦加島的女華僑

惟中

邦加島（Bangka）是靠近蘇門答臘東方一個小島，恰在赤道下幾度的地方，天氣很熱，沒有寒暑節的分別；所以這裏的居民的生活，就顯着他簡單了。這島屬於荷蘭，居民以馬來人爲最多，其次就要算中國的閩粵兩省人了。荷蘭人除辦理官吏事業的以外，沒有好多在這裏長遠住家的。這篇文專說島上的中國女子；我未作之先，我有幾句話要聲明：我到南洋的日子不久，我所說的不過是一部份的，并不可說他是完全的；但是這一部份也勉強可以代表這個島上的女子生活，我是可以自信的。

（一）國家思想：我國的僑胞，多半不掛念祖國的，無論男女都是一樣；這話是確實不錯的。女子對於國家觀念更不用說了。這

裏「女學」，除了做他們的家庭應分事——煮飯、洗衣等——外，決想不到甚麼國家，他們心中只有一個唐山——南洋人叫中國的別名——不知甚麼是中國；別人叫他們作「番婆」，他們自己也承「番婆」——國內的女子受得少教有知識的，這裏就決難見了。

(二)言語 本島事體，無論男女，都能說幾句馬來，女子更不可不學了；所以女子讀馬來書的比例中國書的要多些。他們說：「女子學馬來話是預備同馬來女人和和閩女人交際應酬的。」——荷蘭人在這裏的必備馬來話。除了馬來話以外，他們也用他們閩粵各地的土話。

(三)服裝 這個島上女僑的服裝多半是馬來式，沒有穿中國裝的。馬來女子多不穿褲，上穿三尺多長的對襟衣，——也有二尺多長的——下穿紗裙。裙的做法是一個圓筒，長到胸部，他們叫做「紗籠」；花色最雜，腳穿木製的拖鞋，間有穿皮製的，只有少年女孩子預備有棉織皮鞋，遇有事的時候，才用他作正式的禮鞋。（馬來人少有穿拖鞋的）頭不戴帽，出外多用油紙傘遮着，油紙傘是廣東造的，但是完全國貨呀。

(四)讀書 這裏的女僑，少有讀書的。他們以為女子不像男子要出外去做事，他們只在家裏洗衣、煮飯、讀書與否，是沒有什麼關係的。同他，說「母教」、「兄教」種種的話，他們如何知道呢？更有一種困難的話，他們說：「女子讀了書，反而弄出許多的事來。」這種籠統的話，還是同我們內地一樣。

這些女孩子，多半要在家里助理家事，或是出外賣菜食；若是要他讀書，不要說他還怕誤了他的事哩，何況這讀書學校又是要繳取學費的。讀中國的書，至少要五六年，才勉強可以認得幾個字，他們費這許多年的工夫來學這種不立刻見效的事，他們不願意，也是當然的道理。所以我主張辦女子特別科，專教他們的白話文和應用的東西，兩三年就可以畢業。再進一步，把他們讀書的鐘點減少，一天只上半天課，或上下午分上一二點鐘的話，使他們有空兒做他們的事。這個法子能夠實行，我想讀書的女子，就要一天多似一天了。

(五)婚姻 這裏的女子要到了十八歲以上纔結婚，結婚後數月或一二年間就娶出妹。離婚的事，多由父母作主，間或也有徵求女子的同意的。這種習慣雖說不上自由二字，比較我們那些

「指腹為婚」「幼聘長娶」種種不合格的習慣却已產出一  
般了。

他們結婚的條件還是注重在金錢上，所以往往有「訂婚」的  
事；這就是要立刻改良的了。

(六)食飯 馬來人吃飯，盡用手抓，一人一盤飯，抓了菜，弄得幾  
個手爪油滑滑的，又來抓飯。初次見着這種景象，很以為奇怪而  
有趣味。中國的女子，也是盡行學他們的樣子。男子少有學的  
——聽說他們請客，還是這樣。請客的時候，用草蓆就地做桌，蓆字  
形的影板菜擺作一列，大家坐地下來作奇式的大餐。多人會  
食中國女人用匙羹取菜。

(七)勤儉 他們盡是大腳，自然是能夠耐勞，家裏的洗衣，掃地，  
煮飯，待兒這些事，皆是他們的本分事，有的還要飼豬鴨。但是說  
到女紅方面，因為他們不講究甚麼鞋帽裝飾，除了用機器縫衣  
和打花緞以外，他們決不憚其縫刺繡針作的事。

(八)嗜好 熱帶地方產一種檳榔樹，樹上結檳榔子，色紅味  
苦。馬來人就用地作烟草，隨口放在口裏咀嚼，弄得滿口鮮紅，他  
們還以為美觀。中國女人也是學着他們。我們中國人的模仿性

真是超過他人哩！

平時沒有事情，大家就聚賭賭博，有時竟作了幾百元以上的高  
賭，這種惡習慣，他們出了國土，還不能忘記，這就是中國人的特  
性了。

少年女子喜歡抹粉，弄得一個臉像塗漆上的膏，魂忠實一樣，  
他們以為美觀，我以為再醜沒有了。

他們最多潔淨，一天要浴身三次，這雖是天氣酷熱的原故，但他  
們的注意還是在潔淨上，香料是他們不可少的東西。這算是他  
們衛生的事了。

五月三十日由邦加島寄

### 結婚的苦况

王崇植

少年世界七八期則要出婦女號，我有供給材料的義務。我是一  
個慣用人的子孫，農家社會的情形我約略知道一點，所以特地  
供給農婦的苦况。現在談婦女問題者固得將苦况講透的，要算  
是「男女同學」「婦女解放」「自由戀愛」和「家庭革命」  
了。其實這種問題，是普遍的題目，可是目下最需要的問題，  
我不是說這種問題是無關緊要，我是說談婦女問題，國內婦

女狀況是考頭第一要緊的。諸君想現在一部分受教育的女子，他的家庭是怎樣？農家社會裏的女子，我敢說一個也沒有。一萬萬多的女子還在過十世紀前的生活。這部分女子教育不發展，就是「南大」「北大」都開了女禁，也有什麼用處？西洋同來的女學士，不是也有幾個，但是她們有種種影響於婦女界從前人批評出版界所談婦女問題，都是良妻良女教育，這個當然不差，但是現在出版界高談的婦女，實在是貴族的婦女問題。離開德模克拉斯的路真遠哪！

現在中國兩萬萬的婦女，據幾個有學問有進德的女子外，有幾個聽得「解放」「開女禁」的聲浪，居然也興奮起來，有幾個依舊是做衣莊店的衣架子和首飾店的活動廣告罷了。在這種外面，有一萬多的女子，拿汗血來換飯，生在世間，還說對無負於社會的，就是這篇中所談過的農婦。

在農家社會裏，一切工作男女均分擔負。男女還算平等，女子並不受男子之高壓。但是農家卻有兩重苦痛，第一是同男子共有苦痛，像田間工作種種；第二是農家獨有的苦痛，像維持家政和扶養子女種種。我現在要做較詳細的調查，常常到地方來談，

就可知道農婦的苦況了。

農婦苦況的最有關係者，要算是佃主、奸商和重利剝削者。因為她們所受的苦，都是直接或間接從經濟壓迫上來的，她們所得到的錢，都被他們捏去了。在常熟這個地方，大多數的佃戶，都是租田種的，種自田的沒有十分之一。佃主所有田的最大額，在一畝以上，最小的不過幾十畝而已。田租從廣義上可分為二種，一是花租，一是稻租，花租收洋二三元，稻租收米八九斗，還有佃戶抗租或鬧荒，就要捉將官裏去。在荒年時，佃主就七八折收，全免是從來沒有的。佃主因為橫實在非吾人夢想得到的，去年因為常熟遭了水荒，農人沒有租還，變成鬧荒運動，當時常熟的紳士都松年丁芝霖等，就大擺威風，諸省令格殺不論，好威風呀！所以這種惡天王的租，再也不肯拖欠！

第二講到重利盤剝者，農人沒有多少貯蓄，一遇水旱風災，就不得過去，只得向重利盤剝者設法。借米借豆借餅種，就臨時而起。借米的辦法是在三四月內，向債主借一石次白米，到收穫時還白米一石五斗，這個叫做粒半頭，我鄉按此案發財的很有幾家。借豆是在三四月裏借豆一石，到收穫時還米一石，同借米的

情形是差不多的。講到債條較為公道，一片豆餅市價一元五角，五六月裏拿了去，到年終還二塊大洋。大概想農人有多少脂膏，供他們吮吸！

末了講奸商，這種人在收穫時候，知道農人需錢孔亟，就壓低市價，米不過四五元，農人賣了出去，到了現在米漲至十四元有餘了，農人倒要買米吃。奸商屯積，我們將他怎樣？

上面講過三個害處，現在要再約略說一點農產物常熟的田大半可收兩熟，一是小熟——麥豆等物，一是大熟——米棉等物。下面是一個收入支出的表，這個雖是我所擬的，卻也沒有十分差別。

#### 收入項下

#### 支出項下

#### (一)花田 每畝

|        |    |       |
|--------|----|-------|
| 棉花 六十斤 | 十元 | 租 三元  |
| 棉桃 二百斤 | 一元 | 肥料 一元 |

#### 人工 二元

相抵尚餘五元，但花田田面價值■五十元，五元的餘利，已是最小額，若是荒年棉花六熟都沒有，農人就倒運！

#### (二)稻田 每畝

#### 農婦的苦況

米 二石 九元 租 四元

柴 兩擔 半元 肥料 三元

麥 一石半五元 人工 二元

麥柴兩擔 半元 水 一元

相抵尚餘四元，這也是熟年的情形，荒年就糟了！

依上表所述，一個平常農家，■十畝田，有老人一，小人二，四五十塊錢，五個人夠不夠？況且種十畝■的，在常熟還不滿十分之三，農家生活■苦況，自然可以不言而喻。

農人還有些副業，男子做成衣，木匠，水作等，女子紡紗織布，養豬羊，雞鴨，賺錢也很難，不餓本已經上上。

上面說了一段常熟農家的狀況，還不曾提到正題，我爲了人家不明■這個，或者不相信我所說的農婦苦況，現在正題開始，可以分做幾段：

農婦一日間之工作 早上被曉鐘起，替丈夫翁姑子女洗衣服，洗到天明，就要燒飯，替小兒女穿衣服。喂他們奶。飯吃過之後，同家人下田工作，天氣熱得火也似的，她們只得站在水裏，水沸也似的，她們也只得下水拔草，等到午時的■候，就趕回家去，預

偏中飯，洗洗碗，直到吃過了中飯，又要喂小兒女奶，洗洗碗，下田工作，夜時又要重複一遍。皮膚雖來比印度人還黑，身上一種熱氣臭氣，聞之令人作惡。天夜了，刻苦的農婦還要紡紗織布，把衣服縫起，把襪子補好。手上的皮厚得像牛皮一樣，身上酸痛比死了病還利害，但是她們不得不工作，她們不敢不工作，不工作就要沒飯吃！

農婦一年間之工作 上面是述農忙時候，現在再把一年間的工作說一說。春來豆麥已發，雖男子擔任大部分的工作，農婦也要去幫助。幫助在家紡紗做活，一日紡不到半觔八兩，賺不到三四十文，真是可憐呀！夏來農忙已到，大部分的農婦只得拿家庭工作當做副業，正式的還是在田裏工作。窮的農家養不起牛，稻水只有自己踏起來，要吃■真沒法！除個以外，還要開花，耘稻，太陽熱得要叫皮上起泡，她們也只得鎮日的工作。秋季是收穫之期，忙捉花，忙弄稻，再也不要想有一刻的休息。冬天比較■好，但還要■布，圍在一間饑餓不堪的屋裏，光顧了小孩子的屎臭，真難過！并且借貸人家到了那時，又要大起恐慌。如狼如虎的差役，打進門來，只要錢不要命，那時候真是上天無路，入地無門！

農婦一生之經過 一個女孩子■五歲，就要負責管帶弟妹妹■責任，一直到十六七歲跟同齡姑娘工作，賺是很苦的還自由。等到嫁了丈夫比較的苦得多，上須討好新姑，下須照料子女，■丈夫性情暴戾，還要打罵一頓。最可惜的是養媳，朝一頓，夜一頓，人吃肉，我嚼骨。十二三歲的女孩子，不做成人的苦工作，還講什麼人道主義。女子一生一世做苦工，到了六七十歲，工作力已消散，宜可養其天年，但是經濟狀況不許她，只得拼死弄口飯吃。農家女子生下來，差不多早已定好做一世苦力，她們的生活■牛馬有何分別？■黑奴有何分別？人家說地獄的生活是最苦痛，我說她們的生活比地獄裏還苦百倍！

農婦在工作方面的苦痛既如上述，她們所得到的回報——衣食住——怎樣？我們看了衣衫破碎的農婦，可以想見一般。

農婦的衣 是棉布製的，非常簡單，夏布做的尋常農人是沒有，皮的更可不必說起。冬天一件老棉絮布襖，夏天一件破舊布衫，新的布衣服比上海女子■夏絲葛，縫縫綉綉要貴重得多哩！她們自己■布都被資本家收去了，被周主，奸商頂利盤剝者吃完了，自己縹緲布，自己沒有穿，這是何等不平事！

農婦的食，說出來不啻駭異，她們全年是沒有好飯吃的。飯比狗食還不如，蠶豆、番瓜、大麥都是她們上等的食料。一碗飯，米不過三分之一，其餘三分之二是麥和豆，還有許多野菜間雜其中，好一碗白實飯、肉魚的滋味她們沒福嘗試，就是油鹽，年來油已漲到二百三十文一斤，鹽要八十文一斤，她們也只得從略。種了米來沒得吃，殺不完的那股奸商田主！

農婦的住，大概不過茅屋三間，吃也在那兒，住也在那兒，排洩也在那兒，低小卑濕，可以不必說起。鄉下人有兩句話描寫自己的住宅說：「朝天看見滿天星，側得看見走路人。」那種房廂的簡陋，我們大概也想得到。所以在夏季大雨時，屋裏同場上都是一片汪洋，說不出什麼分別。屋內的裝飾品是破台子、一只破長檯幾條，破灶頭一付罷了。我們試想在這種屋子裏，我們可以住嗎？

在結束的前頭，我再有兩件事報告：（一）雇工的價目及待遇，在這歷四、五、七、八、四、月裏是最忙，人口多，種田少的人家有閒人可以出去雇工。工資每天只有一百文，一天吃四頓飯，有魚有肉，又是粥花白米飯，她們倒也很願意。到了空的時候，工資不過五十

文，吃也沒魚肉，前年男子還可以打米做活，現在有了蠶米廠，大家只有在家牛衣對泣了。女子方面織布紡紗，也爲了紗廠發達，無錢可弄。一到冬天，農人只有借債過活。（二）農婦娛樂方面，不像男子在小茶館裏吃茶打牌，她們簡直沒有娛樂可言。看神會、賽會、念佛，或者就是她們惟一的娛樂方法了。

說了許多苦話，農婦們也有兩件事比貴族女子自由。第一她們要作工，腳就不可以纏小，第二她們爲了生活難，再嫁再嫁也是很平常的事，不過社會上以爲這種是最可羞恥的，她們卻也不覺顧到。

農婦的苦況苦得我說不出了。人家說地獄是最苦惱，我說地獄還是農婦的天堂。朋友們！談婦女解放，請先生們農婦的苦況，你們聽見了沒有？你們聽見了沒有？

一九二〇，七七

## 離婚問題

張聞天

我們研究社會問題就不能不研究家庭問題。因爲家庭是社會的縮影，並且在家庭裏可以看見許多社會原理。比直接去觀察

社會容易得多。家庭是兒童的製造廠是社會中堅的柱石。所以是社會道德的保守處也是社會進步的原動力。家庭的生活可以說是個人社會化。學校工商業發展的目標。社會的崩壞大部分由於家庭的不穩。所以我們解決社會問題就不得不解決家庭問題。

十八世紀之末葉，法國大革命，個人自由主義的理想，充滿歐洲，男女平等之呼聲高，而舊力式的家庭不得不崩。工業革命起，而家庭經濟之功用微。受此二大打擊，家庭制勢成瓦解。社會上紛亂，社會上的不安穩，也同時發現。於是解決家庭問題，勢成衆矢之的了。

近代家庭的不安穩，是由於永久一夫一妻制的觀念的不一致。所以近代家庭問題是否永久一夫一妻制，應該再繼續存在，繼續做西方文明的標準。有許多人說以後一夫一妻制的家庭不能存在了。但是從科學根據點上看，這種論調是完全沒有證據，完全不足信的。不過我們可以看到，近代家庭問題的明瞭，是由於他的不安穩。

這家庭不安穩的合法的表現，在離婚一方面可以看得出。假使

近代家庭問題集中於不安穩的事實，那末研究離婚運動，於家庭的情形，比了研究別的東西，當然可以更明瞭。

我們現在要看：在近代社會裏想脫免一夫一妻制程度怎樣？我大概可以在離婚的統計表上看出來。不過我們說過：離婚是合法的表現，自然測量家庭不安穩的程度不能十分準確；況且在貧苦階級裏，不合法離婚比平常合法的離婚要多起四倍。但是我們如其把不合法的，和合法的併合起來，大概可以得一個近似值罷！

近代家庭的不安穩以美國為最明顯。因為一部分由於他們國內合法離婚的自由；一部分由於社會上個人自由主義和工業主義的發展。所以家庭的分崩，雖西方文明各國都在逐漸發現，而美國最可以顯。近代社會上關於家庭的趨勢，於一八八五年，一國離婚的數目比全世界倍耶穌教的文明國的總和要多。一八八五年的統計表列下：

名

離婚數目

美國

二三四七一

法國

六二四五



|          |       |
|----------|-------|
| 德國       | 六,一六一 |
| 俄國       | 一,七八九 |
| 奧國       | 一,七二八 |
| 瑞士       | 九六〇   |
| 丹麥       | 六三五   |
| 意大利      | 五五六   |
| 大不列顛和愛爾蘭 | 五〇八   |
| 羅馬尼亞     | 五〇一   |
| 荷蘭       | 三三九   |
| 比利時      | 二九〇   |
| 瑞典       | 二二九   |
| 澳洲       | 一〇〇   |
| 挪威       | 六八    |
| 加拿大      | 一二    |

我們統計美國一八八五年有二,三四七二個離婚,其他各國的總和只有二〇,一三一。於一九〇五年即二十年後我們有以下

離婚問題

|           |        |
|-----------|--------|
| 國名        | 離婚數目   |
| 美國        | 六七,九七六 |
| 德國        | 一一,一四七 |
| 法國        | 一〇,八六〇 |
| 奧大利和匈牙利   | 五,七八五  |
| 羅馬尼亞      | 一,七二八  |
| 瑞士        | 一,二〇一  |
| 荷蘭        | 九〇〇    |
| 意大利(一九〇一) | 八五九    |
| 大不列顛和愛爾蘭  | 八二一    |
| 丹麥        | 五四九    |
| 瑞典        | 四四八    |
| 挪威        | 三〇八    |
| 澳洲        | 三三九    |
| 新西蘭       | 一二六    |
| 加拿大       | 三三     |

這一年美國的離婚數比其他各國之和差得更大,美國離婚數

差不多六八〇〇〇，而其他各國之和還不到四〇〇〇〇。其他各國離婚率也是如此。法國於一九〇五年每三十次結婚中有一次離婚；在德國四四次中有一次；在美國四百次中有一次。即在歐洲各國中離婚率最高的瑞士於一九〇五年每二十二次結婚有一次離婚；而在美國每十二次中有一次，但是在California、Indiana、Oregon、Montana 每五次中有一次；Colorado、Indiana 每六次中有一次；Oklahoma、California、Maine 每七次中有一次；New Hampshire、Arkansas、Texas、Missouri、Kansas 每八次中有一次。這樣的離婚率在美國各邦中為最多為最普通。尚有其他數城離婚率更高，像 Central West 及太平洋沿岸各城，離婚率竟有每四次中一次，甚而至於每三次中一次。

美國不但離婚的數目超過其他各國，他竟超過他自己人口增加的數目。一八六七年全國統計離婚數有九九三七次；一九〇六年竟達到七二〇六二。一八六七年到一八八六年美國共有三二八七一六次離婚；後二十年從一八八七到一九〇六年大約有一〇〇〇〇〇〇，一八六七到一八八六年離婚數增加

到百分之二五七，而人口的增加只有百分之六〇；從一八八七到一八九六年離婚數增加過百分之一六十，而人口的增加不過百分之五十多一些。照此可以看出離婚數的增加比人口的增加要多三倍。所以我們設想以後美國的離婚再照從前四十年增加，那末不久要凡是結婚的都要以離婚終。美國的家庭裏沒有一對夫婦能夠「相隨老」的了。長此以往，社會上難免不發生男女亂交現象的擴張，兒童的拋棄，種種道德墮落的事情。

大約離婚事件發生在富厚之家，或者貧苦之家，而中產之家為少。離婚率在城市比鄉下高，無兒子的夫婦比有兒子的要高。離婚率舊教禁止離婚而新教則否，所以後者比前者多起。情在近四十年內三分之二的離婚由於妻子的請求，這是一方面由於婦女解放的運動，一方面由於男子自己不好。有許多離婚是由於很小的原因，由他們夫婦的請求政府來許可了。有許多因為夫婦的淫淫，夫的殘酷，夫的犯罪而離婚；夫的剝削，夫不能供給家庭等等。凡此種種皆為解除婚約的重大原因。一八六七到一八八六年據統計學者的調查

離婚案中百分之九十六是由於上述的六個大原因，而百分之六十是爲了姦淫與離棄。一八八七到一九〇六年一百萬離婚案中百分之九十四也是爲了六大原因，而百分之五十五也是爲了姦淫與離棄。所以我們可以看出，三分之二的婚約，在形式的解除之前，早已解除。我們可以斷定，離婚的通行不由於法律的寬弛，而由於他們家庭生活的分崩；但是離婚不過近代家庭分崩的症候，而尤以美國的家庭爲最。換句話說：離婚的罪惡的症候，這種罪惡，在美國社會的「級裏」，破壞家庭生活所依賴的一切道德。我們覺得家庭生活不但是真摯的需要還有自我的犧牲，忠誠，服從，自我的柔順等都是重要的原因。我們現在把這幾種道德用自我的利益，自我的方向，自我的發揚去代替了。以上說了許多話，諸君一定要問：美國離婚數目的增加原因到底在怎麼地方？我們且把近五十年來美國家庭不穩的原因細細的研究一下。他的原因有十個：

(一)美國離婚數目增加的第一個原因是由於宗教的衰敗而尤以宗教的結婚原理與家庭爲最。在歷史上我們看出沒有一個家庭能夠安穩的存在而不用宗教爲基礎。在紀元前二世紀

羅馬家庭的和諧一致，都由於祖宗的崇拜。紀元後自然崇拜與懷疑哲學興，祖宗崇拜破裂，家庭也於是不安穩了。後來耶教興後二百年，對於結婚有鄭重的儀式，離婚更爲嚴重的限制，於是家庭現象再從男女亂交漸爲安穩和諧。馬丁路德新教興後結婚離婚漸漸的自由了。近幾十年來宗教的情感，信仰，理想等都與結婚和家庭分開，其結果大家以爲結婚與家庭的制度不過個人的便利罷了。但是宗教亂亂結果和家庭前敗壞一部分原因是由於我們文明裏的道德和智慧的精神，一部分是由於工業的情形。

(二)所以美國離婚增加的第二個原因，是出於個人主義精神的增加。這個人主義的意義，是自我的利益，自我的發揚，底精神是人人帶隨了他自己的願望甚而至於他的夢想去做的精神。完全沒有利他心同情心的表現。所以這種精神的發揚，就是證明社會生活的安穩，根本動搖，而尤以家庭生活爲更甚。他們民主主義的政府，實業的發展，教育的設施，都是製造成爲自己利益而做，隨自己律令而行的個人。

(三)更有甚者於近五十來個人主義的精神伸張到婦女界爲

尤甚。那大名鼎鼎的「女權運動」——或稱婦女運動——也興起來了。於是婦女經濟上法律上精神上的解放，也隨之而興。影響的結果婦女也自成一帶，而個人化；有時雖然實用的個人主義者了。婦女的解放固然不能說她是阻止她最高人格的發展；但是照現在的情形美國婦女解放的結果，不但對於社會上沒有絲毫的增進，反而比從前更為退步。此項自我發揚和自利的幸運，同社會的幸福決不能一致；家庭的安穩更無論。我們到羅馬婦女解放之後，她對於社會上的地位不但沒有改進，反而可以看出羅馬婦女的解放是婦女的墮落，是羅馬家庭生活道德的退化。雖說婦女解放不是一定有這樣被壞結果；但是這種結果在近代社會上既成普遍現象真正的危險物了。所以解放運動，個人自由的危險；與從前束縛的危險可以等量齊觀。

近代婦女運動的領袖像 Miss Susan E. Anthony; Mrs. Elizabeth Cady Stanton 提倡自由離婚都非常之利害。但是婦女的解放至少要經濟的獨立；經濟的獨立了，家庭必是現不安的現象。不過照近勢看來，婦女經濟的獨立，是實與發展免

不丁的結果啊！

(四)近代工業主義——製造工業——又是增進離婚的一大原因。製造工業的產生，婦女工作的需要也增加；結果婦女的經濟獨立。婦人在工廠內工作，家庭生活無形的破壞，家庭不通為何會而已。并且男女工作的競爭，更足以加深個人主義的色彩，於是生產出那不是社會化的沒有家庭生活的傳說底兒。為將實在非小。譬如女子，經過了工業主義的時代，她當然不能再學習家當的藝術，當然沒有家庭操作的訓練；所以抽出嫁之後做了妻子母親的地位就覺得不合宜，因為她支配家庭的缺乏社會，又是不安的現象了。

(五)同近代工業主義生長有連帶關係的就是城市的生長。我們上邊說過城市的離婚數比日經下多；換一句話，就是城市的生長，是離婚增加的一個原因。城市的人民，他們所生活的環境情形，差不多是無家可寄。在貧苦的街道裏，在租借區內找不出一個常態的家庭來。并且在城市裏不道德的事情和種種罪惡容易發生，公堂是絕少有節制力。住居之密生活程度之高都是產生和破壞家庭的阻力。婦女日常到工廠裏工作之外，還要到

繁華的街道上去逛，去出風頭。教養兒童的責任，完全放棄；至多也帶出去教他吃沙塵。

(六)生活和享樂程度的增高，也是增加離婚的重大原因。生活和享樂程度的高，假使是可以實現的未來不可；但是有許多原素，拿他區域的進款，是決不能實現的。換一句話，有許多階級是不能夠和他們理想中所應該保存的家庭和合。所以近二十年來生活和享樂程度的增高，同時也非有大宗的進款不可。除了那少數資本家之外，那工人農人夢也做不到。因為這種緣故就發生家庭的愁苦與不快樂，後來就不斷之法庭上的離婚了。

(七)結婚年齡的加高，有許多人說：少年的結婚比壯年的容易離婚。但是在美國少年的結婚不能為離婚加多的大原因；因為少年的結婚據確實的調查漸漸減少；而壯年的結婚逐漸加多。我們上邊說過，生活程度的高，結婚自然不能不遲緩。現在有職業的人他假使不到三十歲沒有獨立的進款決不願結婚。但是一個人到了三十歲，據心理學者言，已成的習慣，比較的固定，不容易更變，所以三十歲而結婚的人比少年而結婚的人，夫婦

之間不容易和諧不一致。因此就要發生衝突與離婚。

(八)法律的人民化隨了民主主義的制度長成也是離婚的一個原因。從前法律是特殊階級的特權；法庭上只有貴族與富豪可以得到。近代則不然，法政教育的傳佈，而尤以近代的新聞紙為最。法庭上人民都可參預其間。所以百年前所想不到離婚，現在差不多大家曉得；怎麼樣可以離婚；離婚的容易。那末離婚的實行自然的加多了。

(九)關於離婚法律寬弛的增加，和施行此法律寬弛的增加，也是一個重大原因。譬如加拿大和英國的人民文化制度都相同，而加拿大英國與美國的離婚率相比幾等於零。加拿大每年有十二次離婚；美國則有七千。此相差重大的原因就在法律。不過我們也不能說，因為加拿大和英國離婚數目的稀少，家庭的不安穩，就不能表示出來。

(十)家庭是一個制度同其他制度差不多沒有分別，所以家庭也時時刻刻的更變。我們曉得社會的原理是根據於心理的原理，舊的習慣要把一個新的習慣去代替他，一定要經過一個混亂和不定的時期。換言之，從老習慣到新習慣，一定有無組織

與分崩的機會。家庭及其他制度都是這樣。從制度的舊式子搬到新式子自然也要經過一番混亂。沒有一個舊式子能夠把一個做好的新式子代替上去；新制度只能漸漸地從舊原理裏產生。

以上十個原因大略講過了。現在我們要解決這個離婚問題，當然要用對症下藥的功夫；不過我們要明白，解決這種人類問題，是沒有包醫百病的良藥；你以為這種辦法好了，有許多地方偏偏不是這樣，但是料不到的那樣。其故因為各種社會科學沒有十分發達沒有發現那一種原理是可以節制社會而無誤的。但是我用過一番研究，功夫也許可以解決一大部分。所以離婚問題的解決法大旨也可以分為：（一）形式的限止；（二）根本的剷除。

（一）形式的限止是甚麼呢？只有借重於法律。有許多人以為法律那樣東西，是限制人類自由的，在二十世紀裏不應該再有這種怪物出現。但是法律雖不是全善的東西而在人類未達到「完全無缺」的向位根據生理學和心理學研究的結果，法律是決不能廢棄的。法律的限止有種種，此處限於（一）不能多談只

能把他的大綱列下：

（1）離婚與結婚法律一致。因為他是形式的，所以有：

（2）離婚與結婚手續的鄭重。不是於法庭之外附設一個離婚審查處，便是另外設一個專管家庭關係的法庭。

（3）減少請求離婚的理由。

（4）離婚後再結婚的限制。

（5）限止結婚。因為結婚與離婚是互相因果的。

至於有時法律不能成功的地方，公意或者能夠補其不足。公意的能夠成功，在個人的事情，像結婚更為顯著。

（二）根本的剷除是道德的教育。我們大家明白，法律公意等的基礎，是在人類的習慣、理想、觀念上。所以根本的方法，只能也在習慣理想觀念上著手。要更提理想習慣觀念只有教育。教育的過程，是要預備將來生活的過程；是建設習慣理想觀念的重要關鍵。不過教育雖是立法的基本，而立法對於教育也很有幫助。教育使兒童明白家庭的需要；家庭的神聖；使他們曉得結婚不但是為自己的便利。教育養成兒童合理的習慣理想觀念；為社會安穩的保障。所以我國純潔的健全的家庭生活，全賴在教育。

身上。

隨了我們曉得離婚是近代解決生活的重大問題是社會上的大問題。現在揭爲自由離婚者固然不少，他們以爲自由離婚，是增進道德的唯一途徑，而實際上，適得其反，羅馬離婚的生長不道德事蹟生，他們以爲有利於兒童，兒童乃反受墮落。事實昭然，不用辯說。近代民主主義勃興，民主主義式的家庭，當然成立，同時無所謂「母權」也無所謂「父權」「半父權」的存在；當然男女完全平等。不過這種家庭的安穩是不易的。強權不能施，恐嚇無所用，最靠得住的只有「戀愛」與「親密」。這二者的涵養現在實在太幼稚了。我們大家只能努力地把他實現罷。

本篇不參考 Charles A. Ellwood 的「近代家庭問題」，經修改的調查表格是在 Willcox 的「離婚問題上」錄下來的。

開天附白

## 婦女之弱

懷代英譯

婦女之弱，其程度爲何如乎？婦女何爲而弱乎？婦女豈應保存其弱，而不加以改良乎？婦女之身體應屬弱乎？普通男子固以爲婦

女之身體應弱乎？

此等問題，皆近人所欲解決者也。吾等之祖母，以婦女之弱爲天賜婦女之一種專利；婦女之得於一日中僅消耗其十七小時於擦洗地板之事，而不須如男子於五濁世界求衣食者，即由弱而得享受之幸福。故彼等以爲苟婦女不安於其天定之弱者，是逆天命侮天也。

欲研究婦女何爲而弱，婦女是否應保存其弱，而不加以改良；吾人不可以婦女既已弱矣，遂承認其弱爲天定應受的體格也。試觀較下等之生命，其雄者與雌者孰爲較強，孰爲較弱？此非一點所能決也。就多數論之，雌者恒較雄者爲強。其雄者之較強者，惟雄者須用武力與其同類爭奪雌者之時，始有此種傾向。然則雌者固不恒弱。婦女之弱，安見其爲天定應受的體格乎？

在善歌之鳥類中，其雄者雌者俱以華麗之羽毛，婉轉之聲音相鈎引，故其雌之大小強弱，恒無甚分別。蓋雄者之氣力完全出於雄者之爭競，彼不以氣力爭競，則其氣力亦不增長也。試觀半小時之光陰，以觀終庭院之生物，不可爲吾說之證。如雄雞之較強於雌者，以其爲爭鬪之動物。若鴨之雌者，則無所爭鬪，遂亦不

能較強於雄者矣。■之雄者僅缺乏叫喚之聲，與尾毛略有窄闊而已。其他形狀與氣力，一一與雌者無異也。

在較高等哺乳動物中，與吾人較親切者，其雄者之較雌者為強，漸為明顯不可誣之事實。而凡雄者爭鬪之時愈多，如雄鹿等，其與雌者之殊異愈甚。若和平之動物，如馬，其殊異則甚細微。豔普通之雄馬，項部常較粗壯，骨節常較堅固；然在馬之世界中，其以急走賽稱於世者，仍為雌馬。得第郎：Jon Dilla。得第郎奔走之速度，賽稱於世者九年，雄馬因莫及也。

在猴類之雄者，其項部腕部常較形發達；然此乃其一方而之運用所致。其普通體格氣力與活潑，雄者固與雌者無甚殊異也。更就人類言之，男子之較強壯，吾等必不可以不承認。蓋男子之所以較強壯，則仍古代以武力爭奪女子之結采也。吾人不能首禽獸之生活或野蠻人之生活，女子皆有機會以生存於男子庇蔭之下。理以上無此理由，事實上無亦此證據。蓋男子之自優其氣力可以保護其妻子，乃後來發達之舉。此等發達，所以召近世男女不平等之原因，非人類之幸也。在禽獸生活中，雌者不獨能自防衛，自生存，且能防衛其子孫而使之亦得生存，蓋禽獸之防

衛子孫而使之生存者，雌者之事，非雄者之事也。

此等對於婦女之弱為探本索原之論者，似對於近世生活無何等之影響；然吾人苟能確知婦女之弱之本原，吾人然後能知婦女之弱其中若何程度為可救療者；若何程度為長久之種族遺傳，非以漸漸的天演方法，不可救療者。故欲得合觀之見解，此項索本探原之論，固不可不一言及之也。

野蠻之男女，其體格氣力不相一致。然其不一致之處，遠不如吾人所見文明之男女之所謂不一致也。或謂世界愈文明，女子體格愈小，氣力愈弱；此乃進化之趨向。然以女子身體之精確計算比之男子，此語初無可據之理由。自石時代以上，以至今日，男女高度之比差，不過有百分之二之歧異。故氣力之不一致，僅由個人生活之所致。體格之不一致，僅由遺傳淘汰之所致。初與進化之趨向無關。女子之由文明進化而變弱者，以文明發生一切可以致弱之習慣。至體格之變小，則直非文明所致矣。夫文明婦女較野蠻婦女為弱，既由環境所致，而不由遺傳所致；則如改良個人之生活方法，婦女之弱，固不難自改良。吾婦女界亦有志改良之者否乎？



就各方面之考察，而折衷之：普通女子，較男子低百分之八，又就近世保險公司之宣布，普通高度之女子之普通重量，為一百二十六磅；而普通高度之男子之普通重量，為一百五十三磅。即女子較輕於男子二十七磅也。二十七磅之殊異，似其可注意之事，然此尚未以其高度與重量相比例也。如解算術之讀者，以男女之高度與重量相比例，可見如女子有男子同一之高度，不但將較男子輕二十七磅，且將更進而輕三十五磅。蓋女子重量僅等於男子重量百分之七十七；男子每加增百磅，女子僅加增七十七磅也。然亦可謂女子常應較男子為矮小肥碩，僅以高度計算，量其殊異，不稍當。如吾人承認女子常應較男子多脂肪組織，此說固無不可信也。

就吾人美的方面言之，吾人固欲承認此說為可信；然如論及女子之肌肉力，則欲以多量脂肪質求重量之加增，固無効也。女子肩骨盤之寬，所加重量，與胸部及其他骨格之較輕適相抵。故女子如非以較肥碩之故，其較男子重量將不但止少二十七磅，如將肉與骨格相比，氣力與筋肉相比，女子之重量僅有如吾人今日之婦女四分三量之量而已。

就事實論之，婦女正當筋肉之重量，約與上述理想的標準相等。如吾人更加以婦女氣力之記錄，運動之成績，可見婦女之柔弱，初不應如吾人所想像之狀況也。多數之婦女，常在過度肥碩狀況之下；故彼之高度重量及其筋肉發展，每皆過於其當然。普通高度之女子，若過度之肥碩者，其重量比普通高度之男子，僅四分之三。此為最合宜之筋肉狀況。此等女子，如訓練其筋肉，可與男子同一強壯而高大。故肥碩固非女子之必要物也。讀者應謂身長六呎之婦女，可與六呎之男子同一強壯；然身長六呎之婦女乃最長而過度之婦女。其狀況如六呎五吋之男子，不但不能強壯，而且常較尋常男子為柔弱。蓋過度之長，固可視為高貴威嚴之象，而衣以華麗之服飾，將令人覺其氣概非凡，然究一不合於不公平的狀況，對於氣力及美貌均無裨益者也。

以上所言，可知世間兩極端之見解，皆為誤。彼以婦女應柔馴善，不能自存，待男子以生存者，就歷史上事實觀之，可見其謬；至熱心之婦女，以為婦女可以有男子同一強壯者，如以女子體格應較小於男子，則彼之強壯，固或可較男子大之一如吾人達高大之婦女，或用若干方法使婦女化為高大，欲於此求婦女

之氣力，必不可得。即世界強壯男子，亦必無大於以上之人，何況女子乎？

■氣力比較儀器考索之大學之女生，與男生比較如下。此皆就二十歲以下之普通人口言之也。

| 男子  | 女子      |         |
|-----|---------|---------|
| 年齡  | 十九歲七月   | 十九歲三月   |
| 長度  | 六十七吋八   | 六十二吋六   |
| 重量  | 一百三十九磅  | 一百一十二磅  |
| 肺容量 | 二百五十三方吋 | 一百四十三方吋 |
| 背力  | 三百三十八磅  | 一百一十九磅  |
| 腕力  | 四百一十磅   | 一百六十八磅六 |
| 前腕力 | 九十二磅    | 四十七磅二   |

如此表所列女子之身，狀况比之男子殊形卑劣。然以所述女子重量，比之普通高度女子之重量，可知其中女子固有未完全發育者。且此等考索，乃入學未受體育訓練時舉行。女子常家居而少運動，固無怪其身狀况之不如男子也。此外其他之表，每謂女子之力，等於男子之二分之一或四分之三。

將其模之克洛格博士，當搜各種之表，用力以編成身體各部強弱之比較。得知婦女大股之肌肉，最與男子相似。婦女身體中惟大股較男子為重。此不但以脂肪質較多之故，蓋其肌肉本較重故也。婦女腕部最弱，背部次之，下部肢體之力則較強。由此等考索，說者乃決定婦女之弱小，皆非本然。蓋由無用力的練習而致之。婦人能站立行走，此雖細事，已足發達其下部肢體。至於對於上部肢體之運動，則不然。據其動作能令人困倦，究於發達氣力毫無關係。如女運動員用手於每作一打或百字，然於使之擊打球，則其可憐之弱點，盡行顯露是也。

世界之女子運動記錄，不足以決定女子之運動能力。此記錄之不足憑，於每年反對馬戲會之運動記錄之不足憑也。

■游泳學說說走外最優的女子運動記錄，為英國大學女生所舉行運動，其中據德為沙爾健博士所記，而舉額為柏拉瑟費敦所記。

女子運動成績之虛不如其運動能力者，其原因甚多。既無完全之記錄，又無合宜之體育運動，而其所謂運動，又無有統系之練習。而且女子之所謂運動，又無一種勇敢之氣概也。

男子運動之世界記錄，乃以過去時代長時間之經驗與訓練，自無最優人中而擇其最優者記之也。諸路易之運動，使野蠻人種亦得與賽，於是非洲之加非人，諸島人及菲利濱之僑民，種人皆與其列。其後結果，此等成績與普通高等學生相等。至馬拉松走，則加非人雖均不得冠軍，然均能於時間卒其運動。而白人之中則一半不能及格。此無他，黑人雖不曾入學校，然於競走之道，頗知悉之故也。然則最少數無充分練習之人，而使之運動，

### 運動種類

#### 男子

|         |              |
|---------|--------------|
| 一英里游泳   | 二十二分十六秒又五分之二 |
| 一百四十碼游泳 | 五分十九秒        |
| 一百碼游泳   | 五十三秒五分之一     |
| 一百碼競走   | 九秒五分之三       |
| 立跳遠     | 十一英尺四寸八分之七   |
| 立跳高     | 五英尺五寸四分之三    |
| 一小時競走   | 八哩四百三十八碼     |
| 二百二十碼競走 | 二十一秒四分之二     |
| 飛機飛行    | 八百一十二哩二分之一   |

### 婦女之類

運動，如女子運動會，其不及男子又何待言耶？下列各表示男子之世界記錄，與女子之互相比較。女子與男子之比較，以游泳為較良，此蓋以其身量較小，骨節少而脂肪多之故。然俱具一種原因，皆非充足之理由也。蓋亦以游泳為人所認為有禮貌之運動，女子樂於練習之，而易變純熟。女子所以常為游泳家也。表如下

#### 女子

#### 女子與男子百分比之比較

|         |       |
|---------|-------|
| 二十六分八秒  | 八十九分三 |
| 六分十七秒   | 八十四分七 |
| 一分六秒    | 八十分六  |
| 十二秒     | 八十分   |
| 八英尺十寸   | 七十七分四 |
| 四英尺     | 七十三分  |
| 六哩      | 七十三分  |
| 三十秒五分之三 | 七十二分七 |
| 五百九十哩   | 七十二分六 |

跑跳高

六英尺七寸十六分之五

四英尺九寸

七十二分

四百四十碼競走

四十七秒五分之四

一分十六秒

六十七分九

跑跳遠

二十四英尺十一寸四分之三

十六英尺六寸

六十五分九

單足跳

五十英尺十一寸

三十三英尺六寸

六十五分八

一英里競走

六分二十五秒五分之四

十分三秒

六十一分

雙手鐵砲鈴

三百六十六磅四分之二

二百二十二磅四分之二

六十分七

擲野球

三百八十一英尺二寸二分之二

二百〇五英尺七寸

五十四分

擲手跳高

十三英尺二寸四分之二

六英尺三寸

四十七分五

擲標

一百四十五英尺九寸二分之二

六十八英尺六寸

四十七分

擲標

一百九十八英尺

八十四英尺

四十二分五

一手舉額

十二次

五次

四十一分七

有無數著名之游泳紀錄，以遠近各不相等，或潮流情狀亦各異，不能取相比較。

吾所得女子最良之游泳，爲於八小時三分游泳四十八哩。此伊

露色仙女士之成績。想此必係於和平之水流中，順水游泳也。

或謂世界最強之子女，與普通男子氣力相等，此就最強女子中

之較弱者，與普通男子之最強者比，或可信也。然就世界記錄言

之，女子之成績，男子之總與之相差而無愧者，甚少也。雖男子千

人之中，未必有一人能於二十六分鐘爲一英里之游泳，惟脫走

爲男子所常練習，或大學男生三人中必有一人，可以與女子相

抗。然使一般不練習之商人與之比，仍不能不甘拜下風也。婦女

之體弱，高等學校之男生多能及之。其舉重能以兩手舉二百

四十二磅之鐵砲鈴，則萬人中莫一人及之矣。至以一手舉額之

選就，女子固較男子爲遲。然記者憶吾家鄉有能一手舉額至三次者，已罕傳爲一鄉最強之人。今女子固能舉五次也。

此等比較，韋爾女子可知男子有同一之強壯。然女子比之普通男子，固可以較強壯也。又於此可知婦女之弱之最大原因，由於無訓練與發育，於男女根本上強弱問題無異。

凡肌肉之動作，而不須用力者，男子恒較婦女爲勝。然用力之動作，則尤勝焉。打字速度之競爭，以男子三年女子八年之記錄，則最速者爲同文女士，能一分鐘打成一百三十七字。然男子學打字之最後者，僅相差一字耳。

女子雖能縫紉，男子常爲縫紉良師。然家女子雖能成衣或製帽，男子常爲較良的成衣家或製帽家。其他一切之工業商業，皆復如此。其所以如此者，蓋由社會的經濟的習慣使然，無與於自然的精巧，或精神上的能力也。

工場中女子之精巧，恒不如男子。韋伊里士教授言，其女之爲其助手，男子莫能過之，人固不肯信也。女子之製烟者，與男子精巧相等，而織布者與男子受同一之工資。就生理學家之考察，女子欲變更其運用肌肉之方法，恒較男子爲易。此則女子之弱，於男

子者也。

在輕易工作中，男女之能力差異，吾人不能驟決。惟在繁重之工作，則女子恒較男子爲弱。此以其肌肉組織小之故。欲當得較小之健全，也不解科學之著作家，每引維特士河爲埃及婦女所流過，而以其流出其涉於陸地，又令加薩克之氣船，爲女工入所運。然此等事實，雖足證女子不能工作之說，欲以爲女子強於男子，則殊不可也。

婦女之弱，何者爲環境所致？何者爲遺傳所致？觀之男女各時代發達之氣力，可比較而得之。白人兒或男子，恒較女子爲強，在八歲或十歲時，女子氣力等於男子百分之七十五；以後漸次短減，自成年時，女子則不及男子百分之六十五。在黑人小兒中，男女之差別較微，菲利浦之兒童，差異之微尤甚。且在女子長度重量超過男子時，其氣力亦超過男子。男女氣力之差異，至十六歲時顯明。蓋自女子停止長大時，而男子繼續長大，始較強於女子也。由此吾人可知婦女之弱有二因：一因於婦女比男子本爲較小之生物；其一則吾等之文明，限制女子氣力之發達故也。在文明國中女子之死亡率，較男子爲小，此無可疑之事。吾美國

人之不注意此等事實者，以移民之男子來吾美甚多，故此等事實不易覺察也。試觀歐洲各國，雖男子生而死者較女子為多，然以女多男少著稱。此固非戰爭及移民所致。然最顯著者，乃女子死亡率較小，故生產雖少而生活時間則較久也。

試觀婦女對於生活之狀況，此亦於死亡率有關係也。吾嘗為表以表示美國男子在各時代之死亡率，此等死亡率，受外界影響甚多，如科學及衛生知識，不甚講究之時，女子在產育時期死者，恒較在文明國為大，是其例也。

繁重工作之影響於婦女死亡率者，可以四十五歲至六十歲之死亡率證之。如男子之死亡者百人，在英國則女子等，其百分之七十七；法國等於其七十三；美國等於其七十二；德國等於其五十六；何國為婦女死亡率最低之國，所以如此者，何國為歐洲絕對從事農工的國家，其婦女從事勤勞的工作為時較多故也。然此等事實，不可遂以為吾人宜效絕文明，以反於野蠻也。在西方文明國，女子各時代之死亡率，無不小於男子。然在印度，婦女之在產育時期死者固衆，在其他時代，死者亦恒較男子為多。則文明誠無負於吾人也。

英國學者考察城市與鄉村間之死亡率，謂在城市間男子死亡率較大。所以如此者，鄉村男子多在戶外工作，而在城市則常居戶內，女子雖不如何人從事工作，然在鄉村在城，均為戶內工作故也。

科學家每公認婦女之較小較弱，實為男女之根本差異。故婦女之較小實之，吾等固承認。然以其較小而因以為其生活力不及男子，則大謬矣。女子固較男子長命也。

吾等不願謂男女間一無差別，不願使男子與女子在同一事項中為運動或工作之競爭，此如吾人不欲使十五歲之童子與三十歲之成人競爭，相同也。世人以女子較小較弱，遂以女子僅能為男子之奴隸或玩物，而不使之在較大自由之工作中，謀其生活，此實至無理之事。婦女之所謂小者弱者，僅對於較大之男子，爭之門而言。婦女固不欲與男子爭氣力之長，則此等弱無害也。然婦女雖較弱，求為各種勤勞用力之工作，固不必絕對不能與男女相等。婦女者，強於工作，而弱於戰鬥，其弱固不害其強也。犬與兔，鹿與馬，皆為善走之物，其走不同，而其走則一也。夫格之小，不必即為弱。其小者，僅遺傳之所致，與生活力之強

無異也。

## 半年來居東京的實感

Saigaku

易漱瑜女士

今天是陰歷五月端陽節，李伯伯早幾天就要我到經理處來過節，我一來，餘外的朋友都到了。漢兄也在家裏，沒出去。他這幾天正在讀着兩個脚本，我來時，剛好讀完，便對我述那脚本的情節。又一個脚本中最精彩的地方讀給我聽，讀罷又講過不停，像異常高興似的，分得我止有贊成。他地能吃了午飯之後，我又坐在他房裏談話，他又說起仲蘇兄拜託我爲婦女說做文章的事。問我做好了沒有，快要寄去呢？因勸我幾乎不把我糾纏。我那裏承認過呢？都是他替我瞎答應的。我其不會做哪！叫我把我甚麼做？他說仲蘇等的很，無論長短，好歹，非做不可！我也沒有法子，只好就着他紙，筆，和桌椅，兒略述半年來居東京的實感罷，這可是算不了甚麼文章，希望仲蘇兄和讀者見諒。

### 1. 半年來的生活

「自從別上海，匆匆過半年，信上船時，彷彿是昨天。殷勤送行

半年來居東京的實感

李，懇切賜針砭，別意與親心，盡做八幅九，故鄉時已遠，扶桑何處邊？聚妹登船頭，四顧心茫然，夕陽煥奇彩，朝日昇金圓。晝夜無休息，但聞渡海喧，妹體殊健康，竟能不暈船。但每談家事，時爲熱淚洒。將事學問，努力爲進賢，來告家人，生女亦何嫌？無何抵神戶，略爲遊覽焉，塔車趕東京，三晚未能眠。同居逾一月，都飽其苦甜，後因寓人多，淋妹乃他遷。我居乳荷谷，地鄰植物園，相隔幾里餘，迢迢思歸縣，賤子雖孤貧，購書不惜錢。妹來同講學，每至夜分前，往來既數數，書札亦連連。邇來妹書中，理析秋毫纖。我實爲妹語，「兩性各有偏，我如木落物，汝如土定堅，我如肉，衝動，汝如盤，想則，今使相國和，是果何因緣？」今朝男生日，借妹舉心慈。『嗟吾父年來大可憐，平生慷慨志，幾廿一二宣。舟車效奔走，筆墨勞宣傳，精神雖尚好，亦已漸其衰。黃海尚未清，何由息行舟？』我曰：「起吾妹，不聞汝父言，「人物皆如此，江山忍細看？」」殷殷望後昆，爲民解倒懸。……努力學明德，隨時補福田，做人如有成，庶以遠父年。」

這是六月三日我父親生日那天，漢兄做了呈我父親的這首詩別的好處我不曉得，但確是把我們這半年來的生活之經過和

現情，用簡單的話代表去來。所以從想，就不必追述。而且有了「歸來告家人，生女亦一娃」兩句，幾乎可以代表我理想的空想！

## 2. 現在的生活

現在我住在一個離小石川植物園不遠的地方，叫做中華女子寄宿舍，地方倒很不錯，那間房子尤其好，屋子前面有一株梨花樹，當早晨開門，梨花盛開的時候，我們每天總要在她們身上尋出一些嫩粉，和想將來，那花兒真可以使我們的生活藝術化啊！但是現在沒有了，這也難怪，今天不是陽曆世界早已不是梨花的世了。現在我們得空的時候，或往植物園裏去玩一會兒，因為那地方是東京清雅的一個所在，我們很愛去的。還有到白山神社，那個坪裏去打網球兒，哦，那真是有趣啊！記得上一個星期，我同一班朋友，一個回來，滿身都汗濕了，快樂極了！我本是好運動的，我願我的姊妹們都帶一管運動的趣味。類似在家裏固守的日本的女子，到不像那樣美國的女子那樣活潑有用的身體和精神，真是羨煞人哩！

我這地方，是中日英合辦的，關係很複雜，但是現在歸聯合會經

營，所以每星期日晚上有牧師來佈道，不管你信不信，都要去聽的好，我頂討厭這個事情，我並不信宗教，因為一個人的信念，也就是宗教，誰能沒有一點信念，做得人下去呢？但是我反對這種強制的循習的辦法。這兒曾對我說，連智德先明是赤熱的宗教的先明是白熱的，新宗教是把赤熱的預言，化為白熱的宗教，「我看這些傳道的人的信念到不見得是白熱的，想吃飽的信念，到是白熱的哩！失敗失敗。」

我這裏住的女朋友，約莫十來人，因為時常時來的原故，她們也有學音樂體操的，也有學教育的，在女子高等學校的，幾乎都是學博物的。近來也有些人私地談研究文學，竟有還讀淺淺的，餘外在東京的女子留學生光景也不少。我對不起，是沒有調查過實數，大體十分之五六是隨着人來，住住屋子，或是看看熱鬧的，因為其中太太太太們，可也不少哩。在東京以賣菜的這些人說來，多半很發憤的，也有比男子研究得更精密的，不過自助之念較強，互助之念太薄。甚麼文化學術上的研究團體，一個也組織不起來。日本有一個女子問題研究者本間久雄君說：「女子之故在女子自身」這話也不能不以之自責，負責



我們的女同學了。

### 3. 日本女人之印象

我們到東京來，第一感興味的，就是日本的女性。我們從兵工廠那一帶過，便看見許多身上穿看短衣服，頭上帶着白頭巾的女工人出入工里。又常看見許多同階級的女人，背着自己的小孩子，騎着極賤的馬車，或是推着男人在前面挑的貨物車，在電車隆隆灰塵蔽天的車道上來往。或者我們放中學同高的時候，停於街邊，在側樹下，搭烟，看見這一類的女人或開着一個小小拼盆，或吃者三兩個不及麥類大的飯團。這便是常見的日本勞動階級的女子。以兄幾次邀我到深川那一带貧民窟去參觀勞動階級和貧民的生活，我還沒有去呢。其次是賣鋪子坐的「御神棧」(Okanishiki，就是老嫗娘)用着那極尖銳的聲音，極殷勤的態度，招呼客人，住家人家的主婦在井邊，門口，你背着孩子，我牽着女兒，你談着天南，我談着地北，你說那家的奧樣(夫人)如何親切，那個湯施了個甚麼藥，你說那一天飛行機墜落了，那一晚又做了一個怪夢。還有那甚麼神田明神哪，深草的觀音堂哪，那里的辨天神哪，這些有廟宇的地方，都有

半年來居東京的實感

穿着新衣服，梳着各樣的前，走着躊躇的路。這一些比上不足，比下有餘的婦人們。在那兒賄告，求福，求壽，求男子，各人問白各人心裏的事。——這就是最常見的中流階級的婦人。還有那早上八九點鐘，下午三四點鐘的時候在御茶之水神田三崎町，或是虎之門各處，都看見許多穿花色的上衣，紅紫，海老茶各色的褶子，長青襪子，皮鞋子，或梳着所謂東洋頭，或梳着金魚眼式的頭髮，於三分之二的地方打一個「結」(Bun)，或梳着現代式的西洋頭，——現在這一類極流行。——或一羣羣海上電車，古的吉普位子，抗的吐着烟子，說的說得不清楚，笑的笑得不可仰，或三三五五在街上右手捧着花結子荷包，左手撐着五光十色的日傘一路說說笑笑的回去了。這就是極常見的女學生。最下便是那穿着橡皮下足，白襪子，紫色及他色「羽織」(套子)——披者不付紅，漆着白粉不看見肉。梳着所謂丸等，鬢式的頭，手持日傘，走着外八字路的，或是梳着「東洋頭」的——近來「現代式」也很流行，——或是金魚眼式的頭髮而花結的——這一類便是一班中上流社會所謂「奧樣」(夫人)「令娘」(小姐)之流，但是她們身分漸高，雙足也漸不作用，平日在電車中間，或街上絕少

看見他們，她們至少也應該在人力車窗子裏，最好是自動車（汽車）中間了，若是有個貴夫人忽然在街拋頭露面買東西，走走路，乃至也在電車中擠一擠，那還了得，新聞紙上便要大呼而將書，「某夫人很平民的」

#### 4. 日本新女人的會

我每一天上課哪，運動哪，讀書哪，洗衣服哪，做自已用的東西哪，寫信哪，一天忙個不了，加上來得不久，也還沒有充分看日本書，日本話，多和日本女人交際的餘學力。況兄他不日很留心日本的文藝運動，而且近來又多看女子問題的書，所以我們平日談話，多及於這些事情，有許多很有味的，我也得了不少的益處。據他們說，日本現在有兩個女子運動的會，就是東京的「新婦人協會」和西京（京都）的「P.L.會」，這兩個會都是日本所謂「新シキ女」Atarashiki onna 的會，所謂「P.L.會」者是「Progress and Love」association 的意思，他裏面的辦法如何，我也沒有過問。究過他，今年暑假裏，那部伯奇兒從京都到東京來，他也和我講過這個會，道說是廚川（白村）文學博士夫人，蝶子先生和京都許多上流婦人組織的。

近來因為神都惹起衝突來，這個會也就「Up and down」了。我聽了非常可惜，并且非常可恨，恨的就是女子的協會，她是沒有和衷共濟的，不是互相猜疑，就是互相嫉妒，這個會的解散，就是因為神都裏的先生們猜忌蝶子夫人，弄得蝶子夫人當發起人的，倒先辭職。唉，難道猜疑嫉妒，真成了我們女子的第二天性嗎？不過現在男子的協會，也十有八九是這們的，也無怪夫那去封建時代不過的「日本婦人」了。我們就不可以此自恕——「新婦人協會」是日本俗「新シキ女」「平探明子」這藤清子她們組織的，團體也還堅固，比西京的好些，因為她們都是些中流階級（勞動階級也有些）的婦人。日本現在很注目的女子團體，可憐祇有這一個，言論界也很注意他。早晨天看見「改造」雜誌，還載過一篇「新婦人協會與婦人運動」（？）是森戶辰男做的。算介紹，評論這個會的好文章，而且把女子運動應取的方向，應注意的事項，都說的透徹。仔細讀了，藤清子去介紹，其他還有西川文子她們組織的「新真婦人會」，「婦人社會問題研究會」（？）也很活動似的。至於甚麼「愛國婦人會」哪，「婦人矯風會」哪，「……會」哪，都努力圖從事於

資本主義國主權之下和平事業，男系維持耶。這就算是日本「新女人」的會罷。

### 5. 日本「新女」之態度

看見報上載着「新婦女」的廣告，覺得「New woman」的名辭中國也輸入，既不曉得真正的 New woman 中國輸入沒有，其實我不希望中國的「新女人」是「舶來品」而希冀是「天潢品」。中國人常常誇中國地大物博，却怎麼不會生真正的新女人呢？「嗚呼！不怕不怕，這們壓迫人的現實生活，這們悲慘的 New spirit」中，則有不離新男新女的道理嗎？我可斷言這個時代，將有的新女人，決不是第一革命時代的畸形兒了。每每到經理處來，看中國的報紙，看見中國軍閥，官僚，橫暴，真是令人髮指心裂。然而有時我却能夠暗暗的笑。一笑甚麼呢？笑的是中國這多年來將得全身疼痛，日夜不安的婦子，快要穿了，穿了就好。因為我們把這腫頭子發見了，發見了，便好將掉他。——誰不知「軍閥主權」是女人的敵。——歷史上凡和平時代，女子的地位總高些。戰亂時代女子總降為奴隸狀態，這是研究文明史的人所極力證明的。中國現在一般的人甚至軍人自身，都知道軍要緊，軍隊要強，軍人不可干涉政治，乃至備兵運動。總而言之，中國的軍閥官僚，對於國民的信用等於零了。所以容易除日本不除，日本近世維新之業既都是因男子之手建設的。軍閥官僚不像中國之專門對內侵略，他們却對外侵略。因此一部分國民生活，也大受利益。日本的國威也多少外揚。——瞧得「第二倭寇」之名——所以國民雖有大多改做了他們的犧牲，還有許多人信用他們的政府和軍閥。深信日本非和人家打一個大敗仗，日本的軍閥官僚，資本家，是不容易。——的那麼還甚麼「女性文明」的建設呢。東京，神戶，大川，中國，以「內人道」著名。日本以「武士道」著名。前者是女子的好友，後者是女子的敵。在這點我可以斷定女性文明！和平主義的文明之建設我們中國要比日本快些，確實些哩！

### 6. 「女子」的「紀」

寫了上面那一「紀」後，我想知道日本女子問以「山來，這兒除了好幾本書來，把我急死，甚麼「婦人之勝利」哪，「婦人同盟」哪，「現代男女」哪。——我一時也看不下這四多姊妹。要曉得今天曉了，我要回去我如何能多看呢？而我看得很慢。好我

且留譯平塚明子君的「現代男女」的一篇序罷。她自己是個日本女子運動的中心人物。說的話，都是她的實感，很可以做我的參攷啊！歐洲的女界，受了盧梭的思想和法國西革命的影響之後，對於女子問題在各方面都開始立憲的活動。就是在十八世紀的末葉，已經有許多進步的女子，著了許多嚴正的書。如 *Champe de Ganges: La declaration des droits des femmes* (horrib: the Original Greatness of Woman, a very well stonecraft: Vindication of the right of women. 之類便是十八世紀末到十九世紀初，也有新羅爾夫人 *Madame de staël* (約前 George sa. 等天才的女子，主張應受的地位。德國也出了華倫哈根夫人那樣的新時代女子的先驅。(譯者按德國女權運動，前承一八四八年的革命，其創始者為 *Augusta schmidt*, *Louise otto—peter*, *Henrietta goltschmidt*, *Otilie T. Steyber*, *Lina Morgenstern* 等) 爾勒約翰 *Goun S. mill* 有名「女子服從論」"The subjection of women" 彷彿也是千八五十年出版的。又從十九世紀後半到二十世

紀，女子論者中間的代表人物，北美有吉爾杜夫人 *Ely. Gillett* (著「女子與經濟」)，南非洲有海奈勒女士 *Oliver schreiner* (著「女子與勞動」"woman and labour") 瑞典有愛倫凱 *Ellen Key* 等，各從自己的見地，對於女子問題之解決，發他們特殊的主張。他方又有易卜生、蕭伯納那樣的作家，把女子問題由劇本中間提出，給天下女子之心，以新生活之夢。給女子問題又決不止於理論方面，思想方面而已。在實行方面，譬如社會上與經濟上的地位，法律上與政治上權利。內部的要求與外部的必要，經多少的惡戰苦鬥，幾次第獲得。於是女子的生活上，發現許多擴張，進步，和充實。女子問題在這個時代成了世界的大問題，所以人家說十九世紀是「女子世紀」"the century of women." 現在又有人「女子世紀」已經過去了，「小兒世紀」"The century of the child" 馬上會來呢。

#### 7. 日本女子運動的徑路

明治維新由當時少壯男子之手成就了。這些男子把歐洲的文明大膽的輸入，文物制度，雖然一新，雖說時日短促，不能免「

皮相」——「模倣」之談。然而日本的女人，爲這個時勢所驅，不能無動。於是有的動于板垣退助等自由民權的思想，和男子一般，高談政治；有的生吞活剝，初期的男女平權論，一言一動務學男子，造成許多「男性的女人」。這時的女子，沒有甚麼內部的真自覺，是不待言的。又明治二十七八年的時候，樋口一葉女史一流的閑秀作家前後輩出，也不過表示女子能和男子一樣地做得小說。這模倣男子的作品，或描寫女子細膩的感情生活沒有別「人生觀上的覺悟。直到今井歌子和她的友人遠藤清子等開始治安警察法第五條之解禁請願運動，纔算日本最初有意識的運動。然而她們出發點也太小，雖見也不徹底，沒有十分注意女子自身的實生活，所以効力不大。其外如堀田英子之創刊「世界婦人」努力介紹社會主義者的女子論，其後有與謝野晶子，也從文壇的一隅，發揮她那常識的穩健的女子論。雖不過如是罷！一方吸收歐美新知識而對於女子問題有真確的見解，如河田今井上杉野田堺（利達）諸氏論評介紹，未嘗不多，仍不足引起社會之風潮。社會依然抱着他的良妻賢母主義，要求女子教育女子。

## 半半不居東京的實感

「然而日本女人也不是永久睡若不解的，到了明治末葉，文藝思想界，自然主體的動運大興，個人主義的思潮日急。近代文學中所表現的「新時代之女性」，刺戟當時受了多少教育的，中流階級的，年少氣銳的女子不小。而且她們自己既經看過許多在舊社會下面做女，做妾，做學生，做教師，做其他職業婦人的苦味。這種苦味，成爲屈辱，成爲虛偽，成爲矛盾，因此她們內部生活，變成懷疑的，反省的，意識的。——要打破現狀，一刻刻的要求她們自由，要建她真正獨立的真生活……代表這種中流社會的女子大膽的，露骨的，忠實的，熱烈的，把這種思想感情發表出來的，便是我們（平塚明子自稱）附三個婦人所組織的雜誌「青話」。

「當時『青話』雜誌上的議論，當然很幼稚，很沒有系統。因爲我們當時對於我們所欣賞的宗教，道德，教育，政治，法律，及兩性關係，經濟組織都沒有甚麼具體的觀念。又關於新生活新社會之實現，我們也沒有甚麼具體的方法。就是我們所謂新生活，是我們心中的一種幻想，一種暫時的漠然的要求。我們不過是小孩子，不過是夢見未來生活的詩人。」

「然而當時日本社會對於我們所取的态度，決不能謂之寬大。最初還不過以疑、惑之眼，好奇之心，冷笑之臉，向著我們。到後來一變而為侮、嘲、笑、揶揄，乃至非難、攻擊、罵詈，中傷，無所不至。甚至認我們為有傷風教，紊亂秩序，傳播危險思想之人，加以官憲之威壓。」

「時勢的大潮，無論如何是杜不住的。許多的所謂識者，雖把她『為虛榮心的結晶，違反日本固有體面』的小叛黨。她們到底不能滿足單做女性的結婚生活。她們為想知道，藝術，學術，獨立生活，致離開父母的家，奔上京來的，似全然隨父母的意志，圖生活之方便，而無愛情的，結婚的到處都看得見。總得到『到了大正二三年（民國二三年相等）這種和日本固有道德習慣相衝突的女性，一天天的多。各種新聞雜誌也好，社會上各方面的人士也好。『新レキ女』『婦人問題』的兩個題目，成了一種流行的話柄。固然我們的事業，因此廣動全國的視線。而同時我們堂堂正正的主張，要受許多人的中傷與誤解。真是『無氣』」

「我們一方對於社會破壞的反抗的態度益加強烈，一方越發

提起我們的反省，潛心於自己的救濟。務求把我們的思想，不僅傳之於筆，發之於舌，還要於自己的實生活上，發現得出來。加上我們有了戀愛經驗，或像摩爾獨立的生活，或入了自由的結婚生活，與共同生活，或做成了戀愛的客案，做小孩子的母親。因此我們的思想，漸接解了日日支離我們的生活問題。和從來厭談或輕視的性的問題……總知道我們不單止主張做人類。Human Being。權利，同時要主張做女性，Woman。權利恰好像愛倫凱的思想，以戀愛為女子問題的中心。所以我如她的思想共鳴的地方絕多。

「總之，從大正二三年到大正六年間的『青路』雜誌是代表日本女子問題第一期消極的懷疑與破壞時代之唯一機關。對於女子問題的貢獻，也決不能謂少。現在日本的女子問題漸漸過了第一期。已經臨到了建設時代（？）就是女子的新生活，要如何建築為女子的新宗教，新道德，新倫理，新教育新法律。應該是些甚麼，要新編的，研究時代了。又女子『做人類的權利』和『做女性的權利』的兩種要求，要如何調和，也是問題之一。以反抗，破壞為事的時代，我們祇要有情熱，有勇氣，有犧牲的精神，就

夠了。可是此後的女子運動者若於上述三要素之外，不加以理智的優勢，到底不能實行甚麼重大的使命。何況我們不單止要做問題的提出者，還要做種種問題具體的解決者呢？……」

曖昧，苦得很，若不是漢兄幫忙我硬譯不如法。日本的女子運動，算由第一期的破壞時代，進到第二期的建設時代了。由空想的追求，進到實生活的開闢了。她們追求者破壞者，經過幾多困苦，由她這篇文章可以看得出。而且她後面那些話就是「女子運動者的精神」——熱情——勇氣——優越的智識。那些話，我以為是我們中國的女子，——處於「破壞建設一時并行時代」的女子應該聽聽的。姊妹們是不是？

#### 8. 「開國女學生」——衣服問題

寫到這裏的時候，恰好我父親從上海寄一封信來，內中附着我東他老人家的一封信，將我改正了許多字。我是因為天氣熱了，我從湖南一直到東京，又沒有帶甚麼衣裳。本來也沒有甚麼衣裳。我一路來，所遇着的同伴，都比我華麗。到此地來也是一個樣子的。每每人家邀我出去，我總不應，因為有時太 *embarrassed*。人家也每疑我有「非社會性」(Unsociality) 似的。我雖

半年來居東京的實況

■受勸儉之訓，也不能不稍微同化，所以寫信——父親如有錢時，給他買一點熱衣料給我。父親的信上說材料已買了一點寄來了。但再三囑咐我說，澈兒澈兒你要做中國國的女學生也要至勤極儉。要做田家的良妻賢母，也要至勤極儉，萬不可同化。『稍微同化』，就是「完全同化」之基。能教人做一個人的，就祇有勤儉兩字，這就是你父親千辛萬苦所得的知識。……我看了不覺悚然而慄。還有許多令我看了感極而欲泣的地方。總之，我已覺得一個人墮落之機，異常之微。——之甚難，所以陷之甚易。我同漢兄到此地來，錢非常之少。從上海祇帶來百多塊錢，後來又借到伯伯一百塊錢。除我們做開辦費之外，漢兄還寄些到家裏去了。我們兩人祇靠每月五十六元的官費。幸喜漢兄住在經理處。我住在學友寮。生活費都花的不少。漢兄因為智識頗高，和文化運動之必要，每月還要買許多書。所以我要用的錢，當然很少。間常不足，便找李伯伯借。我——天熱了，沒衣服穿。有的都是布衣。曾經要求漢兄到那里去借幾十塊錢，并且和他說笑話的時候，什麼想我若有錢，應該穿甚麼衫子，着甚麼褂子。褂子要甚麼色，衫子上要甚麼地上起甚麼小花。由這種夢想的道路，當然

歸到一種享樂主義的主張，就是在我們現在十六七歲的時候，應該有的作法，不然到了四五十歲的「御酒樓」，Obasan

一代就有好衣服，也穿起不壞了。況且弄出他那流文學上的証明，說 Oscar Wilde 的 "The Picture of Dorian Gray" 中 Lord Henry 對美少年 Gray 的話，很可以代表這一種人生觀，實際也未嘗無一部分的真理，他說：

.....Realize your youth while you have it.

Don't squander the gold of your days, listening to the tedious, trying to improve the hopeless failure, or giving away your life to the ignorant the common and the vulgar. These are the sickly aims, the false ideals, of our age. Live! Live the wonderful life that is in you! Let nothing be lost upon you. Be always searching for new sensations. Be afraid of nothing.....A new Hedonism - that is what our century wants...

「你現在既是少年，便要把少年觀現出來。切莫聽那些要防

長我們無邊的失敗，或主張把你的生命歸於愚暗，普通，凡俗的那班迂人的話，把你的黃金時代錯過了。那是今日的意見，想生活下去，過一個在你身上的奇怪生活，莫使你失了一點苦悶東西。時常去求新感動，甚麼也莫怕。——一個新快樂主義！那就是我們這個世紀所需要的。.....」

這一種快樂主義，便是少年中國第一期上宗白華兄弟所謂「快樂派」，是少年中國頂要排斥的人生觀。我當時的快樂的友誼，雖遠不如如此之甚，而快樂派的動機，何嘗不出發於此。況且他前一年到東京也經過了我們同一的危機。他來時，我父親交他錢件和服，和三百塊錢日鈔，他因沒有洋服穿，去了十九塊洋錢做了一身西洋服，買了一雙六塊錢的皮鞋。我父親看見他愛穿好的，不願意穿他傳給他的和服，便教訓他好幾回，說他自己在日本時，因為物價便宜，但他當時所有的衣服，價值九元。回去時還把他送給了人。——日本服。又說森田君時代，東京個學生不受買的有效，能保持人格的多半是平日能勤儉的人。漢兄平日常常拿起對我說，也拿起對人家說，所以至今他也沒有製造甚麼衣服，不過也很難，人家不知道他的，便要說他不修邊



轉呢。我們年紀都輕，在外面讀書，和社會接觸，得法而有守的，固然可以有成，否則很容易受環境的征服。尤其女子虛榮心甚，倘不自省，但爲虛榮心所乘。雖衣飾綉故，未結婚的，每易受男子的誘惑，已結婚的，甚至陷丈夫於罪。我想起我若是一個人在外面，也沒有父兄隨時提醒我，不知如何變法呢？女子和衣飾到底有甚麼必然的關係嗎？

### 9. 俄國女子的精神

講到這里，我覺得亞歷山大二世時代爲要求女子高等教育運動那一班女學生真是可學。俄國的教育變革，全民皆然，固不獨女子，要以女子最甚。到彼得大帝力行改革的時候，女子幾乎若一看世界，還講不到教育。加查那第二 Catherine II 卽位覺得女子解放，也不可不預備一下，便建立一個 Institute de Jeunes Femmes 專爲上流階級的女孩子的。因此學校裏的科學國文以外，便是一些高等優雅的裝飾學，一直到十九世紀的中葉，俄國纔有和西歐同樣的女子教育出現。亞歷山大二世和他的皇后和他的嫡子 Belas Caplovna 都贊成革新。所以女子解放和農奴解放是同時並舉。自一八五五年亞歷山大二世

### 半年來居東京的實感

一八五七年便開設第一女子大學預備學校 First Public Lyceum。這個學校是各階級的女子，都可入學的。一八六一年三月三日解放農奴，同年俄國的革命運動開始。一八六六年一個敢無黨的青年名叫卡納可佐夫 Kanakov 的於四月十六日謀殺亞歷山大二世。後亞歷山大二世從前的改革政策而爲高壓政策。從前如火如茶，論客若寒蟬。亞歷山大二世乃至想犯一切新文化的策源地，都實行閉塞。對於男子知識階級，固不待論。對於女子亦禁她們受高等教育。但是俄國青年女子所志既高，知識慾亦烈，無論如何想進大學的講。政府不許，於是她們在彼得堡（今日彼得格勒）四處設講習會，請學者來講演。當時許多大學教授，看見她們熱心誠意，也就樂爲擔任講席。雖已很窮的先生們，也不取她們一文的學費。這些山四處奔到都城的女同志有很窮的，不可無職業，她們便設甚麼翻譯者協會，出版者協會，和印刷者裝訂者等協會支持她們的生活，正好像今日北京方面工讀互助團的樣子。她們雖窮不能受大學教育，總處處用突出重圍的法子。譬如跳康樂學也進了教授要講詳細的科目。或開特別講演。有老博士克爾伯爾來，也因

佩服這班女子的熱心，許她們進他的解剖研究室。她們得了這個機會，馬上都不要命的用功。當然她們的成績很好。老博士也大喜歡起特她們盡力。又有某教授許她們於星期日晚上也到他的研究室中去研究。她們問了那天，便一湧而去。恆有熱心研究得很晚還一絲不倦的。她們最初要求放大學不許，便要求立大學預科。也不許。她們幾計用教育學講習會的名義，而求放大學預科之實。後來聽得德國某大學教授許為少數女子公開講座。她們便爭先恐後的，叩這位教授之門。她們也有在海登堡學法律和歷史的。也有在柏林學數學的。更有許多在瑞士的利希 Zurich入大學和工藝學校的。到處都能發見研精出人的。獲大學者的尊敬與賞嘆。當時在德國，瑞士諸大學出身的女醫學博士，女科學家，不一而足。以是歐亞諸山大之忌。致把許多女學生當作革命黨，及新聞雜誌，變了政府內命的，對於子女學生，肆其冷嘲熱罵。然而國內女子高等教育之設立，卒致成功。一八七二年，德國私立女子醫科大學之成，就是好例。當時德國亡命客多逃亡於瑞士，俄政府恐怕女學生和亡命客交際，下令把在利希的女學生悉數召回。他們召回之後，又迫了

政府許了她們自身在國內立四個大學。這件事，也做成了。好笑我們中國至今還沒有幾個甚麼真正的大學。偌大的財源，偌大的人物，偌大的西南大學，對於今還是一個抽象名詞。『當時利希，幾乎被俄國的學生佔滿了。百科工藝學校附近有名的阿倍街，德納斯街，成了俄國街。一般人都是用俄國話。這些學生，像普通俄國學生一樣，生活都非常之簡單，以女學生為尤甚。她們一方討論着社會主義運動之最近情形，和最近各人所讀書籍的心得，一方吃着茶哪，麵包哪，牛奶哪，和在酒精上煮了的薄肉片——這就是她們的定食物。於是在營這種生活上，還有餘錢的，便把他寄回國寄費，俄國雜誌，期刊，要瑞士勞動新聞之維持費等。『目的』上去。講到她們的衣服，真是再餘約沒有的。勃勃 有名的詩中說得好：『你甚麼帽子，有不合十六歲姑娘的式的嗎？』在利希的俄國少女等，也彷彿做然對着這宗教改革家士般的舊都人士發這樣的問：『無論怎麼樣質素的衣服，祇要穿了的女人聰明而壯健，有不嫌約其美的嗎？』她們這個煩惱的小團體，雖說一面營這種生活，而其刻苦勉勵，為自有大學以來無論何種學

生所不能企及的。所以利澤之大學教授等，每舉她們爲男學生的模範，而稱揚在大學中女子之進步不淺。」

以上是一千八百七十二年俄國近世大哲克魯博德欽 Kropotkin 遊瑞士時親見婦女之狀態，而記之子「一個革命家之回憶」的中國姊妹們你看俄國當時的女學生何等勤勉！儼約這纔是「開國的女學生」啊！

我這篇小感想文後面幾條 Deeds 供給許多有益的材料，與勸官，深爲感謝。 激敬。

### 訪問日本婦女問題女論客山川菊榮女士

之譯話 鄭伯奇

五兄

我很喜歡把我前兩天訪問山川菊榮女士的事情報告給你聽，並且希望把那天訪問中所談的話，給我們女同胞諸位作個參考。那日是臨時發生的，在彼訪問者當然算出於意外，所以時間很短，談話也很簡單，但是我深信這短時間的談話決非無

訪問日本婦女問題女論客山川菊榮女士之談話

益，或許較之預定的，長時間的談話還要好些，得益還要深些，印象還要新鮮。這些也未可知。因爲這種訪問既是突興的，談話也是隨意的，所以什麼材料還作粉飾點綴的作用是沒有的，是極平淡的，極 Plain 的。因爲這原故，所以我才肯提筆寫來請你看，并煩諸位讀者看。

「題目好長呀！」我寫完了一段，回頭看時，不禁心中說了這句話。是的，題目太長了！但是也有個原故，因爲國人對於她，未必十分曉得，不得不概括的敘述個頭銜寫在上面。但是頭銜再長，內容依然不分明，人家依然是不懂，那麼不得不略略把她的歷史介紹一番了。這山川菊榮女士乃是日本社會主義者山川均的夫人，她在女子論客中算是最知名的。日本現在提倡婦女問題的女論客，有平塚明子，與野呂品子三五個人，都不及她的著作量一貫，論旨最徹底，所以一般人多佩服她。她的著作如「婦人勝利」之類，都很有名。至於她一生的事實，我也不詳知，也無介紹之必要，省略了。

再說我這次訪問她的動機及緣由。元來前禮拜六（十九日）晚上，我在西川輝（京都六日俱樂部主要人，「北京大學遊日

學生國」來時她聽得的「家裏玩去了，西川君忽然對我講：

「你要研究婦女問題，現在山川菊榮女士來京都了，你何不會會去呢？」山川菊榮這名字我在雜誌上，報章上，不曉得見了好

多次，也不知聽人說了多少回，却是一面也沒有會過；現在她既來京都，何不趁此訪問一回，看看日本「婦人運動」第一人者？

這是我正苦惱中，前六日俱樂部講演會通告的話，既使用上「

兩思想態度是什麼？同時第二個意思，又在頭腦中閃爍，便是：

「少年世界的婦女，正要搞子，為何不順便問問她，肯不肯替

我們做「研究」？」心中想完，便向西川君問明她的旅館的地名，

決意第二天晚上去了。

第二天去了，她却出去了，到九鐘左右，又去一巡，還沒有回來；夜

深了，我便回家了。次日早晨早早起來，先把前天應預備的功課

完畢，八鐘下起身，又向三條去了。恰巧，她還未出，正在樓下有事，

并招呼我上了三層樓十四番，她的房間。

山川女士是一位中年婦人，約在三十歲以上，中等身材，體格似

乎不大強健，因為臉色稍黃，人很平易和藹，衣飾很樸素，談吐徐

緩而有節，一見很可給人一個好印象。

進門，先行了兩禮，日本式的鞠躬禮。山川女士便說：

「昨晚聽說來了一次，沒在家，對不起得很，昨天太晚了，直到十二鐘點才回來」

我答道：

「那兒話，我是聽西川先生講，所以特來拜訪，但是太突然了，對不起」

幾句客氣話說完，停一會我開口道：

「從前很讀過你的著作，很佩服，雖未會過面，今天初見很快活。今天來有兩個意思：一個是我們幾位朋友合辦一個少年中國學會，會裏有個叫少年世界的雜誌，這回想出一份好女問題的特刊號，所以特來聽聽你的意見。二則我以後也想研究研究婦女問題，以後請常指導。」

她聽了兩三句話說：

「中國民間的因問烈烈，覺得日本反沒味似的，我常想去中國看看呢！」

說着微微笑了笑，接着說：

「日本的婦女問題不過最近才有的，以前無甚可說。就是現在像我們也不過集其幾個同志，差不多像一種修養會的樣子，大家在一塊研究些學說，發表些意見而已。并且從事於此的多是年輕的女學生，並且因為學校的原故很不自由。」

我便問：

「現在的婦人團體呢？」

她說：

「多大致是附屬於支配階級的，與我們主意不同。」

我又問：

「基督教式的婦人團體怎樣？」

她答道：

「比之愛國婦人會咧，其他資婦人的集合咧，是要好一點兒……他們那幾人的精神很可佩服，什麼艱難都不怕的……」

「可惜思想上不行，」

我於是問：

「那班人思想怕都是舊的罷？可是他們對於新思想也加以迫害嗎？」

訪問日本婦女問題女論客山川菊榮女士之談話

她說：

「迫害是沒有，不過沒理解便了。不過那些人很頑固！我從前在學校的時候簡直沒法！」

她好像想起學生時代的情形來了，停了一陣笑着說道：

「不曉得國是怎樣，在日本，年輕婦人，女學生們，要稍微發表一兩篇論文，發過一二次演說，立刻便會有名。一班人往往自滿足，再不肯進步，我想這也是婦人運動的一障呀！」

「是的，中國這種事怕也不免。」

我一面這樣答，一面暗想：（怕學生運動也許有這種流弊呢！）

接着我又問：

「日本的一般的學者大概是怎麼樣，對於婦女問題？」

她說：

「學者嗎，大概是不行的。我想，婦人問題，如同勞動問題，由勞動者自己去解決一樣，應該由婦人自己去解決……」

我接着說：

「是的！學者的理論，往往不必與現實相合；並且學者多是男子對於婦人，能了解到什麼程度？」

她又接着說：

「所以，想先由有知識的引去，譬如先由一般女學生，漸漸到女工之類，日久而後，婦女問題才可實現。」

我順口問道：

「現在婦女問題的實際運動怎樣？」

她說：

「現在日本那裏有婦女運動呢？說有，怕只有小學女士的一派的要求，但她從前要求加入，我有些意思，所以謝絕了。以外再沒有了。」

我覺得山川女士頗能，「開誠布公的對我說這些話，似乎對於我這樣國賊，沒有討厭的樣子，我何妨再進一步要求他，看他肯不肯給稿子。我便寬行開口：把少年中國學會的情形略略說一遍，接着說道：

「我記得這次杜威博士和他夫人姑娘來南京的時候，少年世界社的，要請他夫人把美國婦人問題的历史及現狀，做篇東西的。怕你沒空兒，我有工夫，請你也何妨把日本婦女問題的情形和我的意見寫出來送給那雜誌登去看！」

她并不推辭便問：

「稿子什麼時候要呢？」

我答在本月以內，過了也無妨。她說：

「本月以內，因為這方面有事，很忙，怕趕不及，以後不工夫，緩的做一篇。」

說着，問我的地方以便將來交稿。

說着中間忽然她的下人來說，車子到了，她便同我：現在什麼時候，接着說道：

「今天要西歸（總物工廠地）去看女工的狀況，約在十點鐘，還可以坐坐。」

我說：

「我很想把中國婦女運動的情形說說，沒時間了，改天罷。」

他想了一會：

「你不是要考試了嗎？每天都是早同人約定了的，我不自由。請你先告訴我大概好嗎？」

我何從「女子參政問題」到「家庭改組問題」就所知的，略略告訴了他一個大概。談話中間她關於兒童教育的意見，她說：

「母子之愛是天然的，初生的小孩便離開母親的懷裏去公育的地方怕不大好。項好作個補助機關，往往有母親爲孩子的原故病中勞死的。」

我又把男女同校的問題也告訴她，因爲沒時間便告訴她：

「你回大姑的時候太遲，不好再說的話，以後再信罷！」

他便把住址開給我并說：

「以後來東京的時候，請來玩。」下了樓梯，兩人別了，他乘車向

西門去了。

九、六、二十四、東京都

# 學術演講會印行 學術演講錄

丁 到

新學與人類進化……………每冊八分  
現代心理學……………每冊一角半  
西洋新派繪畫……………每冊一角  
細菌大意……………每冊八分  
社會與倫理……………每冊六分  
農藝化學……………每冊五分  
實驗主義……………每冊一角八分

鄉村……………每冊八分  
動的新教授……………每冊一角二分  
心靈現象論……………每冊二角五分  
天文學……………每冊一角  
肺癆預防法……………每冊五分  
現代教育……………每冊八分  
英國民治之發展……………每冊八分

亞東圖書公司  
上海  
發行

